

(D)	Originalbedienungsanleitung/Ersatzteilliste	7
(GB)	Original operating manual/Spare parts list	12
(F)	Notice d'utilisation d'origine/Liste de pièces de rechange	16
(E)	Manual de instrucciones original/Lista de piezas de repuesto	21
(I)	Istruzioni per l'uso originali/Elenco parti di ricambio	26
(NL)	Originele gebruiksaanwijzing/Lijst met reserveonderdelen	31
(S)	Originalbruksanvisning/Reservdelslista	36
(FIN)	Alkuperäiset käyttöohjeet/Varaosaluettelo	40
(DK)	Original brugsanvisning/Reservedelsliste	44
(N)	Originalbruksanvisning/Reservedelsliste	48
(P)	Manual de instruções original/Lista de peças sobresselentes	52
(RUS)	Оригинал Руководства по эксплуатации/Перечень запасных частей	57
(CZ)	Originál návodu k obsluze/Seznam náhradních dílů	62
(PL)	Oryginalna instrukcja eksploatacji/Lista części zamiennych	66

LEX 2 125/3, 125/7

LEX 2 150/3, 150/7, 150/11

LEX 2 185/7



REACH für Festool Produkte, deren Zubehör und Verbrauchsmaterial - REACH ist die seit 2007 in ganz Europa gültige Chemikalienverordnung. Wir als „nachgeschalteter Anwender“, also als Hersteller von Erzeugnissen sind uns unserer Informationspflicht unseren Kunden gegenüber bewusst. Um Sie immer auf den neuesten Stand halten zu können und über mögliche Stoffe der Kandidatenliste in unseren Erzeugnissen zu informieren, haben wir folgende Website für Sie eingerichtet.

REACH for Festool products, their accessories and consumables - REACH is a European Chemical Directive that came into effect in 2007. As "downstream users" and product manufacturers, we are aware of our duty to provide our customers with information. We have set up the following website to keep you updated with all the latest news and provide you with information on all the materials used in our existing products.

REACH pour les produits Festool, leurs accessoires et les consommables - REACH est le nom de la directive sur les produits chimiques applicable à l'ensemble de l'Europe depuis 2007. En notre qualité d'« utilisateur en aval », en l'occurrence de fabricant de produits, nous sommes tenus à un devoir d'information vis-à-vis de notre clientèle. Afin de vous tenir systématiquement informés des dernières nouveautés ainsi que des substances susceptibles de figurer sur la liste des candidats et rentrant dans la composition de nos produits, nous avons créé le site Internet suivant.

Normativa REACH para productos Festool, incluyendo accesorios y material de consumo - La normativa REACH, vigente desde 2007 en toda Europa, regula el uso de productos químicos. Nosotros, como "usuarios intermedios", es decir, como fabricantes de productos, somos conscientes de nuestra obligación de mantener informados a nuestros clientes. A fin de mantenerle siempre al día de nuestras novedades y de informarle sobre las posibles sustancias utilizadas en nuestros productos, hemos creado para usted la siguiente página web.

REACH per prodotti Festool, gli accessori e il materiale di consumo - REACH è l'ordinanza sulle sostanze chimiche valida in tutta Europa dal 2007. Noi, in quanto „utenti finali“, ovvero in quanto fabbricanti di prodotti, siamo consapevoli del nostro dovere di informazione nei confronti dei nostri clienti. Per potervi tenere sempre aggiornati e per informarvi delle possibili sostanze appartenenti alla lista di candidati e contenute nei nostri prodotti, abbiamo organizzato il seguente sito web per voi.

REACH voor producten, accessoires en verbruiksmateriaal van Festool - REACH is de sinds 2007 in heel Europa toepasselijke chemicaliënverordening. Wij als „downstream-gebruiker“, dus als fabrikant van producten, zijn ons bewust van onze informatieplicht tegenover onze klanten. Om u altijd over de meest actuele stand van zaken op de hoogte te houden en over mogelijke stoffen van de kandidatenlijst in onze producten te informeren, hebben wij de volgende website voor u geopend.

REACH för Festool-produkter, tillbehör och förbrukningsmaterial - REACH är den kemikalieförordning som sedan 2007 gäller i hela Europa. I egenskap av "nedströmsanvändare", dvs tillverkare av produkter, är vi medvetna om den informationsplikt som vi har gentemot våra kunder. För att hela tiden hålla kunderna uppdaterade och informera om eventuella ämnen i våra produkter som återfinns på den sk kandidatlistan, har vi tagit fram denna webbsida.

REACH Festool-tuotteille, niiden tarvikkeille ja kulutusmateriaaleille - REACH on vuodesta 2007 lähtien koko Euroopassa voimassaoleva kemikaaleja koskeva asetus. Käytämme kemikaaleja tuotteidemme valmistuksessa ja olemme tietoisia tiedotusvelvollisuudestamme asiakkaillemme. Olemme avanneet asiakkaitamme varten seuraavan Web-sivuston, josta voit aina katsoa viimeisimmät tiedot tuotteissamme mahdollisesti käytettävistä aineista.

REACH til Festool produkter, tilbehør og forbrugsmateriale - Kemikalieloven REACH trådte i kraft i 2007 og er gældende i hele Europa. Som "downstream-bruger" af kemikalier, dvs. producent af produkter, tager vi vores informationspligt over for kunderne alvorligt. På følgende hjemmeside finder du altid aktuelle informationer om de stoffer fra kandidatlisten, som vores produkter kan indeholde.

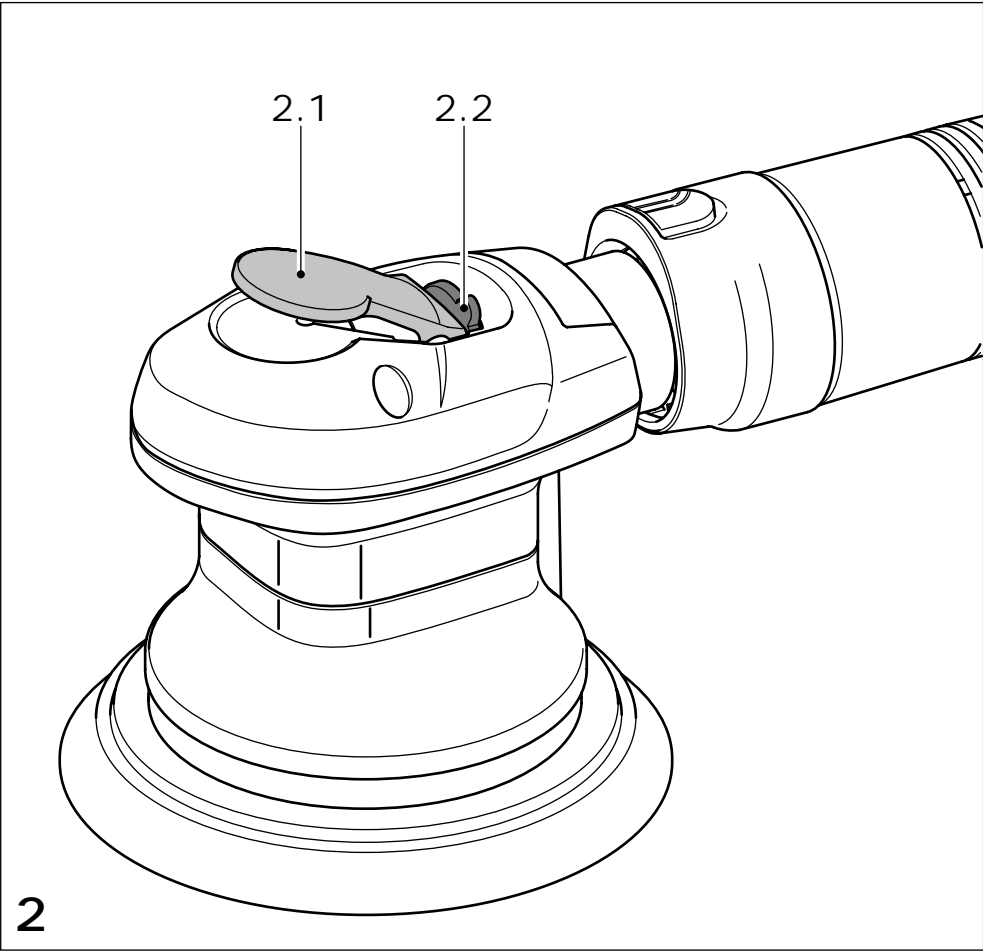
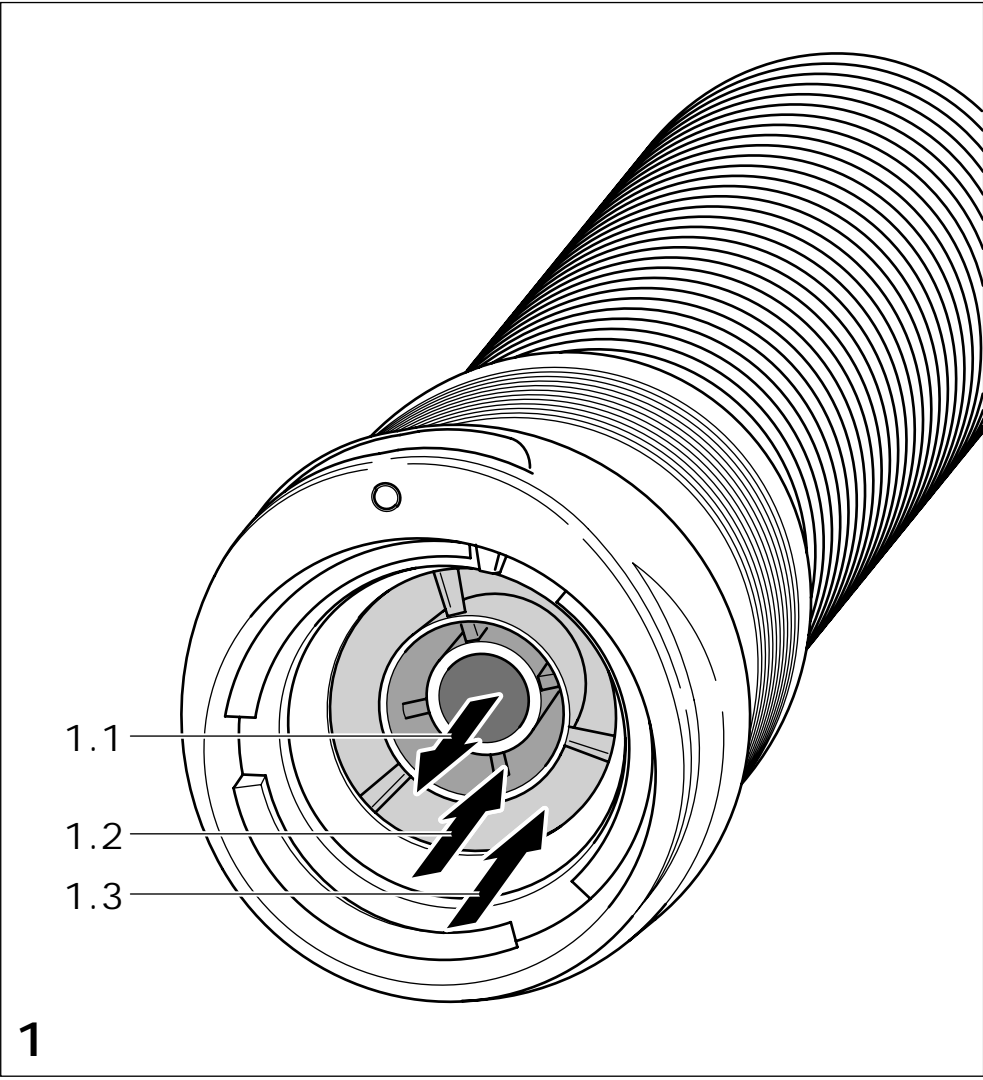
REACH for Festool-produkter, tilbehør og forbruksmateriell - REACH har siden 2007 vært gjeldende kjemikalievedtekt over hele Europa. Som produsent av produkter som inneholder kjemikalier, er vi bevisst på vår informasjonsplikt overfor kundene. For at vi alltid skal kunne holde deg oppdatert og gi deg informasjon om mulige stoffer i våre produkter som finnes på listen, har vi opprettet følgende nettside.

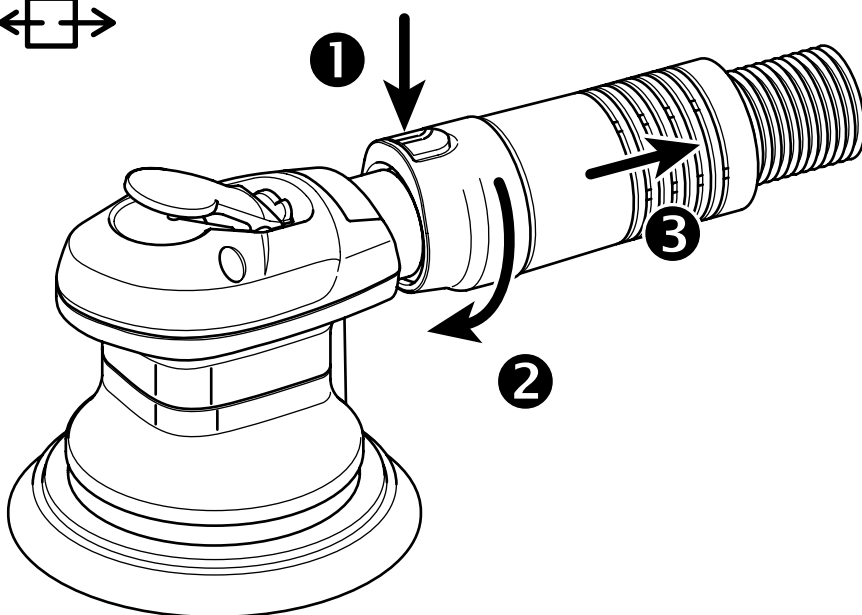
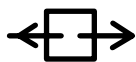
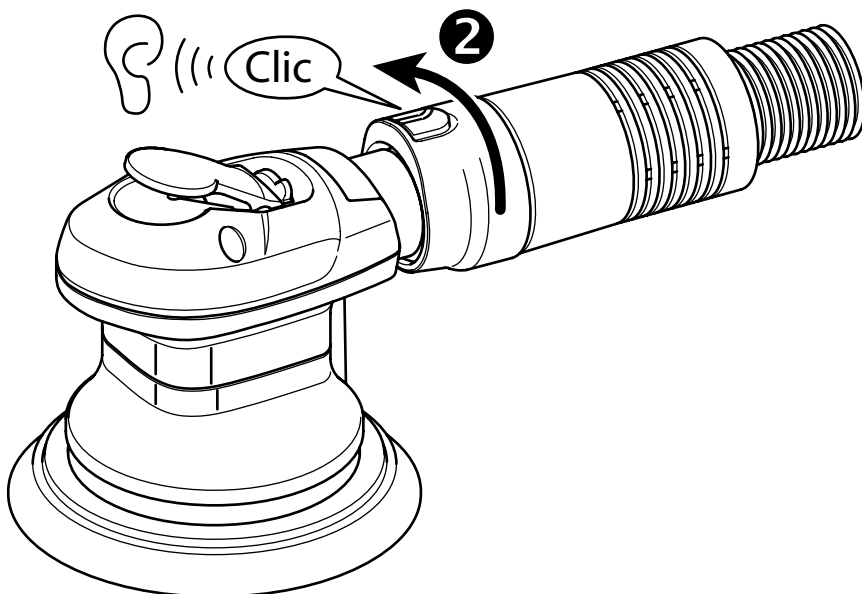
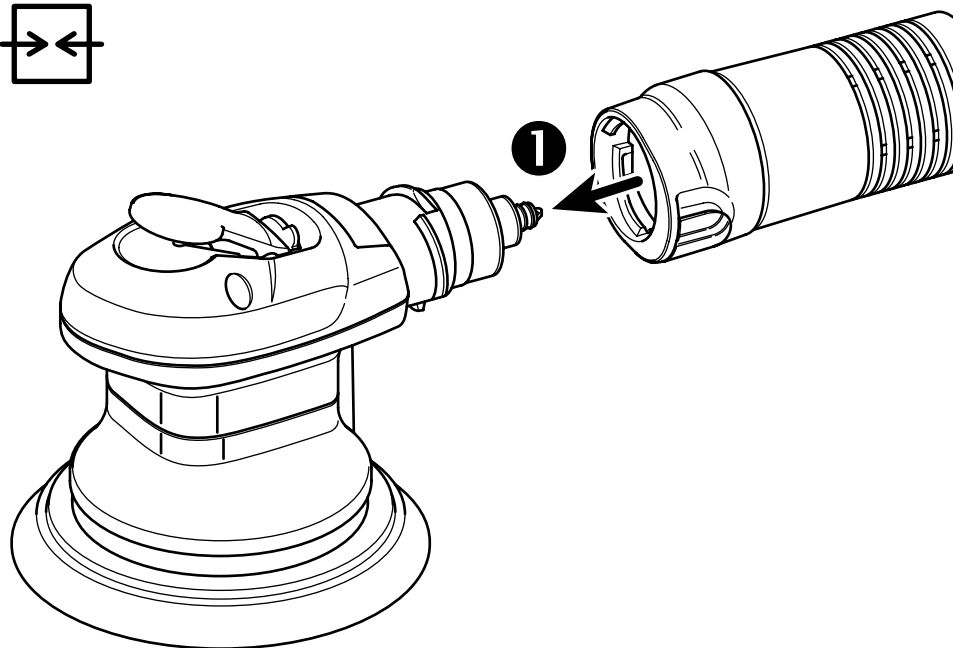
REACH para produtos Festool, respectivos acessórios e material de desgaste - REACH é, desde 2007, o regulamento relativo a produtos químicos, válido em toda a Europa. Nós, enquanto "utilizadores subjacentes", ou seja, fabricante de produtos, estamos conscientes do nosso dever de informar os nossos clientes. Para o manter sempre atualizado e para o informar sobre possíveis materiais da lista de candidatos aos nossos produtos, criamos o seguinte website para si.

REACH для изделий Festool, их оснастки и расходных материалов - С 2007 года директива REACH является регламентом по химическим веществам, действующим на территории всей Европы. Выступая в роли «привлекаемого участника» этого регламента, мы, как производители изделий, принимаем на себя обязательство предоставлять соответствующую информацию нашим клиентам. Чтобы держать вас в курсе последних событий и предоставлять информацию о веществах, которые включены в список вышеупомянутого регламента и которые могут использоваться в наших изделиях, мы создали специальный веб-сайт.

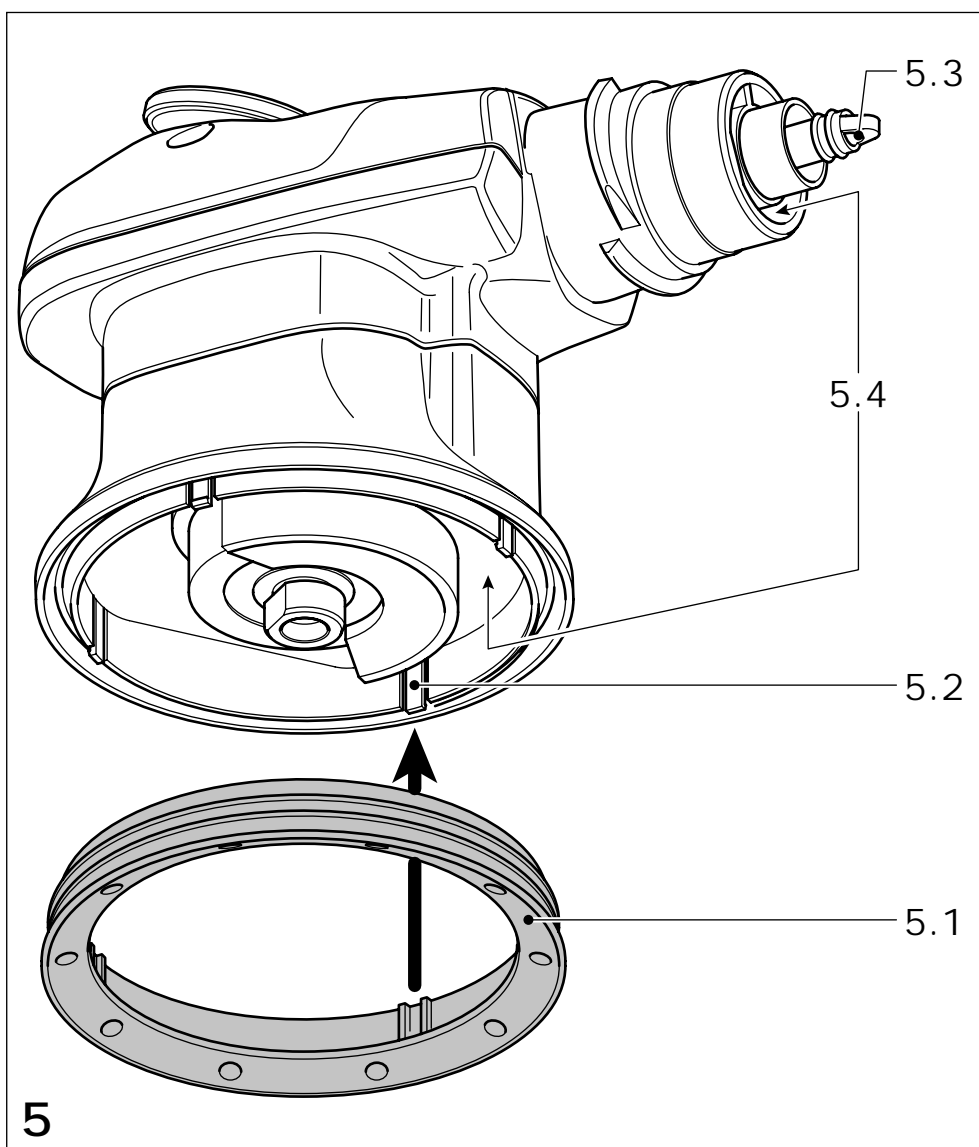
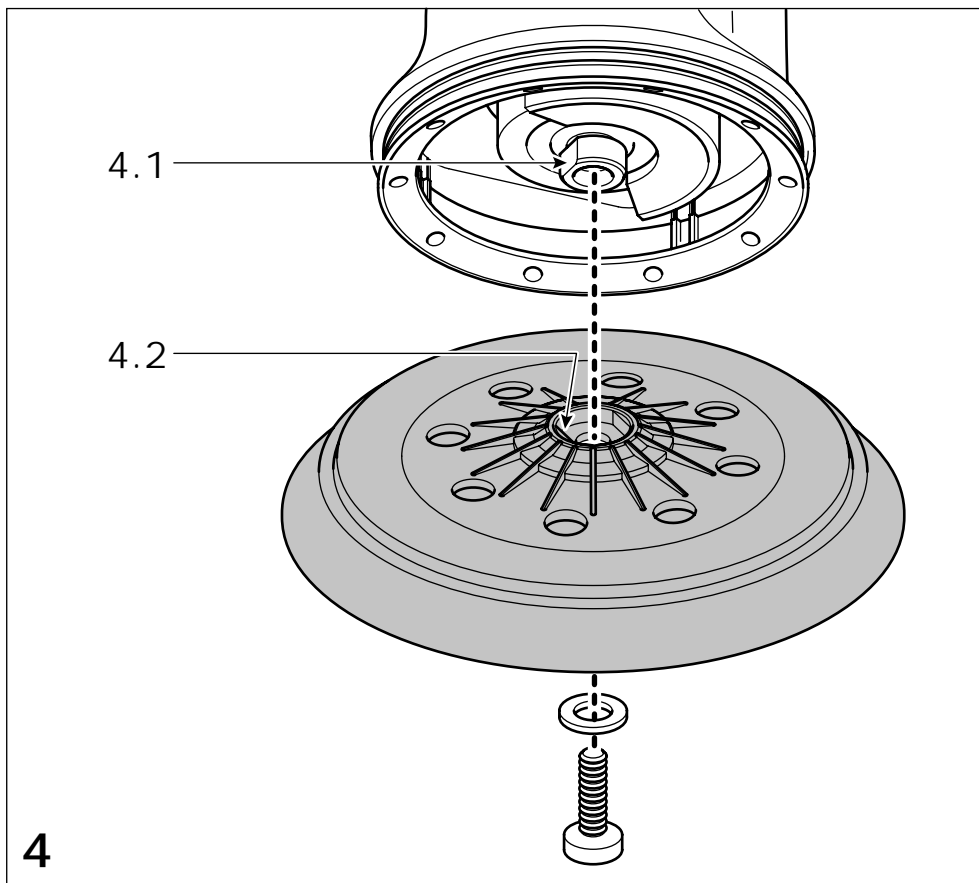
Adresa pro výrobky Festool, jejich příslušenství a spotřební materiál - REACH je nařízení o chemických látkách, platné od roku 2007 v celé Evropě. Jako následný uživatel, tedy jako výrobce výrobků jsme si vědomi své informační povinnosti vůči zákazníkům. Abychom vás mohli vždy informovat o nejnovějším vývoji a o možných látkách ze seznamu látek v našich výrobcích, vytvořili jsme pro vás následující webovou stránku.

Rozporządzenie REACH dla produktów firmy Festool, ich wyposażenia i materiałów eksploatacyjnych - REACH jest to rozporządzenie o substancjach chemicznych, które obowiązuje w całej Europie od 2007 r. Firma nasza, jako „użytkownik końcowy“, a zatem jako producent wyrobów jest świadoma obowiązku informowania naszych klientów. W celu dostarczenia naszym klientom najnowszych informacji oraz informowania o możliwych substancjach z listy kandydatów w wyrobach naszej firmy, utworzyliśmy następującą stronę internetową.





3



Druckluft-Exzentrerschleifer Compressed air eccentric sander Ponceuse excentrique pneumatique	Serien-Nr. Serial no. N° de série
LEX 2 125/3	492328
LEX 2 125/7	492329
LEX 2 150/3	491562
LEX 2 150/7	491524
LEX 2 150/11	494018
LEX 2 185/7	491525
Jahr der CE-Kennzeichnung Year of CE mark Année du marquage CE	2002

(D) EG-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 792-8 gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG (bis 28. Dez. 2009), 2006/42/EG (ab 29. Dez. 2009).

(GB) EC-Declaration of Conformity: We declare at our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardised documents: EN 792-8 in accordance with the regulations 98/37/EC (until 28 Dec. 2009), 2006/42/EC (from 29 Dec. 2009).

(F) CE-Déclaration de conformité communautaire. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants: EN 792-8 conformément aux prescriptions des directives 98/37/CE (jusqu'au 28 décembre 2009), 2006/42/CE (à partir du 29 décembre 2009).

(E) CE-Declaración de conformidad. Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto corresponde a las siguientes normas o documentos normalizados: EN 792-8 conforme a las prescripciones estipuladas en las directrices 98/37/CE (hasta el 28 de diciembre de 2009), 2006/42/CE (a partir del 29 de diciembre de 2009).

(I) CE-Dichiarazione di conformità. Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle norme e ai documenti normativi seguenti: EN 792-8 conformemente alle normative delle direttive 98/37/CE (fino al 28 dic. 2009), 2006/42/CE (a partire dal 29 dic. 2009).

(NL) EG-conformiteitsverklaring. Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 792-8 conform de richtlijnen 98/37/EG (tot 28 dec. 2009), 2006/42/EG (vanaf 29 dec. 2009).

(S) EG-konformitetsförklaring. Vi förklarar i eget ansvar, att denna produkt stämmer överens med följande normer och normativa dokument: EN 792-8 enligt bestämmelserna i direktiven 98/37/EG (till 28 dec 2009), 2006/42/EG (from 29 dec 2009).

(FIN) EY-standardinmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinvastuullisina, että tuote on seuraavien standardien ja normatiivisten ohjeiden mukainen: EN 792-8 direktiivien 98/37/EY (28. jouluk. 2009 asti), 2006/42/EY (29. jouluk. 2009 alkaen) määräysten mukaan.

(DK) EF-konformitetserklæring: Vi erklærer at have alene ansvaret for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende normer eller normative dokumenter: EN 792-8 i henhold til bestemmelserne af direktiverne 98/37/EF (til 28. dec. 2009), 2006/42/EF (fra 29. dec. 2009).

(N) CE-Konformitetserklæring. Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 792-8 i henhold til bestemmelserne i direktivene 98/37/EF (til 28. des. 2009), 2006/42/EF (fra 29. des. 2009).

(P) CE-Declaração de conformidade: Declaramos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto corresponde às normas ou aos documentos normativos citados a seguir: EN 792-8 segundo as disposições das directivas 98/37/CE (até 28 de Dezembro de 2009), 2006/42/CE (a partir de 29 de Dezembro de 2009).

(RUS) Заявление о соответствии CE. Мы заявляем в единоличной ответственности, что данное изделие соответствует требованиям следующих стандартов или нормативов: EN 792-8 в соответствии с постановлениями директив ЕС 98/37 (до 28 декабря 2009), 2006/42/EG (с 29 декабря 2009).

(CZ) Prohlášení o souladu s normami CE. Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním dokumentům: EN 792-8 v souladu s ustanoveními směrnice 98/37/EHS (do 28. prosince 2009), 2006/42/ES (od 29. prosince 2009).

(PL) Oświadczenie o zgodności CE. Niniejszym oświadczamy z całą odpowiedzialnością, że wyrób ten odpowiada następującym normom względnie dokumentom normatywnym: EN 792-8 zgodnie z postanowieniami wytycznych 98/37/EG (do 28 grudnia 2009 r.), 2006/42/EG (od 29 grudnia 2009 r.).

Leiter Forschung, Entwicklung, technische Dokumentation

Head of Research, Development and Technical Documentation

Directeur recherche, développement, documentation technique

CE Festool GmbH
Wertstr. 20
D-73240 Wendlingen
Dr. Johannes Steimel
11.01.2010

ppa. Dr. Johannes Steimel

Druckluft-Exenterschleifer

Technische Daten

Schleiftellerdurchmesser	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Antrieb Druckluft-Lamellenmotor	
Betriebsdruck (Fließdruck) 6 bar	
Drehzahl	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Arbeitshöhe	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Schleifhub	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Luftverbrauch bei Nennlast 390 l/min	
Gewicht	
- LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
- LEX 2 185	1,4 kg

Die angegebenen Abbildungen befinden sich am Anfang der Betriebsanleitung.

Symbole



Achtung, Gefahr!



Anleitung/Hinweise lesen!



Gehörschutz tragen!

1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bestimmungsgemäß sind die Maschinen zum Schleifen von Holz, Kunststoff, Metall, Stein, Verbundwerkstoff, Farbe/Lack, Spachtelmasse und ähnlichen Werkstoffen vorgesehen.

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.



Für Schäden und Unfälle bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch haftet der Benutzer.

2 Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung! Lesen und verstehen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen bevor Sie dieses Druckluftwerkzeug

einrichten, benutzen, reparieren, warten oder Zubehörteile austauschen. Fehler bei der Einhaltung der Warnhinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf, und geben Sie die Maschine nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter. Geben Sie die Sicherheitsanweisungen der Bedienperson.

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- b. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Druckluftwerkzeuge nicht dem Regen aus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Druckluftwerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- c. **Halten Sie Kinder fern.** Lassen Sie andere Personen nicht das Druckluftwerkzeug oder den Druckluftschlauch berühren. Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- d. **Bewahren Sie Ihre Druckluftwerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Druckluftwerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- e. **Benutzen Sie das richtige Druckluftwerkzeug.** Benutzen Sie das Druckluftwerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.
- f. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden.
Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- g. **Tragen Sie eine Schutzbrille.** Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- h. **Schließen Sie die Staubabsaugeinrichtung an.** Überzeugen Sie sich, dass vorhandene Staubabsaugeinrichtungen angeschlossen und richtig benutzt werden.
Beachten Sie die regionalen Sicherheitshinweise für gesundheitsgefährdende Stäube und Dämpfe.
Betreiben und warten Sie das Druckluftwerkzeug nach den in dieser Anleitung enthaltenen

- empfehlungen und verwenden Sie von Festool angebotene Zubehör- und Anbauteile, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.
Leiten Sie die Abluft so ab, dass die Aufwirbelung von Staub in staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- i. Verwenden Sie den Druckluftschlauch nicht für Zwecke, für die er nicht bestimmt ist.** Tragen Sie das Druckluftwerkzeug niemals am Druckluftschlauch.
Schützen Sie den Druckluftschlauch vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
Richten Sie den Luftstrom niemals gegen sich selbst oder gegen andere Personen.
- j. Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.
Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand, und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Druckluftwerkzeuges frei.
- k. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- l. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise über den Werkzeugwechsel.
Kontrollieren Sie regelmäßig den Druckluftschlauch und lassen Sie ihn bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
- m. Trennen Sie den Druckluftschlauch von der Druckluftversorgung.** Bei Nichtgebrauch des Druckluftwerkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel von Einsatzwerkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- n. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- o. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Tragen Sie ein an die Druckversorgung angeschlossenes Druckluftwerkzeug nicht mit dem Finger am Schalterdrücker.
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschließen des Druckluftschlauches an die Druckluftversorgung ausgeschaltet ist.
- p. Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
Die Bedienperson und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, die Masse und die Leistung der Maschine zu handhaben
- q. Überprüfen Sie das Druckluftwerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Druckluftwerkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Druckluftwerkzeuges zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
Benutzen Sie keine Druckluftwerkzeug, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- r. Achtung!** Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind oder vom Hersteller (Katalog) empfohlen werden.
Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- s. Lassen Sie Ihr Druckluftwerkzeug durch eine Fachkraft reparieren.** Dieses Druckluftwerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft ausgeführt werden, anderenfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
- t. Dieses Druckluftwerkzeug darf nur von qualifiziertem und geschulten Personen eingerichtet, eingestellt und benutzt werden.** Ohne Qualifikation und Schulung besteht eine erhöhte Unfallgefahr.
- u. Dieses Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden.** Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen

verringern und die Risiken für die Bedienperson erhöhen.

- v. **Halten Sie die Maschine richtig.** Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken - halten Sie beide Hände bereit.

2.2 Maschinenspezifische Sicherheitshinweise

- Entstehen beim Schleifen bestimmter Werkstoffe explosive oder selbstentzündliche Stäube, so sind unbedingt die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers zu beachten.
- Entstehen beim Schleifen gesundheitsgefährdende Stäube, ist die Maschine an eine geeignete Absaugeinrichtung anzuschließen und die für den Arbeitsstoff geltenden Sicherheitsvorschriften sind zu beachten.
- Der Betriebsdruck darf 6,5 bar nicht überschreiten.
- Die Maschine darf nur mit Schleifpapier betrieben werden. Schleifkörper oder Trennschleifscheiben sind nicht zulässig.
- **Arbeiten Sie nur mit richtig aufbereiteter Druckluft.** Dies ist gewährleistet, wenn Sie die Festool Versorgungseinheit VE einsetzen.
- Nur originales Festool Zubehör verwenden.
- **Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstungen:** Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske bei stauberzeugenden Arbeiten, Schutzhandschuhe beim Bearbeiten rauher Materialien und beim Werkzeugwechsel.
- Die zulässige Drehzahl des Zubehör muss mindestens so groß wie die auf der Maschine angegebenen Maximaldrehzahl sein. Zubehörteile, die schneller als zulässig drehen, können zerbersten.
- **Gehen Sie in unbekannter Umgebung mit Vorsicht vor.** Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein. Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen können.

2.3 Restrisiken

Trotz Einhaltung aller relevanter Bauvorschriften können beim Betreiben der Maschine noch Gefahren entstehen, z. B. durch:

- Wegfliegen von Werkstückteilen,
- Wegfliegen von Werkzeugteilen bei beschädigten Werkzeugen,
- Geräuschemission,

- Holzstaubemission.

2.4 Lärm- und Vibrationsinformation

Die nach EN ISO 15 744/EN ISO 8662 ermittelten Werte betragen typischerweise:

Schalldruckpegel	70 dB(A)
Bewertete Beschleunigung	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Unsicherheit	K = 1,5 m/s ²



Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Emissionswerte (Vibration, Geräusch) wurden gemäß den Prüfbedingungen in EN ISO 15 744/EN ISO 8662 gemessen, und dienen dem Maschinenvergleich. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrations- und Geräuschbelastung beim Einsatz.

Die angegebenen Emissionswerte repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Druckluftwerkzeugs. Wird jedoch das Druckluftwerkzeug für andere Anwendungen, mit anderen Einsatzwerkzeugen oder ungenügend gewartet eingesetzt, kann dies die Vibrations- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung während einem vorgegebenen Arbeitszeitraum sind auch die darin enthaltenen Leerlauf- und Stillstandszeiten der Maschine zu beachten. Dieses kann die Belastung über den gesamten Arbeitszeitraum erheblich verringern.

3 Druckluftanschluss und Inbetriebnahme



Achten Sie darauf, dass beim Anschließen der Druckluftversorgung das Druckluftwerkzeug ausgeschaltet ist.

3.1 Druckluftaufbereitung

Um eine einwandfreie Funktion der Festool-Druckluftwerkzeuge zu gewährleisten, muss stets mit der Festool-Versorgungseinheit VE gearbeitet werden.

Bestehend aus Filter, Regler, Kondensatablass und Öler sorgt die Versorgungseinheit für saubere, kondensatfreie und geölte Druckluft. Dabei ist der Öler so einzustellen, dass etwa alle 7-10 Minuten ein Tropfen Öl der Druckluft zugesetzt wird.

Schäden, die aufgrund von mangelhafter Druckluftaufbereitung auftreten, sind vom

Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Beim Einsatz von bis zu zwei Festool Druckluftwerkzeugen empfehlen wir die Versorgungseinheit mit einem 3/8"-Anschluss.

Für die Druckluftversorgung ist ein Kompressor zu wählen, der mindestens 500 l/min bei einem Betriebsdruck von 6 bar fördert. Das Leitungssystem muss einen genügend großen Durchmesser (mind. 9 mm) haben.

3.2 Anschluss IAS 2-Schlauch

Der Exzentrerschleifer ist ein Druckluftwerkzeug zum Anschluss an das Festool-IAS 2-System. Dieses Schlauchsystem vereinigt drei Funktionen in einem Schlauch:

- Druckluftversorgung (1.1)
- Abluftrückführung (1.2)
- Staubabsaugung (1.3)

Anschließen und Lösen – siehe Bild 3.

3.3 Inbetriebnahme

Durch Drücken des Hebels (2.1) wird das Druckluftwerkzeug eingeschaltet. Wird der Hebel losgelassen, schaltet die Maschine wieder ab.

4 Einstellungen an der Maschine

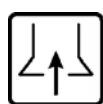


Vor allen Arbeiten an der Maschine ist stets die Maschine von der Druckluftversorgung zu trennen.

4.1 Drehzahlregelung

Die Drehzahl lässt sich mit dem Stellrad (2.2) stufenlos zwischen 6500 und 8000 min⁻¹ bzw. 6000 und 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11) einstellen. Damit können Sie die Schnittgeschwindigkeit dem jeweiligen Werkstoff optimal anpassen.

4.2 Absaugung



Der Schleifstaub wird durch die Absaugkanäle im Schleifteller direkt an der Abriebstelle abgesaugt. Um eine optimale Staubabsaugung zu gewähren, empfehlen wir den Einsatz von Festool Absauggeräten mit Ein-/Ausschaltautomatik für Druckluftmaschinen.



Um Schäden am Druckluftmotor zu vermeiden, darf das Druckluftwerkzeug im Stillstand nicht abgesaugt werden.

4.3 Schleifteller



Die Schleifteller sind, abhängig von ihrem Durchmesser, unterschiedlich schwer. Die Montage der falschen Schleiftellergröße führt zu unzulässig hohen Vibrationen an der Maschine.

Verwenden Sie nur Schleifteller mit unbeschädigtem Klettenbelag.

Abgestimmt auf den Einsatzfall sind die Schleifteller in drei Härtegraden erhältlich:

- Hart:

hohe Kantenfestigkeit, für groben Abrieb auf Flächen und beim Schleifen über Kanten.

- Weich:

universell für Grob- und Feinschliff, mit elastischer Struktur für ebene und gewölbte Flächen.

- Superweich:

hohe Elastizität, für gefühlvollen Feinschliff an Formteilen, Wölbungen, Radien.



**Verwenden Sie den superweichen Teller nicht mit dem Lex 2 150/11!
Nicht an Kanten einsetzen!**

Montage - siehe Bild 4. Auf deckungsgleiche Lage der formschlüssigen Aufnahmen von Schleifteller (4.1) und Maschine (4.2) achten!

4.4 Schleifmittel

Auf den Stickfix-Schleiftellern können selbsthaftende Schleifmittel wie Stickfix-Schleifpapiere und Schleifvliese befestigt werden.

Die Schleifmittel werden einfach auf die Schleifteller aufgedrückt und nach Gebrauch wieder abgezogen.



Die Schleifmittel müssen konzentrisch aufgebracht werden und deren Lochung mit der des Schleiftellers übereinstimmen.

5 Warten und Pflegen



Vor allen Arbeiten an der Maschine ist stets die Maschine von der Druckluftversorgung zu trennen.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, dürfen nur von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

5.1 Lamellen

Nach ca. 500 Betriebsstunden empfehlen wir, die Lamellen des Motors austauschen zu lassen.

5.2 Tellerbremse

Die Manschette (5.1) streift auf dem Schleifteller und verhindert dadurch unkontrolliertes Hochdrehen des Schleiftellers. Dadurch nützt sich die Manschette mit der Zeit ab und muss bei nachlassender Bremswirkung gegen eine neue ausgetauscht werden. Hierzu ist der Schleifteller abzunehmen. Dann können Sie die Manschette aus der Schnappverbindung (5.2) lösen und durch eine neue ersetzen.

5.3 Schmierung

Nach längerem Stillstand, z.B. nach einem Wochenende, sind vor Inbetriebnahme 1 bis 2 Tropfen Schmieröl in den Druckluftanschluss (5.3) der Maschine zu geben.

5.4 Austausch des Schalldämpfers

Um die Leistung des Druckluftwerkzeuges zu erhalten, muss in regelmäßigen Abständen der Schalldämpfer am IAS 2-Anschlussstück gegen einen neuen ersetzt werden.

5.5 Reinigung der Absaugkanäle

Wir empfehlen einmal pro Woche (insbesondere beim Schleifen von Kunstharzspachtel) die Absaugkanäle in der Maschine (5.4) mit einer kleinen Flaschenbürste oder einem Stofflappen zu reinigen.

6 Zubehör, Werkzeuge

Verwenden Sie nur das für diese Maschine vorgesehene originale Festool Zubehör und Festool Verbrauchsmaterial, da diese System-Komponenten optimal aufeinander abgestimmt sind. Bei der Verwendung von Zubehör und Verbrauchsmaterial anderer Anbieter ist eine qualitative Beeinträchtigung der Arbeitsergebnisse und Einschränkung der Garantieansprüche wahrscheinlich. Je nach Anwendung kann sich der Verschleiß der Maschine oder Ihre persönliche Belastung erhöhen. Schützen Sie daher sich selbst, Ihre Maschine und Ihre Garantieansprüche durch die ausschließliche Nutzung von original Festool Zubehör und Festool Verbrauchsmaterial!

7 Entsorgung

Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!

Führen Sie die Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Beachten Sie die geltenden nationalen Vorschriften.

8 Gewährleistung

Für unsere Geräte leisten wir auf Material- oder Fertigungsfehler Gewährleistung gemäß den länderspezifischen gesetzlichen Bestimmungen, mindestens jedoch 12 Monate. Innerhalb der Staaten der EU beträgt die Gewährleistungszeit 24 Monate (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Schäden, die insbesondere auf natürliche Abnutzung/Verschleiß, Überlastung, unsachgemäße Behandlung bzw. durch den Verwender verschuldete Schäden oder sonstige Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung zurückzuführen sind oder beim Kauf bekannt waren, bleiben von der Gewährleistung ausgeschlossen. Ebenso ausgeschlossen bleiben Schäden, die auf die Verwendung von nicht-originalem Festool Zubehör und Verbrauchsmaterial (z. B. Schleifteller) zurückzuführen sind. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferanten oder an eine autorisierte Festool-Kundendienstwerkstätte zurückgesendet wird. Bewahren Sie Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise, Ersatzteilliste und Kaufbeleg gut auf. Im übrigen gelten die jeweils aktuellen Gewährleistungsbedingungen des Herstellers.

Anmerkung

Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

Compressed air eccentric sander

Technical data	
Sanding pad diameter	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Drive	Compressed-air vane motor
Operating pressure (flow pressure)	6 bar
Speed	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 rpm
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 rpm
Working strokes	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 rpm
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 rpm
Sanding stroke	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Air consumption at nominal load	390 l/min
Weight	
- LEX 2 125, LEX 2 150	1.3 kg
- LEX 2 185	1.4 kg

The specified illustrations can be found at the beginning of the operating instructions.

Symbols



Caution. Danger!



Read the operating instructions/notes



Wear ear protection!

1 Use for intended purpose

As specified, the machines are designed for sanding wood, plastic, metal, stone, composite, paintwork, filler and similar materials.

Material containing asbestos must not be processed with these tools.



The user is liable for damage and injury resulting from incorrect usage!

2 Safety instructions

2.1 General safety instructions



Warning! Before setting up, using, repairing and servicing this air tool or replacing accessory parts, you must have read and understood all safety instructions and information.

Ignoring warning notes and instructions may result in serious injuries.

Keep all of the attached documents and pass on the documentation if the machine changes ownership.

- a. **Keep your place of work tidy.** Untidiness in working areas increases the risk of an accident.
- b. **Please take your surroundings into consideration.** Do not leave pneumatic tools out in the rain. Keep work area well lit.
Never use pneumatic tools in the vicinity of flammable liquids or gases.
- c. **Keep away from children.** Do not allow others to touch the pneumatic tool or the compressed-air hose.
Keep others away from your work area.
- d. **Store your pneumatic tools safely.** Unused pneumatic tools should be stored in a dry, inaccessible or locked location, out of the reach of children.
- e. **Use the correct pneumatic tool.** Do not use the pneumatic tool for purposes for which it was not intended.
- f. **Wear suitable work clothes.** Do not wear loose fitting clothing or jewellery. They can get entangled in moving parts.
Rubber gloves and non-slip footwear are recommended for outdoor work. Long hair should be protected with a hair net.
- g. **Wear safety goggles.** You should also wear a face mask for work which produces dust.
- h. **Connect a dust extractor.** Make sure that available dust extraction equipment is connected and used correctly.
Observe the regional safety regulations for hazardous dusts and vapours.
Operate and service the air tool as described in the recommendations included in these instructions and use accessories and attachments from Festool to minimise the release of dust and vapours into the atmosphere.
In dusty environments, make sure that the dissipation of exhaust air does not disturb the dust.
- i. **Do not use the compressed-air hose for purposes for which it was not intended.** Never carry the pneumatic tool by the compressed-air hose.
Protect the compressed-air hose from heat, oil and sharp edges.
Never direct the air flow towards yourself or other persons.
- j. **Secure the workpiece.** Use clamping devices or a vice to hold the workpiece firmly.
These clamp the workpiece more securely than with hands and also allow both hands to be free to operate the pneumatic tool.
- k. **Avoid abnormal postures.** Maintain a safe stance and keep your balance at all times.

- l. **Take care of your tools.** Keep your tools clean and sharp for safe and efficient work. Follow the maintenance instructions and tips on changing tools. Check the compressed-air hose regularly and if it becomes damaged, have it replaced by an approved specialist. Keep handles dry and free of oil and grease.
- m. **Disconnect the compressed-air hose from the compressed-air supply.** If the pneumatic tool is idle, prior to maintenance and when changing tools such as saw blades, drill bits, cutting tools.
- n. **Remember to remove keys.** Check that the key and adjustment tools have been removed before switching the tool on.
- o. **Avoid unintentional starting.** Do not carry a pneumatic tool that is connected to a compressed-air supply with your finger on the trigger. When connecting the compressed-air hose to a compressed-air supply, make sure that the switch is not activated.
- p. **Stay alert.** Keep your eyes on your work. Use common sense. Do not use the pneumatic tool if you are not able to concentrate properly. Operating and maintenance personnel must be physically strong enough to handle the size, weight and power of the machine.
- q. **Check the pneumatic tool for possible damage.** Before continuing to use the pneumatic tool, carefully examine safety devices and slightly damaged components and make sure that they function correctly and as specified. Check whether moving components function correctly and do not seize, and whether any components are damaged.
All components must be fitted correctly and meet all requirements to ensure that the pneumatic tool operates correctly.
Damaged safety devices and parts should be repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in the operating instructions. Damaged switches must be replaced by an authorised service centre.
Do not use pneumatic tools with faulty switches (machine cannot be switched on or off).
- r. **Caution!** Only use accessories and auxiliary devices that are listed in the operating manual or that are recommended by the manufacturer (catalogue).
Using other tools or accessories can pose a risk of injury.
- s. **Have your pneumatic tool repaired by a qualified specialist.** This pneumatic tool corresponds to the relevant safety regulations. Re-

pairs should only be carried out by a qualified specialist. The operator is otherwise at risk of an accident.

- t. **Only trained and qualified persons are permitted to set up, adjust and operate this air tool.** Persons without the relevant qualifications and training are more likely to cause accidents.
- u. **This air tool may not be modified.** Modifications may reduce the effectiveness of safety devices and pose a greater risk to operating personnel.
- v. **Hold the machine correctly.** Prepare to counteract normal or sudden movements - hold the machine with both hands.

2.2 Machine-related safety instructions

- The manufacturer's handling and processing instructions must be observed without fail if explosive or self-igniting dusts are likely to occur during sanding.
- If dust dangerous to health is produced during sanding, the machine should be connected to an appropriate extraction device and the safety regulations that apply to the working material should be observed.
- The operating pressure should not exceed 6.5 bar.
- The machine should only be operated with sandpaper. Grinding wheels and parting grinder discs are not permitted.
- Only work with correctly processed compressed air. Using the Festool service unit VE guarantees this.
- Only use original Festool accessories.
- Wear suitable protection such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which generates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.
- The permissible rotational speed of the accessory must be at least as high as the maximum speed specified on the machine. Accessories that rotate faster than the permissible level can rupture.
- **Proceed with caution in unfamiliar surroundings that may contain electricity or other supply cables that harbour hidden dangers.** Make sure that there are no electrical cables, gas pipelines or similar that, if damaged, could pose a hazard when the machine is used.

2.3 Residual risks

In spite of compliance with all relevant design regulations, dangers may still present themselves when the machine is operated, e.g.:

- Workpiece parts being thrown off,
- Parts of damaged tools being thrown off,
- Noise emission,

- Sawdust emission.

2.4 Noise and vibration information

Typical values established in compliance with EN ISO 15 744/EN ISO 8662:

Sound pressure level	70 dB(A)
Measured acceleration	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Uncertainty	K = 1,5 m/s ²



The noise level can exceed 85 dB(A) during work.

Wear ear protectors!

The emission values specified (vibration, noise) were measured in accordance with the test conditions stipulated in EN ISO 15 744/EN ISO 8662 and are intended for machine comparisons. They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation. The emission values specified refer to the main applications for which the air tool is used. If the air tool is used for other applications, with other tools or is not maintained sufficiently prior to operation, however, the vibration and noise load may be higher when the tool is used. Take into account any machine idling times and downtimes to estimate these values more accurately for a specified time period. This may significantly reduce the load during the machine operating period.

3 Compressed-air supply and commissioning



Make sure that the pneumatic tool is switched off when you connect the compressed-air supply.

3.1 Compressed-air processing

The Festool service unit VE should always be used to ensure that Festool pneumatic tools function correctly.

Consisting of a filter, control unit, condensation drain and lubricator, the service unit cleans and lubricates the compressed air and keeps it free of condensation.

Here, the lubricator should be set so that a drop is applied to the compressed air approx. every 7-10 minutes.

Damage that occurs as a result of incorrect compressed-air processing is excluded from warranty claims.

We recommend a service unit with a 3/8" connector, when up to two Festool pneumatic tools are used.

A compressor that supplies at 500 l/min and at an operating pressure of 6 bar should be used to supply compressed-air.

The diameter of the piping system must be sufficiently large (at least 9 mm).

3.2 IAS 2 hose connector

The eccentric sander is a pneumatic tool for connection to the Festool IAS 2 system.

This hose system combines three functions in one hose:

- Compressed air supply (1.1)
- Exhaust air extraction (1.2)
- Dust extraction (1.3)

Connection and disconnection – see Fig. 3.

3.3 Commissioning

Pressing the lever (2.1) switches on the pneumatic tool.

Releasing the lever switches the machine off again.

4 Machine settings



The machine should always be disconnected from the compressed air supply before any work is carried out on the machine.

4.1 Speed adjustment

You can regulate the rotational speed steplessly between 6500 and 8000 rpm or 6000 and 7000 rpm (LEX 2 150/11) using the adjusting wheel (2.2). This enables you to optimise the cutting speed to suit the material.

4.2 Suction unit



Sanding dust is extracted through the extraction channels in the sanding pad directly to the material removal point. To guarantee optimized dust extraction, we recommend using Festool extractors with automatic switch-on/switch-off device for compressed-air machines.



In order to prevent damage to the pneumatic motor, dust extraction must not be carried out on the pneumatic tool when it is at standstill.

4.3 Sanding pads



The sanding pads are different in weight, depending on their diameter. Fitting sanding pads of incorrect size causes excessive vibration of the machine.

Only use sanding pads with an undamaged burr layer.

The sanding pads are available in three degrees of hardness to suit the type of application:

- **Hard:** high edge strength, for removing coarse

material from surfaces and for sanding edges.

- **Soft:** universal for coarse and fine sanding, with elastic structure for even and curved surfaces.
- **Super soft:** high elasticity, for smooth fine sanding of moulded parts, curves, radii.



Do not use super soft pads with the Lex 2 150/11!

Do not use on edges.

Assembly - see Fig. 4. Make sure the position of the positive-fit supports of the sanding pads (4.1) and the machine (4.2) is congruent.

4.4 Abrasive

Self-adhesive abrasives, such as Stickfix sandpaper, and sanding cloths can be affixed to the Stickfix sanding pads.

The abrasives are simply pressed onto the sanding pads and removed after use.



The abrasives must be affixed concentrically and the holes aligned with those on the sanding pad.

5 Maintenance and care



The machine should always be disconnected from the compressed air supply before any work is carried out on the machine.

Any maintenance or repair work requiring the motor housing to be opened may only be carried out by an authorised service workshop.

5.1 Vanes

We recommend that the vanes on the motor be replaced after approx. 500 operating hours.

5.2 Sanding pad brake

The collar (5.1) makes contact with the sanding pad, thus preventing the sanding pad from vibrating uncontrolledly.

This collar wears out over time and must be replaced should brake fading occur. The sanding pad must be removed for this. You can then remove the collar from the snap-on fastener (5.2) and replace it with a new one.

5.3 Lubrication

If the machine is not used for longer periods, e.g. for a weekend, introduce 1 or 2 drops of lubricating oil into the compressed-air supply (5.3) on the machine prior to use.

5.4 Replacing the silencer

The silencer on the IAS 2 connecting piece must be replaced at regular intervals to maintain the power of the pneumatic tool.

5.5 Cleaning the extraction channels

We recommend that the extraction channels in the machine (5.4) be cleaned using a small pipe-cleaner brush or a cloth once a week (especially when sanding resin filler).

6 Accessories, tools

Use only original Festool accessories and Festool consumable material designed for this machine because these system components are designed specifically for the machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your working results and limit any warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material!

7 Disposal

Do not throw the tool in your household waste!

Dispose of machines, accessories and packaging at an environmentally responsible recycling centre. Observe the valid national regulations.

8 Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase). Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty. Damage caused by the use of non-original accessories and consumable material (e.g. sanding pads) is also excluded. Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised Festool customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

We reserve the right to make changes to the technical data contained in this information as a result of ongoing research and development work.

Ponceuse excentrique pneumatique

Données techniques

Diamètre du plateau de ponçage	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Entraînement: Moteur pneumatique à piston rotatif à palettes	
Pression de service (pression d'écoulement)	
6 bars	
Vitesse de rotation	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 tr/min
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 tr/min
Courses de travail	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 tr/min
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 tr/min
Course de ponçage	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Débit d'air en charge nominale	
390 l/min	
Poids LEX 2 125, LEX 2 150	
1,3 kg	
Poids LEX 2 185	
1,4 kg	

Les figures indiquées se trouvent au début du mode d'emploi.

Pictogrammes



Attention, danger !



Lire l'instruction/les renseignements !



Munissez-vous de casques anti-bruit !

1 Utilisation conforme

Ces outils sont conçus par principe pour le ponçage des matériaux suivants : bois, plastique, métal, pierre, composite, peinture, vernis, enduit et similaires. Avec l'appareil, il est interdit de poncer des matières contenant de l'amiante.



En cas d'utilisation non-conforme à la destination de la machine, la responsabilité de l'utilisateur est engagée pour tout dommage ou accident!

2 Instructions de sécurité

2.1 Consignes de sécurité d'ordre général



Avertissement ! Assurez-vous de lire et comprendre l'ensemble des indications et consignes de sécurité avant de mettre en place, utiliser, réparer et faire la maintenance de cette machine pneumatique ou d'en remplacer les pièces.

Toute erreur ou non-respect des indications et consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves.

Conservez précieusement tous les documents fournis. En cas de cession de la machine, donnez-les au nouveau propriétaire.

- a. **Veillez à toujours garder un environnement de travail bien ordonné.** Tout désordre dans l'environnement de travail augmente les risques d'accident.
- b. **Tenez compte des facteurs extérieurs.** Ne laissez pas d'outils pneumatiques sous la pluie. Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas d'outils pneumatiques à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- c. **Maintenez les enfants à distance.** Ne laissez pas d'autres personnes manipuler l'outil pneumatique ou le flexible à air comprimé. Maintenez les autres personnes à distance de votre poste de travail.
- d. **Conservez vos outils pneumatiques dans un endroit sûr.** Les outils pneumatiques non utilisés devraient être rangés dans un endroit surélevé, sec et fermé, hors de portée des enfants.
- e. **Utilisez l'outil pneumatique approprié.** Ne pas employer l'outil pneumatique à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.
- f. **Portez des vêtements de travail appropriés !** Ne portez ni vêtements larges ni bijoux. Ils pourraient en effet être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Si vos cheveux sont longs, coiffez-vous d'un filet à cheveux.
- g. **Portez des lunettes de protection.** Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.
- h. **Raccordez le dispositif d'aspiration de poussières.** Assurez-vous que les dispositifs d'aspiration des poussières présents sont bien

raccordés et correctement employés. Respectez les consignes de sécurité régionales sur les poussières et vapeurs nocives. Utilisez et effectuez la maintenance de cette machine pneumatique conformément aux recommandations contenues dans cette notice d'utilisation et utilisez les pièces et accessoires proposés par Festool pour réduire au minimum la génération de poussières et de vapeur.

Détournez l'air évacué de façon à ce que le tourbillon de poussière soit maintenu aussi faible que possible dans les lieux poussiéreux.

i. Ne pas employer le flexible à air comprimé à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Ne suspendez jamais l'outil pneumatique au flexible à air comprimé. Protégez le flexible à air comprimé contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.

N'orientez jamais le flux d'air vers vous ou vers d'autres personnes.

j. Bloquez la pièce. Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour fixer la pièce. Elle est ainsi maintenue plus sûrement qu'avec votre main, sans compter que vous disposez alors de vos deux mains pour guider l'outil pneumatique.

k. Travaillez toujours en position stable. Evitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

l. Entretenez vos appareils et outils soigneusement. Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Observez les directives d'entretien et les indications relatives aux changements des outils. Contrôlez régulièrement le flexible à air comprimé et faites-le remplacer par un technicien compétent en cas d'endommagement.

Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes d'huile ou de graisse.

m. Débranchez le flexible de l'alimentation en air comprimé. En cas de non utilisation de l'outil pneumatique, avant la maintenance et lors du changement de l'accessoire de travail, par exemple lame de scie, foret, fraise.

n. Ne laissez jamais de clés sur l'appareil. Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les clés et que les outils de calibrage aient bien été retirés.

o. Evitez tout démarrage intempestif. Ne por-

tez pas un outil pneumatique raccordé à l'alimentation en air comprimé avec le doigt sur la gâchette. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position Arrêt lors du raccordement du flexible à l'alimentation en air comprimé.

p. Soyez toujours vigilant. Observez votre travail. Usez de bon sens et soyez toujours prudent. N'utilisez pas l'outil pneumatique si vous n'êtes pas concentré.

L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de manipuler la taille, le poids et la puissance de la machine

q. Vérifiez que l'outil pneumatique ne présente pas de dommages. Avant tout autre usage de l'outil pneumatique, vérifiez soigneusement que les dispositifs de protection ou les éléments légèrement endommagés fonctionnent de façon parfaite et appropriée.

Contrôlez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas ou qu'il n'y a pas d'éléments endommagés.

Toutes les parties doivent être correctement montées et toutes les conditions doivent être remplies pour un parfait fonctionnement de l'outil pneumatique.

A défaut de toute autre directive expressément précisée dans la notice d'emploi, tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée doivent être réparés ou échangés de manière appropriée par un service spécialisé agréé. Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier de service après-vente agréé. N'utilisez pas un outil pneumatique dont l'interrupteur ne peut pas être enclenché et déclenché.

r. Attention ! Utilisez uniquement des accessoires ou des adaptateurs qui sont mentionnés dans le mode d'emploi ou qui sont recommandés par le fabricant (catalogue). Le recours à d'autres accessoires de travail ou accessoires peut impliquer un risque de blessure pour vous.

s. Faites réparer votre outil pneumatique par un technicien spécialisé. Cet outil pneumatique répond aux dispositions de sécurité en vigueur.

Les réparations doivent être réalisées exclusivement par un technicien spécialisé, des accidents peuvent se produire pour l'utilisateur dans le cas contraire.

t. Cette machine pneumatique ne peut être

mise en place, réglée et utilisée que par des personnes formées et qualifiées. Sans qualification et formation, le risque d'accident augmente.

- u. **Il est interdit de modifier cette machine pneumatique.** Toute modification peut limiter l'efficacité des mesures de sécurité et augmenter les risques pour l'opérateur.
- v. **Tenez la machine correctement.** Soyez prêt à accompagner tout mouvement, habituel ou soudain ; ayez les deux mains disponibles.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques à la machine

- En cas de poussières explosives ou auto-inflammables dues au ponçage, il faut absolument respecter les indications du fabricant du matériau concernant l'usinage.
- Si le ponçage dégage des poussières malsaines, l'outil doit être raccordé à un dispositif d'aspiration approprié et les prescriptions de sécurité applicable à cette substance doivent être respectées.
- La pression de service ne doit pas dépasser 6,5 bars.
- Cet outil doit être utilisé uniquement avec du papier abrasif. Les meules ou les disques à tronçonner ne sont pas admis.
- Travaillez uniquement avec de l'air comprimé correctement traité. Ceci est assuré si vous utilisez l'unité de conditionnement Festool VE.
- N'utiliser que des accessoires d'origine Festool.
- Porter des protections personnelles adéquates : protection auditive, lunettes de protection, masque pour les travaux générant de la poussière, gants de protection pour les travaux avec des matériaux rugueux et pour le changement d'outils.
- La vitesse admissible de l'accessoire doit être au moins aussi élevée que la vitesse indiquée sur l'outil. Les accessoires dépassant la vitesse admise peuvent se briser.
- **En environnement inconnu, procédez avec prudence.** Des dangers au niveau de l'alimentation électrique ou de toute autre conduite peuvent être cachés. Assurez-vous qu'aucune conduite électrique, de gaz, etc. n'est présente qui pourrait constituer un danger en cas d'endommagement par l'utilisation de la machine.

2.3 Risques résiduels

Certains risques restent inhérents à la conduite de la machine, même en plein respect de tous les règlements de sécurité de construction, comme par exemple :

- Projection de morceaux de pièce,
- Projection de morceaux de pièce consécutive à des outils endommagés,
- Émissions sonores,
- Émission de poussières de bois.

2.4 Information concernant le niveau sonore et les vibrations

Typiquement, les valeurs déterminées selon EN ISO 15 744/EN ISO 8662 sont les suivantes:

Niveau de pression acoustique	70 dB(A)
Accélération évaluée	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Incertitude	K = 1,5 m/s ²



Au cours du travail, le niveau sonore peut dépasser 85 dB(A).

Il faut porter des protège-oreilles!

Les valeurs d'émission indiquées (vibration, bruit) ont été mesurées conformément aux conditions d'essai selon EN ISO 15 744/EN ISO 8662 et sont destinées à des fins de comparaisons entre les machines. Elles permettent également une estimation provisoire de la charge de vibrations et de la nuisance sonore lors de l'utilisation.

Les valeurs d'émission indiquées représentent les principales applications de la machine pneumatique. Cependant, si la machine pneumatique est utilisée pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou est insuffisamment entretenue, la charge de vibrations et la nuisance sonore peuvent être nettement supérieures sur l'ensemble de la période de travail.

Pour une évaluation précise pendant une période prédéfinie, les temps de vidage et d'immobilisation de la machine doivent également être respectés. Ceci peut réduire considérablement la charge sur la globalité de la période.

3 Raccordement d'air comprimé et mise en service



Lors du raccordement à l'alimentation en air comprimé, veillez à ce que l'outil pneumatique soit hors service.

3.1 Traitement de l'air comprimé

Pour garantir un fonctionnement parfait des outils pneumatiques Festool, il faut toujours travailler avec l'unité de conditionnement Festool VE. Composée d'un filtre, d'un régulateur, d'un purgeur de condensat et d'un huileur, l'unité de conditionnement délivre un air comprimé propre, sans condensat et huilé.

L'huileur doit être réglé de sorte qu'un goutte d'huile soit ajouté à l'air comprimé toutes les 7 à 10 minutes. Les dommages résultant d'un traitement inapproprié de l'air comprimé sont exclus de la garantie. En cas d'emploi de deux outils pneumatiques Festool au maximum, nous recommandons l'unité de conditionnement avec un raccord 3/8". Pour l'alimentation en air comprimé, il faut choisir un compresseur délivrant au moins 500 l/min à une pression de service de 6 bars. La canalisation doit avoir un diamètre suffisamment grand (9 mm mini).

3.2 Raccordement Tuyau IAS 2

La ponceuse excentrique est un outil pneumatique se raccordant au système Festool IAS 2. Ce système de flexible regroupe trois fonctions dans un seul flexible :

- Alimentation en air comprimé (1.1)
- Retour d'air sortant (1.2)
- Aspiration des poussières (1.3)

Branchement et débranchement—voir figure 3

3.3 Mise en service

L'outil pneumatique est enclenché lorsque le levier (2.1) est appuyé.

L'outil s'arrête lorsque le levier est relâché.

4 Réglages de la machine



Avant toute intervention sur l'outil, il faut toujours débrancher l'outil de l'alimentation en air comprimé.

4.1 Régulation de la vitesse

La vitesse de rotation peut être réglée en continu au moyen de la molette (2.2), entre 6500 et 8000 min⁻¹ ou entre 6000 et 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11). Vous pouvez ainsi adapter de façon optimale la vitesse de coupe à chaque matériau.

4.2 Aspiration



La poussière de ponçage est aspirée directement à son point de production par les canaux d'aspiration dans le plateau de ponçage. Pour assurer une aspiration des poussières optimale, nous recommandons l'emploi d'aspirateurs Festool dotés d'une commande marche/arrêt automatique pour outils pneumatiques.



Pour éviter des dommages sur le moteur à air comprimé, l'outil pneumatique ne doit pas être aspiré à l'arrêt.

4.3 Plateau de ponçage



Suivant leur diamètre, les plateaux de ponçage sont plus ou moins lourds. Le montage d'un plateau de ponçage de taille inappropriée conduit à des vibrations inadmissiblement élevées sur l'outil.

Utilisez uniquement un plateau de ponçage avec un système auto-agrippant intact.

Selon leur utilisation, les plateaux de ponçage sont disponibles en trois degrés de dureté :

- **Dur**: résistance élevée du bord, pour le dégrossissage des surfaces et le ponçage sur chant.
- **Souple**: universel pour ponçage grossier et fin, à structure élastique pour surfaces planes et bombées.
- **Extra-souple**: élasticité élevée, pour ponçage fin soigné sur pièces de forme, bombages, rayons.



**N'utilisez pas le plateau extra-souple avec la Lex 2 150/11 !
Ne pas employer sur chant !**

Montage - voir figure 4. Veillez à la parfaite concordance des emmanchements mécaniques du plateau de ponçage (4.1) et de l'outil (4.2)!

4.4 Abrasifs

Le disque de ponçage Stickfix peut recevoir des abrasifs auto-agrippants, comme les papiers et les non-tissés abrasifs Stickfix. Les abrasifs sont simplement appliqués à la main sur le plateau de ponçage et retirés de la même façon après usage.



Les abrasifs doivent être appliqués de façon concentrique et leur perforation doit concorder avec celle du plateau de ponçage.

5 Entretien et maintenance



Avant toute intervention sur l'outil, il faut toujours débrancher l'outil de l'alimentation en air comprimé.

Les travaux d'entretien et de réparation nécessitant une ouverture du carter moteur ne doivent être effectués que par le personnel d'un atelier autorisé du service après-vente.

5.1 Palettes

Il est recommandé de faire changer les palettes du moteur après 500 heures de service environ.

5.2 Frein de plateau

La manchette (5.1) effleure le plateau de ponçage et évite ainsi une montée en vitesse incontrôlée. De ce fait, elle s'use avec le temps et doit être remplacée par une neuve lorsque l'effet de freinage diminue. Pour ce faire, il faut retirer le

plateau de ponçage. Vous pouvez ensuite défaire la manchette de la fixation par encliquetage (5.2) et la remplacer par une nouvelle.

5.3 Lubrification

Après une immobilisation prolongée, par exemple après un week-end, déposer 1 à 2 gouttes d'huile de lubrification dans le raccord à air comprimé (5.3) de l'outil avant de procéder à la mise en service.

5.4 Remplacement du silencieux

Pour préserver la performance de l'outil pneumatique, il faut remplacer à intervalles réguliers le silencieux sur le raccord IAS 2.

5.5 Nettoyage des canaux d'aspiration

Nous recommandons de nettoyer une fois par semaine (surtout en cas de ponçage de mastic synthétique) les canaux d'aspiration dans l'outil (5.4) avec une petite brosse plate ou avec un chiffon en tissu.

6 Accessoires, outils

Utilisez uniquement des accessoires et consommables Festool d'origine prévus pour cet outil : ces composants sont parfaitement adaptés les uns aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de l'outil ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre outil et vos recours en garantie en utilisant exclusivement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine !

7 Recyclage

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères! Éliminez les appareils, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement. Respectez en cela les dispositions nationales en vigueur .

8 Garantie

Nos appareils sont couverts par une garantie couvrant les défauts de matière ou de fabrication variable selon les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation, mais en tous cas non inférieure à 12 mois. A l'intérieur des pays de la Communauté Européenne, la durée de la garantie est de 24 mois (la facture ou le bon de livraison faisant foi).

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge, d'une utilisation non conforme, ou causés par l'utilisateur, ou qui proviennent d'une utilisation non prévue dans la notice d'utilisation, ou qui étaient connus au moment de l'achat.

Sont également exclus les dommages résultant de l'utilisation d'accessoires et de consommables (patins de ponçage par exemple) qui ne sont pas d'origine.

Les réclamations ne sont recevables qu'à la condition que l'appareil soit retourné non démonté au fournisseur ou à un service après-vente agréé Festool. Conservez soigneusement la notice d'utilisation, les instructions de sécurité, la liste de pièces de rechange, ainsi qu'une preuve de l'achat. Pour le reste, ce sont les conditions de garantie du fabricant en vigueur qui s'appliquent selon le cas.

Remarque

Les démarches continues en recherche et développement peuvent entraîner des modifications dans les caractéristiques techniques figurant ici, et qui sont donc données sous toutes réserves.

Lijadora excéntrica neumática

Datos técnicos

Diámetro del plato lijador	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Accionamiento Motor delamas deaire comprimido	
Presión de servicio (presión de ruptura)	6 bar
Velocidad	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 r.p.m.
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 r.p.m.
Movimientos de trabajo	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 r.p.m.
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 r.p.m.
Órbita LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
Órbita LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
Órbita LEX 2 150/11	11 mm
Consumo de aire con carga nominal	390 l/min
Peso LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
Peso LEX 2 185	1,4 kg

Las figuras indicadas se encuentran al principio de las instrucciones para el servicio.

Símbolos gráficos



Atención, ¡peligro!



¡Leer las instrucciones e indicaciones!



¡Usar protectores auditivos!

1 Uso conforme a la destinación

Conforme a las especificaciones, las máquinas están previstas para lijar madera, plástico, metal, piedra, material compuesto, pintura/barniz, emplaste y materiales similares. No se deberá elaborar ni trabajar con material que contenga amianto (asbesto).



¡En el caso de daños y accidentes que se deban a un uso no conforme a la destinación, la responsabilidad correrá exclusivamente a cargo del usuario!

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Indicaciones de seguridad generales



¡Advertencia! Debe leer y comprender todas las indicaciones de seguridad e instrucciones antes de instalar, usar, reparar y mantener esta herramienta neumática o sustituir accesorios de la misma.

Los errores en el cumplimiento de las indicaciones de advertencia e instrucciones pueden ocasionar lesiones graves.

Conserve todos los documentos adjuntos y entregue la máquina siempre junto con dicha documentación.

- a. **Tenga ordenada su área de trabajo.** El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.** No exponga las herramientas neumáticas a la lluvia. Procure que haya una buena iluminación. No utilice las herramientas neumáticas en las proximidades de líquidos o gases inflamables.
- c. **Mantenga alejados a los niños.** No permita que otras personas manipulen la herramienta o el tubo flexible neumático. Mantenga las demás personas alejadas de su área de trabajo.
- d. **Guarde sus herramientas neumáticas de manera segura.** Las herramientas neumáticas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
- e. **Utilice la herramienta neumática correcta.** Asegúrese de que los dispositivos de aspiración de que se disponga se conectan y utilizan correctamente.
- f. **Póngase la ropa de trabajo conveniente.** No lleve ropa ancha ni joyas; podrían engancharse en las piezas en movimiento. Al realizar trabajos al aire libre, se recomienda llevar guantes y zapatos antideslizantes. Póngase una redecilla para el cabello si lo tiene largo.
- g. **Póngase gafas protectoras.** Póngase también una máscara si el trabajo a realizar produce polvo.
- h. **Empalme el sistema de aspiración de polvo.** Asegúrese de que los dispositivos de aspiración de que se disponga se conectan y utilizan correctamente. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad regionales sobre polvos y vapores perjudiciales para la salud. Utilice y mantenga la herramienta neumática según las recomendaciones contenidas en estas instrucciones y use los accesorios y las piezas de montaje ofrecidas por Festool para reducir al mínimo la liberación de polvo.

y vapores.

Derive el aire de salida de tal manera que los remolinos de polvo y los entornos con polvo queden reducidos a la mínima expresión.

- i. No utilice el tubo flexible neumático para usos no establecidos para él.** No transporte nunca la herramienta neumática ayudándose del tubo flexible. Proteja el tubo flexible neumático del calor, el aceite y de los cantos afilados.
No dirija nunca el caudal de aire contra sí mismo o contra otras personas.
- j. Fije la herramienta.** Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la herramienta. Así quedará fijado con más seguridad y, además, tendrá ambas manos libres para manejar la herramienta neumática.
- k. No amplíe excesivamente su radio de acción.** Evite posturas que no sean naturales. Póngase en una posición segura en la que pueda mantener bien el equilibrio.
- l. Cuide sus herramientas con esmero.** Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para poder trabajar mejor y con mayor seguridad.
Respete las instrucciones de mantenimiento y las indicaciones sobre el cambio de los útiles.
Controle periódicamente el tubo flexible neumático y encargue que lo sustituya un especialista acreditado en caso de que se deteriore. Mantenga las empuñaduras secas y limpias de aceite y grasa.
- m. Separe el tubo flexible neumático del suministro de aire comprimido.** Cuando no utilice la herramienta, antes del mantenimiento y al cambiar los útiles como p. ej. hoja de sierra, broca, fresa.
- n. No deje puesta ninguna llave.** Antes de conectar la herramienta, asegúrese de que se han quitado las llaves y los útiles para ajustarla.
- o. Evite toda puesta en marcha accidental.** No transporte una herramienta neumática conectada al suministro de presión con el dedo en el botón interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté desconectado al acoplar el tubo flexible neumático al suministro de aire comprimido.
- p. Esté siempre atento.** Observe su trabajo.

Obre con sentido común. No utilice la herramienta neumática si no está concentrado.

La persona que maneja la herramienta y el personal de mantenimiento deben ser capaces físicamente de controlar el tamaño, la masa y la potencia de la máquina

- q. Compruebe si la herramienta presenta daños.** Antes de continuar trabajando con la herramienta neumática, deberá examinarse con precaución si los dispositivos de protección o las piezas ligeramente dañadas funcionan correctamente y de conformidad con las especificaciones.
Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente, no aprietan o si hay piezas dañadas.
Todas las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones para garantizar el buen funcionamiento de la herramienta neumática.
Un taller del servicio postventa debe cambiar o reparar adecuadamente cualquier dispositivo de seguridad o pieza deteriorados, a no ser que las instrucciones de uso contengan otras indicaciones.
Todo interruptor dañado debe ser cambiado por un taller del servicio postventa.
No utilice ninguna herramienta neumática en la que el interruptor no se pueda conectar o desconectar.
- r. Atención!** Utilice sólo accesorios o dispositivos auxiliares que estén representados en las instrucciones de manejo o estén recomendados por el fabricante (catálogo). El uso de otras herramientas o accesorios puede suponer un peligro de lesiones para Ud.
- s. Encargue la reparación de su herramienta neumática a personal especializado.** Esta herramienta neumática cumple las disposiciones correspondientes. Las reparaciones sólo deben llevarse a cabo por personal especializado, de lo contrario pueden producirse accidentes que afecten al usuario.
- t. Esta herramienta neumática solo puede ser instalada, ajustada y utilizada por personal cualificado y formado.** Sin cualificación ni formación existe un elevado riesgo de accidente.
- u. Esta herramienta neumática no debe modificarse.** Los cambios pueden reducir la efectividad de las medidas de seguridad y aumentar los riesgos para la persona que utiliza la máquina.

v. **Sujete la máquina correctamente.** Debe estar preparado para contrarrestar los movimientos típicos o repentinos y tener listas ambas manos.

2.2 Indicaciones de seguridad específicas

- Cuando durante el lijado se produzcan polvos explosivos o autoinflamables, se deberán observar imprescindiblemente las instrucciones de trabajado/mecanizado de la casa productora del material que está siendo trabajado.
- Si al lijar se producen polvos perjudiciales para la salud, la máquina deberá conectarse a un dispositivo de aspiración apropiado y deberán tenerse en cuenta las normativas de seguridad vigentes para el material de trabajo.
- La presión de servicio no debe superar los 6,5 bar.
- La máquina sólo debe utilizarse con papel abrasivo. No está permitido el empleo de muelas abrasivas ni discos tronzadores.
- Trabaje sólo con aire comprimido correctamente preparado. Esto está garantizado si utiliza la unidad de alimentación Festool VE.
- Emplear únicamente accesorios originales Festool.
- Lleve puesto el equipo de protección personal apropiado: orejeras, gafas de protección y mascarilla en trabajos que levantan polvo, y guantes de protección al trabajar con materiales rugosos y al cambiar de herramienta.
- La velocidad admisible del accesorio debe ser como máximo igual a la velocidad máxima indicada en la máquina. Las piezas que sobrepasen la velocidad permitida pueden reventar.
- **Proceda con precaución en entornos desconocidos.** Pueden existir riesgos ocultos a causa de líneas de corriente u otros suministros. Asegúrese de que no hay cables eléctricos, tuberías de gas, etc. que puedan suponer un peligro en caso de dañarse debido al uso de la máquina.

2.3 Riesgos residuales

A pesar de cumplir todas las normas de construcción relevantes, al usar la máquina pueden derivarse peligros, p. ej. debidos a:

- Partes de la pieza de trabajo que salgan despedidos,
- Partes de la pieza de trabajo que salgan despedidos por causa de herramientas dañadas,
- Emisión de ruidos,
- Emisión de polvo de madera.

2.4 Información relacionada con el ruido y vibraciones

Los valores determinados según la norma EN ISO 15 744/EN ISO 8662 son típicamente:

Nivel de intensidad de ruido	70 dB(A)
Aceleración evaluada	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Factor de inseguridad	K = 1,5 m/s ²



Durante el trabajo se puede sobrepasar el nivel de ruido de 85 dB(A). **¡Llevar puesta una protección auditiva personal!**

Los valores de emisión indicados (vibración, ruido) se midieron conforme a las condiciones de la norma EN ISO 15 744/EN ISO 8662 y sirven para la comparación de máquinas. Son adecuados para una evaluación provisional de los valores de vibración y ruido en la aplicación.

Los valores de emisión indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta neumática. No obstante, si se emplea la herramienta neumática para otras aplicaciones, con otras herramientas o con un mantenimiento insuficiente, pueden aumentar notablemente los valores de vibración y ruido durante todo el período de trabajo. También se tienen que tener en cuenta los tiempos de marcha en vacío y de inactividad de la máquina para obtener una evaluación exacta durante un tiempo fijado, pues el valor obtenido en la medición incluyendo estos tiempos puede resultar mucho más bajo.

3 Conexión del aire comprimido y puesta en marcha



Asegúrese de que al conectar el suministro de aire comprimido, la herramienta está desconectada.

3.1 Preparación del aire comprimido

Para garantizar el buen funcionamiento de las herramientas neumáticas Festool, deberá trabajarse siempre con la unidad de alimentación Festool VE.

La unidad de alimentación, compuesta de filtros, reguladores, evacuación de agua de condensación y lubricador, proporciona aire comprimido limpio, sin agua de condensación y lubricado. Para ello, el lubricador deberá ajustarse de tal modo que cada 7-10 minutos aprox. añada una gota de aceite al aire comprimido.

Los daños que puedan ocasionarse por una preparación deficiente del aire comprimido quedarán excluidos del derecho de garantía. Al emplear hasta dos herramientas neumáticas Festool, recomendamos la unidad de alimentación con una conexión de 3/8".

Para el suministro de aire comprimido, deberá elegirse un compresor capaz de impulsar como mínimo 500 l/min con una presión de servicio de 6 bar. El sistema de conductos debe disponer de un diámetro lo suficientemente grande (al menos 9 mm).

3.2 Conexión del tubo flexible IAS 2

La lijadora excéntrica es una herramienta neumática que va conectada al sistema Festool IAS 2. Este sistema reúne tres funciones en un solo tubo flexible:

- Suministro de aire comprimido (1.1)
- Realimentación de aire de salida (1.2)
- Aspiración de polvo (1.3)

Acoplar y soltar – ver figura 3.

3.3 Puesta en marcha

Al ejercer presión en la palanca (2.1) se conecta la herramienta neumática.

Si se suelta la palanca, la máquina se vuelve a desconectar.

4 Ajustes de la máquina



Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, ésta deberá desconectarse siempre del suministro de aire comprimido.

4.1 Regulación del número de revoluciones

El número de revoluciones puede regularse de modo continuo con la rueda de ajuste (2.2) entre 6.500 y 8.000 rpm o entre 6.000 y 7.000 rpm (LEX 2 150/11). De esta forma, la velocidad de corte se puede adaptar de forma óptima a cada material.

4.2 Aspiración



El polvo resultante del lijado se aspira directamente en la zona de abrasión a través de los canales de aspiración del plato lijador.

Para garantizar una aspiración óptima del polvo, recomendamos emplear los aspiradores Festool con dispositivo automático de conexión/desconexión para máquinas neumáticas.



Para evitar posibles daños en el motor de aire comprimido, no deberá aspirarse la herramienta neumática cuando está detenida.

4.3 Platos lijadores



Los platos lijadores tienen diferente peso en función de su diámetro.

El montaje de un plato lijador de tamaño incorrecto tiene como consecuencia un nivel de vibraciones en la máquina superior al admisible.

Utilice sólo platos lijadores con el revestimiento intacto.

Los platos lijadores están disponibles en tres niveles de dureza en función del tipo de uso:

- **Duro:** gran solidez en cantos, para una abrasión basta en superficies y al lijar sobre cantos.
- **Blando:** universal para lijado basto y fino, con estructura elástica para superficies planas y curvas.
- **Superblando:** gran elasticidad, para lijado fino de gran sensibilidad en piezas preformadas, formas convexas y radios.



¡No utilice el plato superblando con el Lex 2 150/11!

¡No lo aplique en cantos!

Montaje - ver figura 4. ¡Observar si coinciden los alojamientos en arrastre de forma del plato lijador (4.1) y la máquina (4.2)!

4.4 Abrasivos

En los platos lijadores Stickfix se pueden fijar abrasivos con adhesivo incorporado como las hojas abrasivas Stickfix y vellones de lijar. Los abrasivos se adhieren fácilmente al plato lijador y se despegan después de usarlos.



Los abrasivos deben colocarse concéntricamente y su perforación debe coincidir con la del plato lijador.

5 Mantenimiento y conservación



Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, ésta deberá desconectarse siempre del suministro de aire comprimido.

Todos los trabajos de mantenimiento y de reparación, para los que se tiene que abrir la carcasa del motor, sólo deben ser llevados a cabo por un taller de servicio de asistencia técnica autorizado.

5.1 Lamas

Tras aprox. 500 horas de servicio, recomendamos sustituir las lamas del motor.

5.2 Freno del plato

El manguito (5.1) roza sobre el plato lijador e impide con ello que aumente su velocidad de giro. En consecuencia, el manguito se desgasta con el tiempo y debe sustituirse por uno nuevo cuando su efecto de frenado empieza a disminuir. Para ello, deberá retirarse el plato lijador. Entonces podrá desmontar el manguito de la conexión rápida (5.2) y sustituirlo por el nuevo.

5.3 Lubricación

Tras un largo período de inactividad, p. ej. después de un fin de semana, deberán aplicarse antes de su puesta en marcha 1 ó 2 gotas de aceite lubricante en la conexión de aire comprimido (5.3) de la máquina.

5.4 Cambio del silenciador

Para mantener el rendimiento de la herramienta neumática, deberá sustituirse por uno nuevo el silenciador de la pieza de conexión IAS 2 a intervalos regulares.

5.5 Limpieza de los canales de aspiración

Recomendamos limpiar una vez por semana (en especial al lijar emplastes de resina sintética) los canales de aspiración de la máquina (5.4) con un pequeño cepillo limpiabotellas o con un trapo.

6 Accesorios, herramientas

Utilice solamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, ya que los componentes de este sistema presentan una óptima compatibilidad entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes es probable que afecte a la calidad de los resultados de trabajo y conlleve una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

7 Reciclaje

¡No desechar las herramientas junto con los residuos domésticos! Recicle los aparatos, accesorios y embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta la normativa vigente del país.

8 Prestación de garantía

Ofrecemos para nuestros aparatos una garantía por defectos de material o fabricación en virtud de las disposiciones legales específicas de cada país, pero como mínimo de 12 meses. Para los países de la UE, el periodo de prestación de garantía es de 24 meses (se determinará por la factura o el albarán). Quedan excluidos de la prestación de garantía los daños originados por el desgaste natural, la sobrecarga, o el uso inadecuado, o los daños ocasionados por el usuario o cualquier empleo contrario al manual de instrucciones o que ya eran conocidos en el momento de la compra. También quedan excluidos los daños provocados a raíz de la utilización de accesorios y materiales de consumo no originales (p. ej. platos lijadores). Sólo se reconocerán reclamaciones cuando se remita el aparato sin desmontar al proveedor o a un taller de servicio al cliente autorizado de Festool. Conserve el manual de instrucciones, las indicaciones de seguridad, la lista de piezas de recambio y el comprobante de compra en un lugar seguro. Por lo demás rigen las condiciones de prestación de garantía actuales del fabricante.

Nota

Debido a los constantes trabajos de investigación y desarrollo nos reservamos el derecho de realizar modificaciones respecto a los datos técnicos indicados en el presente documento.



Levigatrici pneumatiche orbitali

Dati tecnici

Diametro platorello	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Azionamento Motore a lamelle pneumatico	
Pressione d'esercizio (pressione del flusso) 6 bar	
Numero di giri	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min-1
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min-1
Corse utili	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min-1
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min-1
Corsa di levigatura	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Consumo d'aria con carico nominale	390 l/min
Peso LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
Peso LEX 2 185	1,4 kg

Le illustrazioni indicate nel testo si trovano all'inizio delle istruzioni di servizio.

Simboli grafici



Attenzione, pericolo!



Leggere le istruzioni/avvertenze!



Utilizzare le cuffie di protezione!

1 Utilizzo a norma

L'utilizzo conforme delle macchine prevede la levigatura di legno, plastica, metallo, pietra, materiali compositi, colori/vernici, stucco a spatola ed altri materiali simili. Non è consentito lavorare su materiali contenenti amianto.



Il Cliente è responsabile di qualsiasi danno o incidente provocato dall'utilizzo non a norma della macchina.

2 Consigli per la sicurezza

2.1 Avvertenze di sicurezza generali



Attenzione! Leggete e comprendete tutte le norme di sicurezza e le istruzioni prima di attrezzare, utilizzare, riparare, eseguire la manutenzione o sostituire accessori.

La non corretta osservanza delle segnalazioni di pericolo e delle istruzioni può comportare ferimenti gravi.

Conservare tutti i documenti allegati. Se affidata a terzi, la macchina deve essere sempre provvista dei suddetti documenti.

- a. **Tenere bene in ordine il proprio posto di lavoro.** Un posto di lavoro disordinato può creare serie situazioni di pericolo di incidenti.
- b. **Tenere presente le condizioni ambientali.** Non esporre gli utensili pneumatici alla pioggia. Avere cura di assicurarsi sempre una buona illuminazione. Non utilizzare gli utensili pneumatici in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- c. **Tenere lontano dalla portata dei bambini.** Non lasciare che altre persone tocchino l'utensile pneumatico il tubo per l'aria compressa. Non consentire l'accesso di terzi all'area di utilizzo dell'utensile.
- d. **Conservare gli utensili pneumatici in un luogo sicuro.** Gli utensili pneumatici inutilizzati dovrebbero essere riposti in un luogo asciutto, situato in alto oppure chiuso, fuori dalla portata dei bambini.
- e. **Utilizzare l'utensile pneumatico adeguato.** Non utilizzare l'utensile pneumatico per applicazioni che non siano quelle previste.
- f. **Vestirsi in maniera adeguata.** Non portare abiti larghi oppure gioielli. Essi potrebbero essere attratti da parti in movimento. Per lavori in ambienti esterni è necessario portare guanti in gomma e scarpe che impediscano di scivolare. Usare un'apposita retella in caso si portassero capelli lunghi.
- g. **Usare sempre occhiali di sicurezza.** Usare sempre una maschera in caso di lavori che producono polvere.
- h. **Allacciate il dispositivo di aspirazione polvere.** Accertarsi che i dispositivi di aspirazione polvere disponibili siano collegati e vengano utilizzati in modo corretto. Osservate le norme di sicurezza regionali sulle polveri e i vapori nocivi per la salute. Seguite le istruzioni riportate sulle presenti istruzioni durante il funzionamento e la manutenzione del presente utensile pneumatico e utilizzate gli accessori e i componenti Festool per ridurre al minimo l'emissione di polvere e vapori. Deviate l'aria di scarico in modo da ridurre al

minimo la formazione di polvere in ambienti polverosi.

- i. Non utilizzare il tubo per l'aria compressa per applicazioni che non siano quelle previste.** Non trasportare mai l'utensile pneumatico sorreggendolo mediante il tubo dell'aria compressa. Proteggere il tubo per l'aria compressa da fonti di calore, olio e spigoli acuminati.
Non indirizzate mai il flusso d'aria verso voi stessi o verso altre persone.
- j. Fissare il pezzo in lavorazione.** Utilizzare a tal proposito le attrezzature di fissaggio oppure una morsa a vite, in modo da bloccare il pezzo in lavorazione. Queste attrezzature consentono di fissare il pezzo in modo più sicuro rispetto a quanto sia possibile fare tenendolo con una mano, ed inoltre entrambe le mani saranno libere per utilizzare l'utensile pneumatico.
- k. Evitare posizioni malsicure!** Si raccomanda di tenere una posizione di lavoro sicura che permetta di mantenere sempre l'equilibrio.
- l. Curare scrupolosamente i propri utensili.** Presupposto per poter lavorare bene ed in maniera sicura è mantenere i propri utensili ben affilati e puliti. Seguire le direttive relative alla manutenzione e le indicazioni relative alla sostituzione di utensili soggetti ad usura. Controllare regolarmente il tubo per l'aria compressa e, qualora risultasse danneggiato, farlo sostituire da personale specializzato. Mantenere le impugnature asciutte e libere da olio e grasso.
- m. Staccare il tubo dalla relativa alimentazione per l'aria compressa.** In caso di mancato utilizzo dell'utensile pneumatico, prima della manutenzione ed in occasione della sostituzione degli utensili da utilizzare, come ad esempio lame per segatrici, punte da trapano, frese.
- n. Non lasciare attrezzi di servizio inseriti sull'apparecchio.** Prima di mettere l'apparecchio in funzione, assicurarsi che non siano rimaste inserite chiavi od attrezzi di servizio.
- o. Assicurarsi contro avviamenti accidentali.** Non trasportare un utensile pneumatico collegato all'aria compressa tenendo il dito sull'interruttore di accensione. Accertarsi che, nel momento in cui il tubo per l'aria compressa viene collegato all'alimentazione pneumatica, l'interruttore sia disinserito.
- p. Concentratevi sull'operazione di lavoro.** Eseguire i propri lavori con la dovuta concentrazione. Non utilizzare l'utensile pneumatico qualora si avverta una mancanza di concentrazione.
Il personale addetto al funzionamento e alla manutenzione deve essere fisicamente in grado di gestire l'utensile per quanto riguarda le sue dimensioni, il suo peso e la sua potenza.
- q. Controllare l'utensile pneumatico per individuare eventuali danneggiamenti.** Prima di un ulteriore utilizzo dell'utensile pneumatico, i dispositivi di sicurezza oppure i componenti lievemente danneggiati devono essere esaminati accuratamente per garantirne le perfette e conformi condizioni di funzionamento. Verificare se le parti mobili funzionano perfettamente senza incepparsi oppure se risultano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e soddisfare i corrispondenti requisiti, al fine di garantire un perfetto funzionamento dell'utensile pneumatico. I dispositivi di sicurezza lesi e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte da personale specializzato, salvo nei casi in cui nel manuale per l'operazione siano riportate indicazioni diverse. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da personale specializzato. Non utilizzare alcun utensile pneumatico nel quale non sia possibile inserire/disinserire l'interruttore di commutazione.
- r. Attenzione!** Utilizzare esclusivamente gli accessori o gli utensili ausiliari elencati nelle istruzioni per l'uso o che siano stati raccomandati dal produttore (catalogo). L'impiego di altri utensili ausiliari e di altri accessori potrebbe causare pericolo di lesioni.
- s. Fare eseguire le eventuali riparazioni dell'apparecchio pneumatico da personale specializzato.** Il presente apparecchio pneumatico risponde alle normative di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato, in caso contrario potrebbero verificarsi incidenti per l'operatore.
- t. Questo utensile pneumatico deve essere attrezzato, regolato ed utilizzato esclusivamente da persone qualificate e addestrate.** Senza qualificazione e addestramento c'è un più alto rischio di incidenti.
- u. Questo utensile pneumatico non deve essere modificato.** Le modifiche possono ridurre l'ef-

ficacia dei dispositivi di sicurezza e aumentare i rischi per l'operatore.

- v. **Impugnate la macchina in modo corretto.** Siate pronti a contrastare i movimenti consueti o improvvisi - tenete pronte entrambe le mani.

2.2 Avvertenze di sicurezza specifiche della macchina

- Se nella levigatura si sviluppano polveri esplosive o infiammabili si devono osservare scrupolosamente le norme di lavorazione del produttore del materiale.
- Nel caso in cui venissero generate, durante le operazioni di levigatura, polveri nocive per la salute, la macchina dovrà essere collegata ad un adeguato dispositivo di aspirazione polvere e dovranno essere osservate le vigenti prescrizioni riguardanti la sicurezza.
- La pressione d'esercizio non dev'essere superiore a 6,5 bar.
- La macchina dev'essere utilizzata solamente con carta abrasiva. Non sono consentiti corpi abrasivi o dischi per troncatura alla mola.
- Utilizzare l'utensile solamente con la corretta regolazione dell'aria compressa. Questo è garantito nel caso in cui venga impiegata l'unità di alimentazione VE Festool.
- Utilizzare solo accessori Festool originali.
- Indossare l'equipaggiamento protettivo personale adeguato: protezioni acustiche, occhiali protettivi, mascherina antipolvere in caso di lavorazioni che generano polvere, guanti protettivi per la lavorazione di materiali grezzi e durante la sostituzione degli utensili.
- Il numero di giri ammesso dell'accessorio deve essere almeno pari al numero di giri massimo previsto per la macchina. Gli accessori con numero di giri superiore a quanto consentito, possono scoppiare.
- **Procedete con cautela se l'ambiente non è noto.** Possono esservi pericoli nascosti rappresentati da linee di corrente o altre linee di alimentazione. Assicuratevi che non siano presenti cavi elettrici, tubazioni del gas, ecc...che potrebbero costituire un pericolo in caso di danneggiamento a seguito dell'utilizzo della macchina.

2.3 Rischi residui

Nonostante siano state rispettate tutte le principali prescrizioni costruttive, è possibile che durante l'utilizzo della macchina esistano ancora dei pericoli, come ad esempio:

- Possono volar via parti del pezzo in lavorazione,

- Possono volar via parti del pezzo in lavorazione a causa di un utensile danneggiato,
- Emissioni rumorose,
- Emissione di polvere di legno.

2.4 Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

I valori misurati a norme EN ISO 15 744/ EN ISO 8662 hanno valori tipici di:

Livello di pressione acustica	70 dB(A)
Accelerazione stimata	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Incertezza	K = 1,5 m/s ²



Durante il lavoro, il livello di rumorosità può superare il valore di 85 dB(A). Indossare cuffie!

I valori di emissione indicati (vibrazioni, rumori) sono stati misurati secondo le condizioni di prova contenute in EN ISO 15 744/EN ISO 8662 e servono per il confronto fra le macchine. Sono utilizzabili anche per una valutazione provvisoria del carico vibratorio e di rumore durante il funzionamento. I valori delle emissioni indicati sono rappresentativi delle principali applicazioni dell'utensile pneumatico. Se tuttavia l'utensile viene utilizzato per altre applicazioni, con altri utensili o se viene eseguita una manutenzione insufficiente, possono aumentare notevolmente le vibrazioni e i rumori nell'intero ambiente di lavoro.

Per un'esatta valutazione durante un periodo di lavoro prestabilito, si deve anche tener conto dei tempi di funzionamento a vuoto e di arresto della macchina in esso compresi. Questo può ridurre notevolmente il carico durante l'intero periodo di lavoro.

3 Collegamento dell'aria compressa e messa in funzione



Assicurarsi che, quando viene allacciata l'aria compressa, l'utensile pneumatico sia scollegato.

3.1 Preparazione dell'aria compressa

Al fine di garantire un perfetto funzionamento degli utensili pneumatici Festool, questi devono essere sempre utilizzati in combinazione con l'unità di alimentazione VE Festool.

Consistente in filtro, regolatore, scarico condensa ed oliatore, l'unità di alimentazione garantisce l'apporto di aria compressa pulita, priva di

condensa ed oliata. Per questo scopo, l'oliatore dev'essere regolato in modo tale che una goccia d'olio venga aggiunta all'aria compressa ogni 7-10 minuti. Eventuali danni imputabili ad una errata preparazione dell'aria compressa sono esclusi da qualsiasi rivendicazione di garanzia. Nel caso in cui vengano impiegati fino a due utensili pneumatici Festool, si raccomanda l'utilizzo dell'unità di alimentazione provvista di un attacco da 3/8". Per l'alimentazione dell'aria compressa dev'essere impiegato un compressore che disponga di una portata di almeno a 500 l/min con una pressione d'esercizio di 6 bar. Il sistema di tubazioni deve avere un diametro sufficientemente grande (almeno 9 mm).

3.2 Attacco per tubo IAS 2

La levigatrice eccentrica è un utensile pneumatico collegabile al sistema IAS 2 Festool.

Questo sistema di tubi flessibili sintetizza tre funzioni in un unico tubo:

- alimentazione dell'aria compressa (1.1)
- riciclo dell'aria di scarico (1.2)
- aspirazione della polvere (1.3)

Montaggio e smontaggio – vedere figura 3.

3.3 Messa in funzione

Esercitando una pressione sulla leva (2.1) l'utensile pneumatico viene azionato.

Se la leva viene rilasciata, la macchina di disattiverà nuovamente.

4 Impostazioni della macchina



Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina scollegare sempre la macchina stessa dall'alimentazione dell'aria compressa.

4.1 Regolazione del numero di giri

Mediante la rotella di regolazione (2.2) il numero di giri può essere continuamente variato fra 6500 e 8000 min⁻¹ o 6000 e 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11). In tal modo sarà possibile adeguare in maniera ottimale la velocità di taglio ai materiali di volta in volta utilizzati.

4.2 Aspirazione



La polvere generata durante la levigatura viene aspirata, mediante i canali di aspirazione presenti nel platorello, direttamente nel punto in cui avviene l'asportazione del materiale.

Per garantire un'ottimale aspirazione della polvere, si raccomanda l'impiego di apparecchi di aspirazione Festool per utensili pneumatici, provvisti di dispositivo automatico di attivazione/disattivazione. Al fine di non provocare danni al motore pneumatico, non aspirare l'utensile pneumatico quando quest'ultimo è fermo.



4.3 Platorelli



In funzione del loro diametro, i platorelli presentano una diversa durezza. Il montaggio di un platorello di dimensione errata può causare vibrazioni eccessive per la macchina.

Utilizzare solamente platorelli con un rivestimento a lappole che non sia danneggiato.

A seconda dell'utilizzo a cui sono destinati, sono disponibili platorelli in tre gradi di durezza:

- **duro**: molto resistente ai bordi, per elevata asportazione di materiale su superfici e nella levigatura degli spigoli.
- **morbido**: universale per levigatura di sgrossatura e di finitura, dotato di struttura elastica per superfici piane ed arcuate.
- **supermorbido**: elevata elasticità, adatto per una levigatura fine di precisione su pezzi sagomati, zone arrotondate, raggi.



Non utilizzate il platorello supermorbido con la Lex 2 150/11!

Non utilizzare per gli spigoli!

Montaggio - vedere figura 4. Prestare attenzione affinché le posizioni delle sedi ad accoppiamento geometrico del platorello (4.1) e della macchina (4.2) siano congruenti!

4.4 Abrasivi

Sui platorelli Stickfix possono essere fissati abrasivi autoaderenti come ad esempio le carte abrasive Stickfix ed i velli di levigatura.

Gli abrasivi vengono semplicemente collocati a pressione sul platorello e nuovamente rimossi dopo l'uso.



Gli abrasivi devono essere applicati in modo concentrico e la loro perforazione deve corrispondere al platorello.

5 Manutenzione e cura



Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina scollegare sempre la macchina stessa dall'alimentazione dell'aria compressa.

Tutti i lavori di manutenzione e riparazione che

richiedono l'apertura dell'alloggiamento del motore devono essere eseguiti solo da un'officina di assistenza autorizzata.

5.1 Lamelle

Dopo ca. 500 ore di funzionamento si raccomanda di far sostituire le lamelle del motore.

5.2 Freno del platorello

L'anello di tenuta (5.1) striscia sul platorello ed impedisce in tal modo che il platorello stesso vada su di giri in modo incontrollato. Per questo motivo, l'anello di tenuta si usura con il tempo e dev'essere sostituito con un nuovo anello qualora l'azione frenante diminuisca.

A tal scopo è necessario rimuovere il platorello, quindi è possibile estrarre l'anello di tenuta dal giunto a molla (5.2) e sostituirlo con uno nuovo.

5.3 Lubrificazione

Dopo un lungo periodo di inattività, ad esempio dopo un week-end, prima di mettere in funzione l'utensile è necessario aggiungere 1 - 2 gocce di olio lubrificante nell'attacco dell'aria compressa (5.3) della macchina.

5.4 Sostituzione del silenziatore

Per ottenere le previste prestazioni dell'utensile pneumatico, è necessario sostituire, ad intervalli regolari, il silenziatore del connettore IAS 2 con un nuovo silenziatore.

5.5 Pulizia dei canali di aspirazione

Si raccomanda di pulire settimanalmente (in particolar modo in caso di levigatura di resine sintetiche) i canali di aspirazione della macchina (5.4), utilizzando un piccolo scovolino oppure un panno.

6 Accessori, utensili

Utilizzare esclusivamente gli accessori originali Festool e il materiale di consumo Festool previsti per questo utensile, perché questi componenti di sistema sono perfettamente compatibili tra di loro. L'utilizzo di accessori e materiale di consumo

di altri produttori pregiudica la qualità dei risultati di lavoro e comporta verosimilmente una limitazione della garanzia. A seconda dell'applicazione, può aumentare l'usura dell'utensile o possono aumentare le sollecitazioni per l'utilizzatore. Pertanto raccomandiamo di salvaguardare sempre se stessi, l'utensile e la garanzia utilizzando esclusivamente accessori originali Festool e materiale di consumo Festool!

7 Smaltimento

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Provvedere ad uno smaltimento ecologico degli utensili elettrici, degli accessori e degli imballaggi! Osservare le disposizioni nazionali in vigore.

8 Garanzia

Per i nostri apparecchi offriamo, in caso di difetti di materiale o di fabbricazione, in conformità alle disposizioni legislative vigenti nei diversi stati, una garanzia della durata minima di 12 mesi. Negli stati dell'UE, la durata della garanzia è di 24 mesi (fa fede la fattura o la bolla di consegna). Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a naturale logoramento/usura, a sovraccarico, a trattamento non idoneo e/o provocati dall'utilizzatore oppure dovuti a un impiego diverso da quello indicato nelle istruzioni d'uso oppure già noti al momento dell'acquisto. Si escludono anche i danni derivanti dall'impiego di accessori e materiali di consumo (ad es. platorelli) non originali. Eventuali reclami possono essere accettati soltanto se l'apparecchio è rispedito non smontato ai fornitori o a un centro di assistenza clienti Festool autorizzato. Le istruzioni d'uso, le indicazioni sulla sicurezza, la lista dei pezzi di ricambio e la ricevuta d'acquisto devono essere conservate in buono stato. Per il resto valgono le attuali condizioni di garanzia del costruttore.

Nota: Dati i costanti lavori di ricerca e sviluppo i dati tecnici qui forniti potrebbero subire variazioni.

Perslucht-excenterschuurmachine

Technische specificaties

Diameter slijpschijf	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Aandrijving	perslucht-lamellenmotor
Bedrijfsdruk (stroomdruk)	6 bar
Toerental	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3,	
LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Werkslag	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3,	
LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Schuuruitslag	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Luchtverbruik bij nominale belasting	390 l/min
Gewicht LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
Gewicht LEX 2 185	1,4 kg

De aangegeven afbeeldingen staan aan het begin van de gebruiksaanwijzing.

Symbolen



Opgelet, gevaar!



Handleiding/aanwijzingen lezen!



Draag oorbeschermers!

1 Reglementair gebruik

De machines zijn bedoeld voor het schuren van hout, kunststof, metaal, steen, combinatie-materiaal, verf/lak, plamuur en soortgelijk materiaal. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.



Voor schade en ongevallen ten gevolge van niet-reglementair gebruik is uitsluitend de gebruiker aansprakelijk!

2 Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene veiligheidsvoorschriften



Waarschuwing! Alvorens dit persluchtgereedschap te installeren, te gebruiken, te repareren, er onderhoud aan te plegen of accessoires ervan te verwisselen, dient u alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen gelezen

en begrepen te hebben. Wanneer men zich niet aan de waarschuwingen en aanwijzingen houdt, kan dit tot ernstig letsel leiden.

Bewaar zorgvuldig alle bijgevoegde documenten en geef de machine alleen samen met deze documenten door.

- a. **Houd uw werkomgeving op orde.** Een wanordelijke werkomgeving kan ongevallen tot gevolg hebben.
- b. **Houd rekening met omgevingsinvloeden.** Stel het persluchtgereedschap niet bloot aan regen. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik het persluchtgereedschap niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- c. **Buiten bereik van kinderen houden.** Zorg ervoor dat het persluchtgereedschap of de perslucht slang niet door andere personen kan worden aangeraakt. Zorg ervoor, dat er geen andere personen op uw werkplek aanwezig zijn.
- d. **Bewaar uw persluchtgereedschap op een veilige plaats.** Persluchtgereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, hooggelegen of afgesloten plaats buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.
- e. **Gebruik het juiste persluchtgereedschap.** Gebruik het persluchtgereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet bedoeld is.
- f. **Draag geschikte werkkleding.** Draag geen loshangende kleding of sieraden. Zij kunnen door bewegende delen worden meegenomen. Tijdens werkzaamheden buitenshuis worden rubber handschoenen en schoeisel waarmee u niet uitglijdt aanbevolen. Draag een haarnetje als u lang haar hebt.
- g. **Draag een veiligheidsbril.** Gebruik tijdens werkzaamheden die veel stof produceren een stofmasker.
- h. **Sluit een stofafzuiginstallatie aan.** Overtuig u ervan, dat alle aanwezige stofafzuigvoorzieningen zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Neem de regionale veiligheidsinstructies voor gezondheidsbedreigende stoffen en dampen in acht. Bedien het persluchtgereedschap en voer het onderhoud eraan uit volgens de aanbevelingen in deze handleiding en gebruik de door Festool aangeboden accessoires en aanbouwdelen om het vrijkomen van stof en damp tot een minimum te beperken.

Voer de afzuiglucht zo af, dat in een stoffige omgeving zo min mogelijk stof opstuift.

- i. Gebruik de perslucht slang niet voor doeleinden, waarvoor deze niet is bedoeld.** Draag het perslucht gereedschap in geen geval aan de perslucht slang.
Bescherm de perslucht slang tegen hitte, olie en scherpe delen.
Richt de lucht stroom nooit op uzelf of andere personen.
- j. Maak het werkstuk vast.** Gebruik klemmen of een bankschroef, om het werkstuk vast te zetten. Het werkstuk wordt dan steviger vastgehouden dan wanneer het met de hand zou worden vastgehouden en bovendien heeft u dan uw handen vrij om aan het perslucht gereedschap te bedienen.
- k. Vermijdt een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht bent.
- l. Onderhoud het gereedschap zorgvuldig.** Houd uw gereedschap scherp en schoon om zodoende goed en veilig te kunnen werken. Neem de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen voor het vervangen van gereedschappen in acht.
Controleer de perslucht slang regelmatig en laat deze door een erkend vakman vervangen, wanneer deze is beschadigd.
Houd het gereedschap droog en vrij van olie en vet.
- m. Koppel de perslucht slang los van de persluchtaanvoer.** Wanneer het perslucht gereedschap niet wordt gebruikt, voor onderhoudswerkzaamheden en wanneer het gereedschap (bijv. zaagblad, boor of freesmachine) wordt verwisseld.
- n. Laat geen gereedschapsleutels op de machine zitten.** Controleer vóór het inschakelen of sleutels en afstelgereedschap zijn verwijderd.
- o. Voorkom dat de machine per ongeluk start.** Draag op de persluchtaanvoer aangesloten gereedschap niet met de vinger op de druk schakelaar.
Wees er zeker van, dat de schakelaar bij het aansluiten van de perslucht slang op de persluchtaanvoer is uitgeschakeld.
- p. Wees attent!** Let goed op wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik geen perslucht gereedschap wanneer u niet geconcentreerd

bent.

Het bedienings- en onderhoudspersoneel dient fysiek in staat te zijn de grootte, de afmetingen en het vermogen van de machine te hanteren

- q. Controleer het perslucht gereedschap op eventuele beschadigingen.** Voordat u het perslucht gereedschap verder gebruikt, moeten veiligheidsvoorzieningen of licht beschadigde onderdelen op een vlekkeloze en reglementaire werking worden onderzocht.
Controleer of de bewegende delen vlekkeloos functioneren en niet vastzitten en of er onderdelen beschadigd zijn.
Alle onderdelen moeten correct zijn gemonteerd en aan alle voorwaarden voldoen, om er zeker van te zijn, dat het perslucht gereedschap vlekkeloos werkt.
Beschadigde beveiligingen en onderdelen moeten op deskundige wijze door een erkende servicewerkplaats worden gerepareerd of vervangen, indien in de gebruiksaanwijzing niets anders staat aangegeven. Beschadigde schakelaars moeten door een service-werkplaats worden vervangen.
Gebruik geen perslucht gereedschap, waarbij de schakelaar niet aan- en uitgeschakeld kan worden.
- r. Attentie!** Gebruik alleen accessoires of extra apparaten, die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld of door de fabrikant worden aanbevolen (catalogus).
Het gebruik van ander gereedschap en accessoires kan tot verwondingen leiden.
- s. Laat uw perslucht gereedschap door een vakman repareren.** Dit perslucht gereedschap voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften.
Reparaties kunnen alleen door een vakman worden uitgevoerd, in alle andere gevallen kunnen er ongelukken voor de gebruiker ontstaan.
- t. Dit perslucht gereedschap mag alleen door gekwalificeerde en geschoolde personen geïnstalleerd, ingesteld en gebruikt worden.** Door gebrek aan kwalificatie en scholing ontstaat een grotere kans op ongelukken.
- u. Aan dit perslucht gereedschap mogen geen wijzigingen worden aangebracht.** Wijzigingen kunnen de effectiviteit van de veiligheidsmaatregelen verminderen en de risico's voor de bediener verhogen.

- v. **Houd de machine in een juiste stand.** Wees erop voorbereid de normale of plotselinge bewegingen op te vangen - houd beide handen gereed.

2.2 Machinespecifieke veiligheidsinstructies

- Wanneer bij het schuren explosieve of zelfontbrandende stoffen ontstaan, dan moeten zonder meer de bewerkingsinstructies van de fabrikant van het materiaal in acht worden genomen.
- Wanneer er bij het schuren stoffen vrijkomen, die schadelijk zijn voor de gezondheid, moet de machine op een geschikte afzuigvoorziening worden aangesloten en bovendien moeten de veiligheidsvoorschriften voor de desbetreffende stof in acht worden genomen.
- De werkdruk mag niet hoger zijn dan 6,5 bar.
- De machine mag alleen in combinatie met schuurpapier worden gebruikt. Schuur-elementen of doorslijpschijven zijn niet toegestaan.
- Werk alleen met goed gezuiverde perslucht. U kunt er van uitgaan dat dit het geval is, wanneer u de Festool-toevoerenheid VE gebruikt.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires van Festool.
- Draag een geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting: gehoorbescherming, veiligheidsbril, stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt en veiligheidshandschoenen bij het bewerken van ruwe materialen en het wisselen van gereedschap.
- Het toelaatbare toerental van de accessoires dient minstens zo groot te zijn als het maximale toerental dat op de machine is aangegeven. Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen stukspringen.
- **Ga in een onbekende omgeving voorzichtig te werk.** Er kan sprake zijn van verborgen gevaar door stroom- of andere voedingsleidingen. Verzekert u ervan, dat er geen elektrische, gaspijp- of andere leidingen aanwezig zijn die in geval van beschadiging door het gebruik van de machine tot een gevaarlijke situatie kunnen leiden.

2.3 Restrisico's

Ook wanneer men zich aan alle relevante bouwvoorschriften houdt, kunnen zich bij gebruik van de machine nog gevaarlijke situaties voordoen, bijv. als gevolg van:

- Het wegvliegen van werkstukdelen,
- Het wegvliegen van werkstukdelen bij beschadigd gereedschap,
- Geluidsemisatie,
- Houtstofemissie.

2.4 Informatie t.a.v. lawaai en trillingen

De conform EN ISO 15 744/EN ISO 8662 vastgestelde typische waarden zijn:

Geluidsdrukniveau	70 dB(A)
Getaxeerde versnelling	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Onzekerheid	K = 1,5 m/s ²



Tijdens de werkzaamheden kan het geluidsniveau meer dan 85 dB(A) bedragen. **Gehoorbescherming dragen!**

De aangegeven emissiewaarden (trilling, geluid) zijn gemeten volgens de testvoorwaarden in EN ISO 15 744/EN ISO 8662 en dienen voor de machinevergelijking. Aan de hand van deze waarden kan ook een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsbelasting tijdens het gebruik worden gemaakt.

De aangegeven emissiewaarden gelden voor de belangrijkste toepassingen van het persluchtgereedschap. Wordt het persluchtgereedschap echter voor andere toepassingen of met ander inzetgereedschap gebruikt, of is het onvoldoende onderhouden, dan kan hierdoor de trillings- en geluidsbelasting gedurende de hele werktijd aanzienlijk worden verhoogd.

Met het oog op een vastgelegde werkperiode dienen voor een juiste beoordeling ook de hierin optredende vrijloop- en stilstandtijden van de machine in acht te worden genomen. De belasting over de totale werkperiode kan op deze manier aanzienlijk worden verminderd.

3 Het aansluiten van de perslucht-aansluiting en de ingebruikname



Let er bij het aansluiten van de perslucht-aanvoer op, dat het perslucht-gereedschap is uitgeschakeld.

3.1 Het zuiveren van perslucht

Om er zeker van te zijn, dat het Festool-persluchtgereedschap vlekkeloos werkt, moet er steeds met de Festool-toevoerenheid VE worden gewerkt. De toevoerenheid bestaat uit filter, regelaar, condensatafvoer en oliër en zorgt voor schone, geoliede perslucht zonder condensaat. De oliër moet daarbij dusdanig worden afgesteld, dat er bijv. één keer per 7 - 10 minuten een druppel olie aan de perslucht moet worden toegevoegd. Schade, die ontstaan is door gebrekkige zuivering van de perslucht, valt niet onder de

garantiebepaling.

Bij gebruik van maximaal twee stuks Festool-persluchtgereedschap adviseren wij de toevoereenheid met een 3/8"-aansluiting. Voor de persluchtaanvoer moet een compressor worden gebruikt, die minimaal 500 l/min kan verpompen bij een werkdruk van 6 bar. De diameter van het leidingensysteem moet groot genoeg (minimaal 9 mm) zijn.

3.2 Aansluiting IAS 2-slang

De excenterschuurmachine is een persluchtgereedschap, dat op het Festool-IAS 2-systeem kan worden aangesloten.

De slangen in dit slangensysteem zijn verantwoordelijk voor drie functies:

- persluchtaanvoer (1.1)
- retourlucht (1.2)
- stofafzuiging (1.3)

Aansluiten en losmaken – zie afbeelding 3.

3.3 Inbedrijfname

Door de hendel (2.1) over te halen, wordt het persluchtgereedschap ingeschakeld.

Wanneer de hendel weer wordt losgelaten, wordt de machine weer uitgeschakeld.

4 Instellingen aan de machine



Voor alle werkzaamheden aan de machine moet deze telkens worden losgekoppeld van de persluchtaanvoer.

4.1 Toerentalregeling

Het toerental kan met de stelknop (2.2) traploos tussen 6500 en 8000 min⁻¹ resp. 6000 en 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11) ingesteld worden. Hiermee kunt u de freessnelheid van het betreffende materiaal optimaal aanpassen.

4.2 Afzuiging



Het schuurstof wordt door de afzuigkanalen in de steunschijf rechtstreeks van de werkplek weggezogen.

Om een optimale stofafzuiging te garanderen, adviseren wij gebruik te maken van Festool afzuigapparaten met aan-/uitschakeltechniek voor perslucht machines te gebruiken.



Om schade aan de persluchtmotor te voorkomen mag het persluchtgereedschap in stilstand niet worden afgezoogen.

4.3 Steunschijf



De steunschijven hebben afhankelijk van hun diameter een verschillend gewicht. Wanneer er steunschijven met een verkeerde grootte worden gemonteerd, leidt dit tot ontoelaatbaar hoge trillingen.

Gebruik alleen steunschijven met onbeschadigd klittenband. De steunschijven zijn afhankelijk van het gebruik verkrijgbaar in drie hardheden:

- **Hard:** zeer stevige randen, voor grove schuurwerkzaamheden en het schuren van randen.
- **Zacht:** universeel voor grof en fijn schuren, met elastische structuur voor rechte en golvende oppervlakken.
- **Superzacht:** zeer elastisch, voor nauwgezette fijnschuurwerkzaamheden aan gegoten vormen, golvende oppervlakken en circelvormige delen.



**Gebruik de superzachte schijf niet met de Lex 2 150/11!
Niet gebruiken aan randen!**

Montage - zie afbeelding 4. Let op een gelijkvormige positie van de nauwpassende bevestigingen van de steunschijf (4.1) en de machine (4.2)!

4.4 Schuurmateriaal

Op de Stickfix-schuurschijven kan zelfklevend schuurmateriaal zoals Stickfix-schuurpapier en schuurvliesen worden bevestigd. Het schuurmateriaal wordt gewoon op de steunschijf gedrukt en na gebruik weer verwijderd.



Het schuurmateriaal moet concentrisch worden aangebracht en de perforatie ervan moet overeenkomen met die van de steunschijf.

5 Onderhoud



Voor alle werkzaamheden aan de machine moet deze telkens worden losgekoppeld van de persluchtaanvoer.

Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, waarvoor de motorbehuizing moet worden geopend, mogen alleen door een daartoe geautoriseerde servicewerkplaats worden uitgevoerd.

5.1 Lamellen

Na ca. 500 bedrijfsuren raden wij u aan de lamellen van de motor te laten vervangen.

5.2 Schijfrem

De manchet (5.1) beroert de steunschijf en verhindert daardoor, dat de steunschijf omhoogdraait. De manchet verslijt hierdoor mettertijd en moet

worden vervangen als de remwerking vermindert. Hiervoor moet de steunschijf worden verwijderd. U kunt dan de manchets uit de klikverbinding (5.2) loskoppelen en door een nieuwe vervangen.

5.3 Smering

Wanneer de machine langere tijd heeft stilgestaan, bijvoorbeeld na het weekend, moet de persluchtaansluiting (5.3) van de machine van 1 tot 2 druppels smeerolie worden voorzien.

5.4 Vervangen van de geluidsdemper

Om het vermogen van het persluchtwerktuig te behouden, moet de geluidsdemper op het IAS 2-aansluitstuk regelmatig door een nieuwe worden vervangen.

5.5 Het reinigen van de afzuigkanalen

Wij raden u aan één maal per week (met name bij het schuren van plamuur op basis van kunst-hars) de afzuigkanalen in de machine (5.4) met een kleine flessenborstel of een stoffen lap te reinigen.

6 Accessoires, gereedschap

Maak uitsluitend gebruik van de voor deze machine bestemde originele Festool accessoires en het Festool verbruiksmateriaal, omdat deze systeemcomponenten optimaal op elkaar zijn afgestemd. Bij het gebruik van accessoires en verbruiksmateriaal van andere leveranciers is een kwalitatieve beïnvloeding van de werkresultaten en een beperking van de garantieaanspraken waarschijnlijk. Al naar gelang de toepassing kan de slijtage van de machine of de persoonlijke belasting van u zelf toenemen. Bescherm daarom uzelf, uw machine en uw garantieaanspraken door uitsluitend gebruik te maken van originele Festool-accessoires en Festool-verbruiksmateriaal!

7 Afvoer

Geef het apparaat niet met het huisvuil mee!

Voer de apparaten, accessoires en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af! Neem de geldende nationale voorschriften in acht.

8 Garantie

Overeenkomstig de wettelijke voorschriften van het betreffende land, maar minimaal 12 maanden geven wij voor onze apparaten garantie op materiaal- en fabricagefouten. Binnen de staten van de EU bedraagt de garantieperiode 24 maanden (op vertoon van een rekening of bon).

Schade die met name te herleiden is tot natuurlijke slijtage, overbelasting of ondeskundige bediening, dan wel tot schade die door de gebruiker zelf veroorzaakt is of door ander gebruik tegen de handleiding in, of die bij de koop reeds bekend was, blijven van de garantie uitgesloten. Ook schade die is terug te voeren op het gebruik van niet-originele accessoires en verbruiksmateriaal (bijv. steunschijf) wordt niet in aanmerking genomen.

Klachten kunnen alleen in behandeling worden genomen wanneer het apparaat niet-gedemonteerd aan de leverancier of een geautoriseerde Festool klantenservice wordt teruggestuurd. Berg de handleiding, de veiligheidsvoorschriften, de onderdelenlijst en het koopbewijs goed op. Voor het overige zijn de geldende garantievoorwaarden van de producent van kracht.

Opmerking

Vanwege de voortdurende research- en ontwikkelingswerkzaamheden zijn wijzigingen in de hier gegeven technische specificatie voorbehouden.

Trycklufts-excenterslip

Tekniska data

Slipplattans diameter	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Drivning	Tryckluftslamellmotor
Arbetsstryck (flödestryck)	6 bar
Varvtal	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Arbetsrörelser	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Sliprörelse	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Luftförbrukning vid nominell belastning	
	390 l/min
Vikt LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
Vikt LEX 2 185	1,4 kg

De angivna bilderna finns i början av bruksanvisningen.

Varningssymboler



Varning, Fara!



Läs bruksanvisningen/anvisningarna!



Använd hörselskydd!

1 Riktig användning

Föreskriftsmässigt är maskinerna avsedda för slipning av trä, plast, metall, sten, kompositmaterial, färg/lack, spackelmasa och liknande material.

Material som innehåller asbest får inte bearbetas med maskinen.



Användaren svarar själv för skador och olycksfall, vilka uppstått genom felaktig användning!

2 Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



Varning! Läs och sätt dig in i alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar innan du installerar, använder, reparerar, eller underhåller detta tryckluftsverktyg eller byter dess tillbehör. Att inte följa varningsanvisningar och instruktioner kan leda till allvarliga personskador.

Spara den medföljande dokumentationen och se till att den följer med maskinen.

a. Hålla arbetsområdet rent. Nedskräpat arbetsområde kan medföra risk för olycksfall.

b. Ta hänsyn till arbetsmiljön. Tryckluftsverktyg får inte utsättas för regn eller väta. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst. Använd inte tryckluftsverktyg i närheten av brännbara vätskor eller gaser.

c. Tillse att barn inte befinner sig i närheten. Låt inte andra personer röra tryckluftsverktyget eller tryckluftsslangen.

Se till att andra personer håller sig utanför arbetsområdet.

d. Förvara tryckluftsverktygen säkert. Tryckluftsverktyg som inte används ska förvaras på en torr plats, högt placerade eller inlåsta, oåtkomliga för barn.

e. Använda rätt tryckluftsverktyg. Tryckluftsverktyget får endast användas för de ändamål det är avsett för.

f. Använd lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Risk finns att dessa fastnar i rörliga delar.

Vi rekommenderar att använda gummihandskar och halkfria skor vid utomhusarbeten.

Använd hårnät om du har långt hår.

g. Använd skyddsglasögon. Använd även andningsskydd om arbetet alstrar damm.

h. Anslut dammutsug. Förvissa dig om att befintliga dammutsugningsanordningar är anslutna och att de fungerar korrekt.

Följ de nationella säkerhetsföreskrifterna för hälsofarligt damm och ångor.

Använd och underhåll tryckluftsverktyget enligt rekommendationerna i denna anvisning, och använd endast tillbehör och monteringsdelar från Festool för att minimera utsläpp av damm och ångor.

Avled frånluften på ett sådant sätt att risken för att damm virvlar upp i miljöer med hög dammhalt reduceras till ett minimum.

i. Tryckluftsslangen får endast användas för de ändamål den är avsedd för. Bär aldrig tryckluftsverktyget i tryckluftsslangen.

Skydda tryckluftsslangen mot värme, olja och vassa kanter.

Rikta aldrig luftströmmen mot dig själv eller andra personer.

j. Låsa fast arbetsstycket. Använd fastspänningsanordningar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket.

På så sätt hålls det fast säkrare än med han-

den och du har dessutom båda händerna fria för manövrering av tryckluftsverktyget.

k. Sträck dig inte för mycket. Arbeta alltid i normal kroppsställning.

Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.

l. Sköt verktygen omsorgsfullt. Håll verktygen välskärpta och rena; detta garanterar bästa resultat. Följ instruktionerna beträffande smörjning och verktygbyte. Kontrollera tryckluftsslangen regelbundet och låt en behörig fackman byta ut den om skador uppstått. Håll handtagen torra och fria från olja och fett.

m. Dra loss tryckluftsslangen från tryckluftsförsörjningen. När tryckluftsverktyget inte används, före underhåll och vid växling av verktyg som t ex sågklinga, borr, fräs.

n. Ta bort verktygsnycklarna innan du startar. Kontrollera verktyget innan du startar att alla nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.

o. Undvik oavsiktlig inkoppling. Bär inte ett tryckluftsverktyg som är anslutet till tryckluftsförsörjningen med fingret på tryckkontakten.

Förvissa dig om att kontakten är frånkopplad när tryckluftsslangen ansluts till tryckluftsförsörjningen.

p. Var alltid försiktig. Håll ögonen på det du gör och arbeta med sunt förnuft. Använd inte tryckluftsverktyget om du är okoncentrerad.

Användare och servicepersonal måste vara starka nog att kunna hantera maskinens storlek, tyngd och effekt.

q. Kontrollera tryckluftsverktyget med avseende på eventuella skador. Innan man fortsätter att använda tryckluftsverktyget, måste man undersöka skyddsanordningar och delar med smärre skador undersökas omsorgsfullt, så att man kan vara säker på att de fungerar felfritt och enligt föreskrift. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar och att inga delar är skadade. Samtliga delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla villkor för att garantera att tryckluftsverktyget fungerar korrekt. Skadad skyddsutrustning och defekta komponenter får endast repareras och bytas ut av auktoriserad service-verkstad om ej annat angivits i bruksanvisningen. Felaktiga strömbytare ska bytas ut hos auktoriserad service-verkstad. Använd inte tryckluftsverktyg vars kontakter inte kan kopplas till och från.

r. OBS! Använd endast tillbehör eller extraut-

rustning som tas upp i bruksanvisningen eller som rekommenderas av tillverkaren (se katalog). Användning av andra verktyg och tillbehör kan innebära risk för personskador för användaren.

s. Låt en fackman reparera tryckluftsverktyget. Detta tryckluftsverktyg uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser.

Reparationer får endast utföras av fackmän, annars kan olyckor uppstå.

t. Detta tryckluftsverktyg får endast installeras, ställas in och användas av tillräckligt kvalificerad och utbildad personal. Om tillräckliga kvalifikationer och utbildning inte tillgodoses ökar risken för olyckor.

u. Detta tryckluftsverktyg får inte modifieras. Modifieringar kan reducera säkerhetsåtgärdernas effekt och öka riskerna för användaren.

v. Håll maskinen på ett korrekt sätt. Var beredd att motverka normal eller plötslig rörelser - håll båda händerna beredda.

2.2 Maskinspecifika säkerhetsanvisningar

- Om vid slipning explosivt eller självantändligt damm uppstår, bör ovillkorligen materialtillverkarens bearbetningsanvisningar följas.

- Om häsofarligt damm uppstår vid slipning ska maskinen anslutas till en lämplig dammsugningsanordning, och de säkerhetsföreskrifter som gäller för materialet som bearbetas måste följas.

- Arbetstrycket får inte 6,5 bar.

- Använd lämplig personlig skyddsutrustning: hörsel-skydd, skyddsglasögon, andningsskydd vid dammiga arbeten, skyddshandskar vid bearbetning av grova material och vid verktygsväxling.

- Maskinen får endast användas tillsammans med slippapper. Slipkropp eller delbara slipskivor får inte användas.

- Arbeta endast med korrekt lufttryck.

Detta garanteras om man använder Festools försörjningsenhet VE.

- Använd enbart Festool originaltillbehör.

- Tillbehörets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala varvtal som anges på maskinen. Tillbehörsdelar med för högt varvtal kan gå sönder.

- **Var försiktig i okända miljöer.** Det kan finnas dolda faror i form av elkablar eller andra typer av ledningar. Kontrollera att det inte finns några elkablar, gasledning osv, som kan utgöra en

risk om de skadas av maskinen.

2.3 Övriga faror

Även om alla relevanta föreskrifter följs, kan faror ändå uppstå vid drift av maskinen, t ex genom:

- utslungade delar från arbetsstycket,
- utslungade verktygsdelar vid skadade verktyg,
- bulleremission,
- trädammsmission.

2.4 Oljuds- och vibrationsinformation

Enligt EN ISO 15 744/EN ISO 8662 angivna typiska värden:

Oljudsnivå	70 dB(A)
Angiven acceleration	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Osäkerhet	K = 1,5 m/s ²



Vid arbete kan oljudsnivån överstiga 85 dB(A).

Använd hörselskydd!

De angivna emissionsvärdena (vibrationer, ljud) har uppmätts i enlighet med provvillkoren i EN ISO 15 744/EN ISO 8662, och används för jämförelse av maskiner. De kan även användas för preliminär uppskattning av vibrations- och bullernivån under arbetet. De emissionsvärden som anges gäller vid normal användning av tryckluftsverktyget. Om tryckluftsverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhålls ordentligt, kan vibrations- och bullernivån öka betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exakt uppskattning av ett visst arbetsintervall måste man även ta hänsyn till den tid maskinen går på tomgång och står stilla. Det kan sänka belastningen avsevärt under hela arbetsintervallet.

3 Tryckluftsanslutning och idrifttagande



Kontrollera att tryckluftsverktyget är fränkopplat när tryckluftsförsörjningen ansluts.

3.1 Tryckluftsproduktion

För att Festools tryckluftsverktyg ska fungera felfritt måste man alltid använda Festools försörjningsenhet VE.

Försörjningsenheten består av filter, regulator, kondensavtappning och lubrikator och ger ren, kondensfri och oljad tryckluft. Lubrikatorn ska ställas in så att den tillsätter en droppe olja till tryckluften ungefär var 7:e - 10:e minut.

Skador som uppkommer på grund av bristande tryckluftsalstring omfattas inte av garantin.

För användning av upp till två tryckluftsverktyg från Festool rekommenderar vi försörjningsenheten med en 3/8"-anslutning.

För tryckluftsförsörjningen ska man välja en kompressor som ger minst 500 l/min vid ett arbetstryck på 6 bar.

Ledningssystemet måste ha tillräckligt stor diameter (minst 9 mm).

3.2 Anslutning IAS 2-slang

Excenterslipmaskinen är ett tryckluftsverktyg som kan anslutas till Festools IAS 2-system. Detta slangsystem förenar tre funktioner i en och samma slang:

- Tryckluftsförsörjning (1.1)
- Frånluftsåterföring (1.2)
- Dammutsugning (1.3)

Ansluta och lossa – se bild 3.

3.3 Idrifttagande

När man trycker på armen (2.1) kopplas tryckluftsverktyget till. När armen släpps upp kopplas maskinen ifrån.

4 Inställningar på maskinen



Före alla arbeten på maskinen ska man alltid lossa maskinen från tryckluftsförsörjningen.

4.1 Varvtalsreglering

Varvtalet kan ställas in steglöst mellan 6500 och 8000 varv/min resp 6000 och 7000 varv/min med inställningsratten (2.2) (LEX 2 150/11). På så sätt anpassar man skärhastigheten optimalt efter det aktuella materialet.

4.2 Utsugning



Slipdammet sugas ut direkt vid slipstället via utsugningskanalerna i slipplattan. För att dammutsugningen ska fungera optimalt rekommenderar vi att man använder Festools utsugningsaggregat med till/fränkopplingsautomatik för tryckluftsmaskiner.



För att undvika skador på tryckluftsmotorn får man inte suga rent tryckluftsverktyget när det står stilla.

4.3 Slipplatta



Slipplattorna har olika tyngd beroende på diameter. Montering av en felaktig slipplattestorlek leder till otillåtet höga vibrationer i maskinen.

Använd endast slipplattor med oskadad kardborrebeläggning.

Slipplattorna finns i tre olika hårdhetsgrader, väl

avvägda till olika typer av användningsfall:

- **Hård:** hög kanthållfasthet, för grov avverkning på ytor och slipning över kanter.
- **Mjuk:** mångsidig, för grov- och finslipning, med elastisk konstruktion för plana och välvda ytor.
- **Extra mjuk:** hög elasticitet, för finslipning med precision på formdelar, välvda delar och radier.



Använd inte den extra mjuka plattan med Lex 2 150/11!

Får ej användas på kanter!

Montering - se bild 4. Kontrollera att läget för de inpassade hållarna till slipplattan (4.1) och maskinen (4.2) överensstämmer!

4.4 Slipmedel

På Stickfix-slipplattorna kan självhäftande slipmedel som t ex Stickfix-slippapper och slipfiberduk sättas fast.

Slipmedlen trycks enkelt fast på slipplattan och dras av igen efter användningen.



Slipmedlen måste sättas fast koncentriskt och slipmedlens hål måste passas in över hålen i slipplattan.

5 Underhåll och skötsel



Före alla arbeten på maskinen ska man alltid lossa maskinen från tryckluftsförsörjningen.

Alla underhålls- och reparationsarbeten, vilka kräver en öppning av motorkåpan, får utföras endast av en auktoriserad kundtjänstverkstad.

5.1 Lameller

Efter ca 500 drifttimmar rekommenderar vi att man byter ut motorns lameller.

5.2 Skivbroms

Manschetten (5.1) berör slipplattan och förhindrar på så sätt att slipplattan roterar upp okontrollerat.

På grund av detta nöts manschetten ned med tiden och måste därför bytas ut mot en ny när bromsverkan avtar.

För att byta manschetten tar man av slipplattan. Därefter kan man lossa manschetten ur snäppförbindningen (5.2) och byta ut den mot den nya.

5.3 Smörjning

Efter ett längre stillestånd, t ex efter en helg, ska man droppa 1-2 droppar smörjolja i maskinens tryckluftsanslutning (5.3) innan maskinen startas.

5.4 Byta ljuddämpare

För att tryckluftswerktygets prestanda ska bibehållas, måste man byta ut ljuddämparen på IAS 2-kopplingsstycket mot en ny med regelbunda mellanrum.

5.5 Rengöra utsugningskanalerna

Vi rekommenderar att man rengör utsugningskanalerna i maskinen (5.4) (i synnerhet vid slipning av plastspackel) med en liten flaskborste eller en tygtrasa en gång per vecka.

6 Tillbehör, verktyg

Använd endast Festools originaltillbehör och Festools förbrukningsmaterial som är avsedda för den här maskinen, eftersom dessa systemkomponenter är optimalt anpassade för varandra. Användning av tillbehör och förbrukningsmaterial från andra tillverkare kan det leda till sämre kvalitet på arbetsresultatet och till att garantianspråk ogillas. Slitaget på maskinen och belastningen på användaren påverkas av hur maskinen används. Skydda dig själv, din maskin och dina garantiförmåner genom att bara använda Festools originaltillbehör och Festools förbrukningsmaterial!

7 Återvinning

Kasta inte apparaten i hushållssoporna! Lämna maskiner, tillbehör och förpackningar till återvinning. Följ gällande nationella föreskrifter.

8 Garanti

Vi lämnar garanti på våra produkter vad gäller material- och tillverkningsfel enligt landspecifika lagenliga bestämmelser, dock i minst 12 månader. Inom EUs medlemsländer uppgår garantin till 24 månader (ska kunna styrkas av faktura eller följesedel). Skador som framför allt kan härledas till normalt slitage, överbelastning, ej fackmässig hantering resp. skador som orsakats av användaren eller som uppstått på grund av användning som strider mot bruksanvisningen eller skador som var kända vid köpet, innefattas inte av garantin. Undantag gäller även vid skador som uppkommer till följd av att tillbehör och förbrukningsmaterial (t.ex. slipskivor) som inte är original har använts.

Reklamationer godkänns endast om produkten återsänds till leverantören eller till en auktoriserad Festool-serviceverkstad utan att ha tagits isär. Spara bruksanvisningen, säkerhetsföreskrifterna, reservdelslistan och köpebrevet. I övrigt gäller tillverkarens garantivillkor för respektive produkt.

Anmärkning

På grund av det kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbetet förbehåller vi oss rätten till ändringar vad gäller de tekniska uppgifterna i detta dokument.

Paineilmakäyttöinen epäkeskohiomakone

Tekniset tiedot

Hiomalautasen halkaisija	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Käyttö	paineilma-lamellimoottori
Käyttöpaine (virtauspaine)	6 bar
Kierrosluku	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Työiskut	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Hiomaisku	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 m
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Ilmankulutus nimelliskuormituksessa	
	390 l/min
Paino	
- LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
- LEX 2 185	1,4 kg

Viitekuvat ovat käyttöohjeen alussa.

Kuvatunnukset



Huomio, vaara!



Lue ohjeet/huomautukset!



Käytä kuulosuojaimia!

1 Oikea käyttö

Määräystenmukaisesti koneet on tarkoitettu puun, muovin, metallin, kiven, yhdistelmäaineiden, maali/lakka, pohjustusaineen ja vastaavien aineiden hiomiseen.

Koneella ei saa työstää asbestipitoisia materiaaleja.



Käyttäjä vastaa itse vaurioista ja tapaturmista, jotka johtuvat väärästä käytöstä!

2 Turvaohjeet

2.1 Yleiset turvaohjeet

Varoitus! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot ennen tämän paineilmatyökalun käyttökuntoon valmistelua, käyttämistä, korjausta, huoltamista tai tarvikkeosien vaihtoa. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Säilytä kaikki koneen mukana olevat dokumentit huolellisesti ja anna ne aina koneen mukana

edelleen.

- Pidä työympäristösi järjestyksessä.** Epäjärjestys työympäristössä voi aiheuttaa tapaturmia.
- Harkitse, missä käytät konetta.** Älä laita paineilmatyökaluja sateelle alttiiksi. Pidä huoli hyvistä valo-olosuhteista. Älä käytä paineilmatyökaluja palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Pidä lapset kaukana.** Älä anna muiden henkilöiden koskea paineilmatyökaluun tai paineilmaletkuun. Pidä muut henkilöt kaukana työskentelyalueeltasi.
- Säilytä paineilmatyökalusi varmassa paikassa.** Käyttämättömät paineilmatyökalut tulisi säilyttää kuivassa, korkealla olevassa tai suljetussa paikassa, lasten ulottumattomissa.
- Käytä oikeaa paineilmatyökalua.** Älä käytä paineilmatyökalua sille sopimattomiin tarkoituksiin.
- Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä liian väijä vaatteita tai koruja, ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkona työskenneltäessä on hyvä käyttää kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Käytä hiusverkkoa, jos sinulla on pitkät hiukset.
- Käytä suojalaseja.** Käytä hengityssuojainta, jos työssä syntyy pölyä.
- Liitä laitteeseen imuri.** Varmista, että käytössä oleva imulaite on liitetty ja että sitä käytetään oikein. Noudata terveydelle haitallisia pölyjä ja höyryjä koskevia paikallisia turvallisuusohjeita. Käytä ja huolla paineilmatyökalua tässä ohjekirjassa olevien suositusten mukaan ja käytä Festoolin valikoimaan kuuluvia tarvike- ja lisäosia, niin että pystyt minimoimaan pölyn ja höyryn muodostumisen. Ohjaa poistoilma niin, että pölyäminen pölyisissä tiloissa saadaan mahdollisimman vähäiseksi.
- Älä käytä paineilmaletkua sille sopimattomiin tarkoituksiin.** Älä koskaan kannaa paineilmatyökalua paineilmaletkusta. Suojaa paineilmaletkua kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Älä missään tapauksessa suuntaa ilmavirtaa itseäsi tai muita ihmisiä kohti.
- Varmista työstettävä kappale.** Käytä kiinnityslaitteita tai ruuvipuristinta työstettävän

kappaleen kiinnittämiseen.

Siten se pysyy varmemmin paikallaan ja sinulla on molemmat kädet vapaana paineilmatyökalun ohjaamiseen.

- k. Vältä epänormaalia asentoa.** Seiso tukevasti siten, että säilytät koko ajan tasapainon.
- l. Hoida työkalujasi huolella.** Kun pidät työkalusi terävinä ja puhtaina, ne toimivat paremmin ja turvallisemmin.
Noudata huolto- ja terien vaihtoa koskevia ohjeita. Tarkasta paineilmaletku säännöllisin väliajoin ja jos se on viallinen, anna valtuutetun korjaajan uusia se.
Pidä kahva kuivana ja öljystä ja rasvasta vapaana.
- m. Irrota paineilmaletku paineilmahuollosta.** Kun paineilmatyökalua ei käytetä, ennen huoltoa ja ennen vaihtotyökalun vaihtoa kuten sahatërä, poranterä, jyräsinterä.
- n. Poista työkaluavaimet koneesta.** Tarkista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki työkaluavaimet ja asennustyökalut on poistettu.
- o. Vältä tahatonta käynnistymistä.** Älä kanna paineilmahuoltoon liitettyä paineilmatyökalua sormi painokytkimellä.
Varmista, että kytkin on pois päältä silloin kun paineilmaletku liitetään paineilmahuoltoon.
- p. Ole aina tarkkana.** Harkitse, mitä teet.
Käytä tervettä järkeä.
Älä käytä paineilmatyökalua, jos et pysty keskittymään työhön.
Koneen käyttäjällä ja huoltohenkilökunnalla täytyy olla riittävästi fyysistä voimaa koneen hallitsemiseen
- q. Tarkasta, ettei paineilmatyökalu ole vaurioitunut.** Ennen paineilmatyökalun käyttöä suojarusteiden tai vähän vaurioituneiden osien virheetön ja määräysten mukainen käyttö täytyy tarkastaa.
Arkasta, toimivatko liikkuvat osat virheettömästi, etteivät ne jää kiinni tai ovatko osat vahingoittuneet.
Kaikkien osien täytyy olla oikein asennettu ja täyttää kaikki paineilmatyökalun virheettömän käytölle asetetut vaatimukset.
Vioittuneet suojalaitteet ja osat tulee korjauttaa tai vaihdattaa asianmukaisesti hyväksytyssä alan huoltoalikeudessa, ellei käyttöohjeessa toisin mainita. Vioittunut käynnistyskytkin täytyy vaihdattaa sopimushuoltoalikeudessa.
Älä käytä paineilmatyökalua, jonka kytkintä ei voida kytkeä päälle ja päältä.
- r. Huomio!** Käytä ainoastaan tarvikkeita tai lisä-

laitteita, jotka on mainittu käyttöohjeissa tai joita valmistaja (luettelo) suosittelee.

Muiden vaihtotyökalujen ja tarvikkeiden käyttö voi johtaa vaaratilanteisiin.

- s. Paineilmatyökalun korjaus on sallittu ainoastaan ammattikorjaajille.** Tämä paineilmatyökalu vastaa painettuja turvallisuusmääräyksiä.
Korjausten suorittaminen on sallittu ainoastaan ammattikorjaajille, muuten käyttäjä voi joutua vaaratilanteeseen.
- t. Tämän paineilmatyökalun käyttöönoton valmistelut, säätäminen ja käyttäminen on sallittua vain päteville ja koulutetuille henkilöille.** Ilman tarvittavaa pätevyyttä ja koulutusta onnettomuusvaara kasvaa.
- u. Tätä paineilmatyökalua ei saa muuttaa.** Muutokset voivat vähentää varotoimenpiteiden vaikutusta ja lisätä koneen käyttäjän onnettomuusriskiä.
- v. Pidä oikein kiinni koneesta.** Ole valmis reagoimaan tavanomaisiin tai äkillisiin liikkeisiin - pidä molemmat kädet toimintavalmiina.

2.2 Konekohtaiset turvaohjeet

- Jos hiottaessa syntyy räjähtävää tai itsesytyvää pölyä, on ehdottomasti noudatettava materiaalin-valmistajan ohjeita.
- Jos hiottaessa syntyy terveydelle vaarallista pölyä, kone täytyy liittää sopivaan pölynpoistolaitteeseen ja noudattaa työstettävää ainetta koskevia turvallisuusmääräyksiä.
- Käyttöpaine ei saa ylittää 6,5 baria.
- Käytä sopivia henkilökohtaisia suojarusteita: kuulosuojaimia, suojalaseja, pölynaamaria tehdessäsi pölyävää työtä, suojakäsineitä työstäessäsi karheita materiaaleja ja vaihtaessasi työkalua.
- Koneetta saa käyttää ainoastaan hiomapyöröjen kanssa.
Hiomakivet tai katkaisuhiomalaitteet eivät ole sallittuja.
- Työskentele vain oikealla paineilmalla. Tämä on taattu, jos käytät Festool-huoltoyksikköä VE.
- Käytä ainoastaan Festool alkuperäis-varusteita.
- Tarvikkeen sallitun kierrosluvun täytyy olla vähintään yhtä suuri kuin koneessa ilmoitetun maksimikierrosluvun. Tarvikkeet, jotka pyörivät nopeammin kuin sallittu, voivat särkyä.
- **Toimi ennestään tuntemattomassa ympäristössä varovaisuutta noudattaen.** Odottamattomia vaaroja voi olla piilossa olevien sähköjohtojen tai muiden johtojen takia. Varmista, ettei työkohteessa ole sellaisia sähköjohtoja, kaasuputkia yms., jotka voisivat koneen aiheuttaman vaurion

yhteydessä aiheuttaa vaaraa.

2.3 Muut vahingonvaarat

Kaikkien rakennemääräysten noudattamisesta huolimatta konetta käytettäessä voi esiintyä vaaratilanteita esim.

- Työstökappaleiden sinkoutuessa pois,
- Työkalun osien sinkoutuessa pois työkalujen rikkoontuessa,
- Meluemission takia,
- Puupölyn emission takia.

2.4 Melu- ja värinäätietoja

EN ISO 15744/EN ISO 8662-normin mukaiset tyypilliset arvot:

Melutaso	70 dB(A)
Todettu kiihtyvyys	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Epävarmuus	K = 1,5 m/s ²



Työskennellessä saattaa melutaso ylittää 85 dB(A).

Käytä kuulosuojaimia!

Ilmoitetut päästöarvot (värinä, melu) on mitattu normin EN ISO 15744/EN ISO 8662 tarkastusedellytysten mukaisesti, ja nämä arvot on tarkoitettu koneiden vertailuun. Ne soveltuvat myös värinä- ja melukuormituksen väliaikaiseen arviointiin työtehtävää suoritettaessa.

Ilmoitetut päästöarvot edustavat paineilmatyökalun pääasiallisia käyttösovelluksia. Jos paineilmatyökalua käytetään kuitenkin muihin käyttösovelluksiin, muilla terillä tai riittämättömästi huollettuna, tämä voi kasvattaa värinä- ja melukuormitusta huomattavasti koko työskentelyajan puitteissa.

Koko työskentelyajan aikaista kuormitusta arvioitaessa on otettava huomioon myös koneen joutokäyntiajat ja pysäytettynä olon ajat. Tämä voi vähentää huomattavasti työskentelyajan kokonaiskuormitusta.

3 Paineilmaliitännät ja käyttöönotto



Huolehdi siitä, että paineilmatyökalu on pois päältä paineilmahuoltoon liitettäessä.

3.1 Paineilman rikastus

Festool-paineilmatyökalun virheettömän toiminnan takaamiseksi on aina käytettävä Festool-huoltoyksikköä VE. Huoltoyksikköön kuuluu suodatin, säädin, lauhteenpoistin ja voitelulaite ja ne huolehtivat puhtaasta, lauhteettomasta ja öljytystä paineilmasta.

Voitelulaite on säädetty siten, että joka 7-10 minuutin välein paineilmaan lisätään tippa öljyä.

Vahingot, jotka johtuvat puuttuvasta paineil-

man rikastuksesta, eivät kuulu takuun piiriin. Käytettäessä kahta Festool-paineilmatyökalua suosittelemme huoltoyksikköä 3/8"-liitännällä. Paineilmahuoltoon on valittava kompressori, joka syöttää vähintään 500 l/min 6 barin käyttöpaineella. Letkujärjestelmällä täytyy olla tarpeeksi suuri halkaisija (väh. 9 mm).

3.2 Liitäntä IAS 2-letku

Epäkeskiohmakone on paineilmatyökalu, joka voidaan liittää Festool-IAS 2-järjestelmään. Tämä letkujärjestelmä yhdistää kolme toimintoa yhdessä letkussa:

- Paineilmahuolto (1.1)
- Poistoilman takaisinjohtaminen (1.2)
- Pölynpoisto (1.3)

Liitäntä ja irrotus – katso kuva 3.

3.3 Käyttöönotto

Vivusta painamalla (2.1) paineilmatyökalu kytkeytyy päälle. Kun vivusta päästetään irti, kone sammuu.

4 Säädet koneella

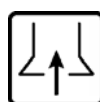


Ennen kaikkia koneella suoritettavia töitä, kone on irrotettava paineilmahuollosta.

4.1 Kierrosluvun säätö

Voit säätää kierrosluvun säätöpyörällä (2.2) portaattomasti välille 6500 ja 8000 min⁻¹ tai 6000 ja 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11). Siten voit sovittaa sahausnopeuden aina työstettävän kappaleen mukaan.

4.2 Pölynpoisto



Hiomapöly imetään suoraan hiomakohdasta hiomalautasessa olevan imukanavan kautta.

Parhaan mahdollisen pölynpoiston takaamiseksi, suosittelemme paineilmakoneille tarkoitettujen käynnistys-/sammutusautomaattilla varustettujen Festool-imulaitteiden käyttöä.

Paineilmamoottorin vaurioiden välttämiseksi paineilmatyökalua ei saa imeä seisokin aikana.



4.3 Hiomalautanen



Hiomalautaset ovat eri painoisia halkaisijasta riippuen.

Väärän kokoisen hiomalautasen asennus aiheuttaa luvattoman suurta värinää koneella.

Käytä vain hiomalautasia, joiden liimapinta on vahingoittumaton.

Käyttötilanteesta riippuen hiomalautasia on saatavana kolmella eri kovuusasteella:

- **Kova:** suuri reunan kestävyys, pintojen karkeaan hiomiseen ja reunojen hiomiseen.
- **Pehmeä:** yleishiomalautanen karkea- ja hienohiontaan, joustava rakenne tasaisille ja kuperille

pinnoille.

- **Superpehmeä:** korkea elastisuus, muoto-osien, kaarien, pyöristysten hienohiontaan.



Älä käytä superpehmeää lautasta Lex 2 150/11:n kanssa!

Älä käytä kulmien hiontaan!

Asennus - katso kuva 4. Noudata hiomalautasen (4.1) ja koneen (4.2) muotolujan kiinnityksen kohtaa!

4.4 Hiomatarvike

Stickfix-hiomalautasille voidaan kiinnittää itseliimautuvia hiomatarvikkeita kuten Stickfix-hiomapyöröt ja karhunkielet.

Hiomatarvikkeet painetaan yksinkertaisesti hiomalautaseen kiinni ja vedetään taas käytön jälkeen irti.



Hiomatarvikkeet täytyy kiinnittää samankeskisesti ja niiden rei'ityksen täytyy sopia hiomalautasen rei'itykseen.

5 Huolto ja ylläpito



Ennen kaikkia koneella suoritettavia töitä, kone on irrotettava paineilmauhollost.

Kaikki huolto- tai korjaustyöt, jotka vaativat moottorikotelon avaamista, on teetettävä valtuutetussa huoltopisteessä.

5.1 Lamellit

Suosittelemme n. 500 käyttötunnin jälkeen moottorin lamellien vaihtoa.

5.2 Lautasjarru

Mansetti (5.1) uurtaa hiomalautasta ja estää siten hiomalautasen kontrolloimattoman pyörimisen. Siten mansetti kuluu ajan kuluessa ja se täytyy vaihtaa uuteen kun jarrutusteho on pienentynyt. Silloin hiomalautanen täytyy ottaa irti. Sitten voit irrottaa mansetin pikaliitoksesta (5.2) ja vaihtaa sen uuteen.

5.3 Voitelu

Pidemmän tauon jälkeen, esim. viikonlopun jälkeen, koneen paineilmaliihtäntään (5.3) on lisättävä 1-2 tippaa voiteluöljyä.

5.4 Äänenvaimentimen vaihto

Paineilmatyökalun tehon säilyttämiseksi IAS 2-liitännäkappaleen äänenvaimennin on vaihdettava säännöllisin väliajoin uuteen.

5.5 Imukanavan puhdistus

Suosittelemme koneen imukanvien (5.4) puhdistamista pienellä pulloharjalla tai rätillä kerran viikossa (erityisesti tekohartsipohjustusta hiottaessa).

6 Tarvikkeet, työkalut

Käytä vain tälle koneelle tarkoitettuja alkuperäisiä Festool-tarvikkeita ja Festool-kulutusmateriaaleja, koska nämä järjestelmäkomponentit on sovitettu parhaalla mahdollisella tavalla toisiinsa. Toisten valmistajien tarvikkeiden ja kulutusmateriaalien käyttö vaikuttaa laadullisesti työtuloksiin ja rajoittaa takuuvaatimuksia. Käyttö saattaa kasvattaa koneen kulumista tai henkilökohtaista rasittumistasi. Suojaa itseäsi, konettasi ja takuuvaatimuksia käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä Festool-varusteita ja Festool-kulutusmateriaaleja!

7 Hävittäminen

Älä hävitä laitetta talousjätteiden mukana!

Toimita käytöstä poistetut koneet, lisätarvikkeet ja pakkaukset ympäristöä säästävään kierrätykseen. Noudata maakohtaisia määräyksiä.

8 Käyttöturva

Myönnämme valmistamillamme laitteille materiaali- ja valmistusviat kattavan käyttöturvan, joka vastaa maakohtaisia määräyksiä, ja jonka pituus on vähintään 12 kuukautta. Käyttöturvan pituus on EU-maissa 24 kuukautta (laskun tai toimituslistan päiväyksestä lukien). Käyttöturva ei kata vaurioita, jotka ovat syntyneet luonnollisen kulumisen, ylikuormituksen tai epäasianmukaisen käytön seurauksena, ovat käyttäjän aiheuttamia tai syntyneet käyttöohjekirjan ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena, tai jotka olivat tiedossa jo laitteen ostohetkellä. Poissuljettuja ovat myös vahingot, jotka johtuvat ei-alkuperäisten tarvikkeiden ja kulutusmateriaalien (esim. hiomalautanen) käytöstä.

Käyttöturvaan voidaan vedota vain kun laite toimitetaan purkamattomana myyjälle tai valtuutettuun Festool-huoltoon. Säilytä laitteen käyttöohje, turvallisuusohjeet, varaosaluettelo ja ostokuitti huolellisesti. Muilta osin ovat voimassa valmistajan antamat, ajantasalla olevat käyttöturvaehdot.

Huomautus

Jatkuvan tutkimus- ja tuotekehittelytyön seurauksena tässä annettuihin teknisiin tietoihin saattaa tulla muutoksia.

Trykluft-excentersliber

Tekniske data

Slibetallerkendiameter	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Drev	Trykluft-lamelmotor
Driftstryk (tryk af strømmende luft)	6 bar
Omdrejningstal	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Arbejdsslag	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Slibeslaglængde	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Luftforbrug ved nominel belastning	390 l/min
Vægt	
- LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
- LEX 2 185	1,4 kg

De angivne illustrationer befinder foran i driftsvejledningen.

Symboler



OBS, fare!



Læs vejledning/anvisninger!



Bær høreværn!

1 Formålsbestemt anvendelse

Bestemmelsesmæssigt er maskinerne beregnet til slibning af træ, kunststof, metal, sten, kompositmateriale, maling/lak, spartelmasse og lignende materialer.

Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes.



For skader og ulykker, som måtte opstå ved ikke formålsbestemt brug, er brugeren ansvarlig!

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



Advarsel! Sørg for at læse og forstå alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, før du klargør, anvender, reparerer, vedligeholder eller skifter tilbehørsdele på dette trykluftværktøj. Fejl ved overholdelse af advarster og anvisninger kan medføre alvorlige personskader. Gem alle medfølgende dokumenter, og videregiv

kun maskinen sammen med disse.

a. Hold arbejdsstedet rent. Uorden på arbejdsstedet øger faren for uheld.

b. Tænk på arbejdsstedets omgivelser. Undgå at udsætte trykluftværktøj for regn. Sørg for god arbejdsbelysning.

Benyt ikke trykluftværktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

c. Hold børn på afstand. Lad ikke andre personer røre ved trykluftværktøjet eller trykluftslangen. Hold andre personer på afstand af Deres arbejdsområde.

d. Opbevar Deres trykluftværktøj på et sikkert sted. Ubenyttet trykluftværktøj bør lægges på et tørt, højtliggende eller aflåst sted, uden for børns rækkevidde.

e. Benyt det rigtige trykluftværktøj. Benyt ikke trykluftværktøjet til formål, det ikke er beregnet til.

f. Sørg for at være rigtigt klædt på. Ingen løse beklædningsgenstande eller smykker. De kan sætte sig fast i bevægelige dele. Ved udendørsarbejde anbefales det at bruge gumihandsker og skridsikket fodtøj. Brug hårbåndet hvis håret er langt.

g. Brug beskyttelsesbriller. Og brug ansigts- eller støvmaske hvis det drejer sig om støvet arbejde.

h. Tilslut støvopsugnings-anordningen. Forvis Dem om, at de støvudsugningsanordninger, der findes, tilsluttes og benyttes korrekt. Overhold de regionale sikkerhedsanvisninger for sundhedsskadelige støvtyper og dampe. Anvend og vedligehold trykluftværktøjet i overensstemmelse med anbefalingerne i denne vejledning, og anvend de tilbehørs- og påbygningsdele, som Festool tilbyder, for at reducere udskillelsen af støv og dampe til et minimum.

Udled afgangsluften, så ophvirvling af støv i støvholdige omgivelser reduceres til et minimum.

i. Brug ikke trykluftslangen til formål, den ikke er bestemt til. Bær aldrig trykluftværktøjet i trykluftslangen. Beskyt trykluftslangen mod varme, olie og skarpe kanter.

Ret aldrig luftstrømmen mod dig selv eller andre personer.

j. Gør arbejdsområdet sikkert fast. Benyt spændeanordninger eller en skruestik til at holde arbejdsområdet fast.

Dermed holdes det bedre fast, end hvis De bruger hånden, og desuden har De begge hænder

- fri til at betjene trykluftværktøjet.
- k. Tænk på balancen.** Sørg for at stå støt på benene hele tiden og hold balancen.
- l. Sørg for omhyggelig vedligeholdelse af værktøjet.** Hold værktøjet skarpt og rent for at opnå maksimal ydelse og sikkerhed. Følg forskrifterne om vedligeholdelsen og om udskiftningen af dele. Kontrollér regelmæssigt trykluftslangen og få den udskiftet af en anerkendt fagmand, hvis den er beskadiget. Hold håndtagene tørre og frie for olie og fedt.
- m. Afbryd trykluftslangen fra tryklufforsyningen.** Når trykluftværktøjet ikke bruges, før servicearbejde og ved udskiftning af isættelsesværktøj som f.eks. savklinge, bor, fræser.
- n. Fjern justeringsnøgle eller skruenøgle.** Kontrollér inden værktøjet startes om justeringsnøgler eller skruenøgler er fjernet.
- o. Undgå ufrivilligt start af værktøjet.** Bær ikke et trykluftværktøj, som er tilsluttet tryklufforsyningen, med fingeren på afbryderknappen. Forvis Dem om, at afbryderen er slået fra, når trykluftslangen sluttes til tryklufforsyningen.
- p. Vær opmærksom.** Se hele tiden på det De arbejder med.
Brug ikke trykluftværktøjet, når De er ukoncentreret.
Operatøren og vedligeholdelsespersonalet skal fysisk være i stand til at håndtere maskinens størrelse, vægt og ydelse
- q. Kontrollér trykluftværktøjet med hensyn til eventuelle beskadigelser.** Før trykluftværktøjet tages i brug igen, skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele omhyggeligt undersøges for, om de fungerer fejlfrit og bestemmelsesmæssigt.
Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sætter sig fast, og om dele er beskadigede.
Alle dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af trykluftværktøjet. Beskadigede dele eller sikkerhedsanordninger bør repareres eller skiftes ud af et autoriseret service-værksted, hvis ikke andet angives på andet sted i denne brugsanvisning.
Beskadigede kontakter skal skiftes ud af et autoriseret serviceværksted.
Brug ikke trykluftværktøj, hvor afbryderen ikke kan slås til og fra.
- r. Vigtigt!** Benyt kun tilbehør og supplerende udstyr, som er opført i brugsanvisningen eller anbefales af producenten (katalog). Hvis
- De bruger andet isættelsesværktøj og andet tilbehør, kan De risikere at komme til skade.
- s. Få Deres trykluftværktøj repareret af en fagmand.** Dette trykluftværktøj overholder de relevante sikkerhedsbestemmelser.
Reparationer må kun udføres af en fagmand, ellers risikerer brugeren at blive udsat for ulykker.
- t. Dette trykluftværktøj må kun klargøres, indstilles og anvendes af kvalificerede og uddannede personer.** Uden de rette kvalifikationer og den rette uddannelse er der forhøjet fare for ulykker.
- u. Dette trykluftværktøj må ikke ændres.** Ændringer kan forringe sikkerhedsanordningerne funktion og forøge risikoen for operatøren.
- v. Hold maskinen korrekt.** Vær parat til at neutralisere de sædvanlige eller pludselige bevægelser - hold begge hænder klar.

2.2 Maskinspecifikke sikkerhedsanvisninger

- Hvis man under slibning må regne med eksplosivt eller selvantændeligt støv, skal man tage hensyn til material-eleverandørens henvisninger for bearbejdning.
- Hvis der ved slibningen opstår sundheds-skadeligt støv, skal maskinen sluttes til en egnet udsugningsanordning, og de for arbejds materialet gældende sikkerheds-forskrifter skal overholdes.
- Driftstrykket må ikke overskride 6,5 bar.
- Brug egnede personlige værnemidler: Høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske ved støvende arbejde, beskyttelses-handsker ved ru materialer og ved skift af værktøj.
- Maskinen må kun bruges med slibepapir. Slibelegemer eller skæreskiver er ikke tilladte.
- Arbejd kun med korrekt behandlet trykluft. Dette er sikret, når De anvender Festool-forsyningsenheden VE.
- Brug kun originalt Festool-tilbehør.
- Tilbehørets tilladte omdrejningstal skal være mindst så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på maskinen. Tilbehørsdele, som drejer hurtigere end tilladt, kan bryde.
- **Gå forsigtig frem i ukendte omgivelser.** Der kan være skjulte farer på grund af strømledninger eller andre forsyningsledninger. Kontrollér, at der ikke findes elektriske ledninger, gasrørledninger osv., som i tilfælde af beskadigelse gennem brug af maskinen kan medføre farer.

2.3 Restrisici

På trods af overholdelse af alle relevante byggeforskrifter kan der opstå faresituationer, når maskinen betjenes, f.eks. gennem:

- Arbejdsemne dele, der flyver væk,
- Værktøjsdele, der flyver væk ved beskadiget værktøj,
- Støjemission,
- Træstøvsemission.

2.4 Informationer vedr. støj og vibrationer

De iht. EN ISO 15744/EN ISO 8662 beregnede værdier er typisk:

Lydtryksniveau	70 dB(A)
Vurderet acceleration	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Usikkerhed	K = 1,5 m/s ²



Under arbejdet kan støjniveauet overskride 85 dB(A).

Brug derfor ørebeskyttelse.

De angivne emissionsværdier (vibration, støj) blev målt i henhold til prøvebetingelserne i EN ISO 15 744/EN ISO 8662 og tjener til sammenligning af maskiner. De kan også bruges til foreløbig bedømmelse af vibrations- og støjbelastningen ved brug.

De angivne emissionsværdier gælder ved almindelig brug af trykluftværktøjet. Hvis trykluftværktøjet bruges til andre opgaver eller med andre værktøjer, eller hvis det vedligeholdes utilstrækkeligt, kan vibrations- og støjbelastningen stige betragteligt over tid. For at opnå en præcis vurdering inden for et angivet tidsrum skal maskinens anførte tomgangs- og stilstandstider også tages med i betragtning. Det kan nedsætte belastningen over det samlede arbejdstidsrum betydeligt.

3 Tryklufttilslutning og idrifttagning



Pas på, at trykluftværktøjet er slukket, når tryklufforsyningen tilsluttes.

3.1 Trykluftbehandling

For at sikre en fejlfri funktion af Festool-trykluftværktøjet skal der altid arbejdes med Festool-forsyningsenheden VE.

Forsyningsenheden, der består af filter, regulator, kondensatafledning og smører, sørger for ren, kondensatfri og olieret trykluft. Smøreren skal indstilles sådan, at der tilsættes en dråbe olie til tryklufften ca. hver 7.-10. minut.

Skader, som opstår på grund af mangelfuld trykluftbehandling, er ikke omfattet af garantien.

Ved anvendelse af op til to Festool-trykluftværktøjer anbefaler vi forsyningsenheden med en 3/8"-tilslutning.

Til tryklufforsyningen skal der vælges en kompressor, der giver mindst 500 l/min ved et drift-

stryk på 6 bar.

Ledningssystemet skal have en tilstrækkelig stor diameter (mindst 9 mm).

3.2 Tilslutning IAS 2-slange

Excenterslibemaskinen er et trykluftværktøj, der er beregnet til tilslutning til Festool-IAS 2-systemet.

Dette slangesystem forener tre funktioner i én slange:

- Tryklufforsyning (1.1)
- Returlufftilbageføring (1.2)
- Støvudsugning (1.3)

Tilslutning og løsning – se billede 3.

3.3 Idrifttagning

Ved at trykke på armen (2.1) tænder man for trykluftværktøjet. Hvis armen slippes, slukkes maskinen igen.

4 Indstillinger på maskinen



Før alt arbejde på maskinen skal maskinen altid afbrydes fra tryklufforsyningen.

4.1 Hastighedsregulering

Omdrejningstallet kan indstilles trinløst mellem 6500 og 8000 o/min eller 6000 og 7000 o/min (LEX 2 150/11) ved hjælp af stillehjulet (2.2).

Derved kan De foretage en optimal tilpasning af skærehastigheden til det givne arbejdsemne.

4.2 Udsugning



Slibestøvet suges væk direkte ved slibestedet gennem udsugningskanalerne i slibetallerkenen.

For at opnå en optimal støvudsugning anbefaler vi at bruge Festool-udsugningsaggregater med tænd-/slukautomatik til trykluftmaskiner.



For at undgå at trykluffmotoren beskadiges, må trykluftværktøjet ikke udsuges, når det står stille.

4.3 Slibetallerkener



Slibetallerkenerne har forskellig vægt afhængigt af deres diameter.

Montering af forkert slibetallerkenstørrelse medfører uacceptabelt kraftige vibrationer på maskinen.

Brug kun slibetallerkener med ubeskadiget velcrobælgning.

Slibetallerkenerne kan fås i tre hårdhedsgrader, afstemt efter type af anvendelse:

- **Hård:** høj kantstyrke, til grov slibning på flader og ved slibning over kanter.
- **Blød:** universel til grov- og finslibning, med elastisk struktur til plane og hvælvede flader.
- **Superblød:** høj elasticitet, til følsom finslibning på formdele, hvælvinger, radier.



**Anvend ikke den superbløde tallerken med Lex 2 150/11!
Bruges ikke på kanter!**

Montage - se billede 4. Pas på, at holderne til slibetallerkenen (4.1) og maskinen (4.2) sidder helt nøjagtigt!

4.4 Slibemidler

På Stickfix-slibetallerkenerne kan der fastgøres selvhæftende slibemidler som Stickfix-slibepapir og slibevlies. Slibemidlerne trykkes ganske enkelt på slibetallerkenerne og trækkes af igen efter brug.



Slibemidlerne skal sættes på koncentrisk, og deres lokning skal stemme overens med slibetallerkenens lokning.

5 Service og vedligeholdelse



Før alt arbejde på maskinen skal maskinen altid afbrydes fra trykluft-forsyningen.

Alle vedligeholdelses- og reparationsarbejder som nødvendiggør en åbning af motorkabinettet må kun foretages af et autoriseret serviceværksted.

5.1 Lameller

Efter ca. 500 driftstimer anbefaler vi at få skiftet motorens lameller ud.

5.2 Tallerkenbremse

Manchetten (5.1) stryger mod slibetallerkenen og forhindrer dermed, at slibetallerkenen får en ukontrollabel høj omdrejningshastighed. Derved slides manchetten med tiden op og skal ved svigtende bremsevirkning udskiftes med en ny. Til dette formål skal slibetallerkenen tages af. Så kan De løsne manchetten fra snapforbindelsen (5.2) og erstatte den med den nye.

5.3 Smøring

Efter længere stilstand, f.eks. efter en weekend, skal der dryppes 1 til 2 dråber smøreolie i maskinens tryklufttilslutning (5.3), før maskinen tages i brug igen.

5.4 Udskiftning af lyddæmperen

For at bevare trykluftværktøjets ydelse skal lyddæmperen på IAS 2-tilslutningsstykket med regelmæssige mellemrum udskiftes med en ny.

5.5 Rengøring af udsugningskanalerne

Vi anbefaler at gøre udsugningskanalerne i maskinen (5.4) rene med en lille flaskerenser eller en stofklud en gang om ugen (særligt ved slibning af kunstharpiksspartel).

6 Tilbehør, værktøjer

Anvend udelukkende det originale Festool-tilbehør og Festool-forbrugsmateriale, som er beregnet til maskinen, da disse systemkomponenter er tilpasset optimalt til hinanden. Ved anvendelse af tilbehør og forbrugsmateriale af andre mærker skal man regne med en forringelse af arbejdsresultaterne og en begrænsning af garantien. Alt efter anvendelse kan maskinen opslides hurtigere eller brugeren belastes mere end nødvendigt. Pas derfor på dig selv, maskinen og garantien ved udelukkende at anvende originalt Festool-tilbehør og Festool-forbrugsmateriale!

7 Bortskaffelse

Smid ikke maskinen i husholdningsaffaldet!

Maskiner, tilbehør og emballage skal tilføres en miljøvenlig form for genbrug! Overhold de gældende nationale regler.

8 Garanti

I henhold til de respektive landes lovbestemmelser yder vi en garanti for materiale- eller produktionsfejl – dog mindst på en periode af 12 måneder. Inden for EU-medlemsstaterne udgør denne garantiperiode 24 måneder (bevis via faktura eller leveringsformular). Skader, der især kan føres tilbage til naturlig slitage, overbelastning, faglig ukorrekt omgang i modstrid med betjeningsvejledningen og skader, der forårsages af brugeren eller en anden anvendelse, der er i modstrid med betjeningsvejledningen, eller der var kendt ved købet, er udelukket af garantien. Vi frasiger os ligeledes ethvert ansvar for skader, som skyldes anvendelse af ikke-originalt tilbehør og forbrugsmaterialer (f.eks. bagskiver).

Krav fra kundens side kan udelukkende accepteres, hvis maskinen/værktøjet sendes tilbage til leverandøren eller et serviceværksted, der er autoriseret af Festool. Opbevar betjeningsvejledningen, sikkerhedsanvisningerne, reservedelslisten og bonen. Derudover gælder fabrikantens aktuelle garantibetingelser.

Bemærkning

På grund af konstante forsknings- og udviklingsarbejde forbeholdes retten til at gennemføre ændringer af de tekniske oplysninger.

Trykkluft-eksentersliper

Tekniske data

Støtterondelldiameter	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Drivverk	Trykkluft-lamellmotor
Driftstrykk (flyttrykk)	6 bar
Turtall	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Arbeidsløft	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Slipeløft	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Luftforbruk ved nominell last	390 l/min
Vekt	
- LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
- LEX 2 185	1,4 kg

De bildene det vises til finner du foran i brukerveiledningen.

Symboler



Advarsel mot generell fare



Anvisning/les merknader!



Bruk øreklokker!

1 Forskriftsmessig bruk

Maskinene er utformet for sliping av von tre, kunststoff, metall, stein, forbundsstoffer, farger/lakk, sparkelmasse og lignende arbeidsstoffer. Asbestholdig materiale må ikke bearbeides.



Brukeren er ansvarlig for skader og ulykker ved ikke forskriftsmessig bruk!

2 Sikkerhetsforskrifter

2.1 Generell sikkerhetsinformasjon



Advarsel! Du må ha lest og forstått samtlige sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger før du klargjør, bruker, reparerer, vedlikeholder eller skifter ut reservedeler på trykkluftverktøyet. Mislighold av advarslene og anvisningene kan føre til alvorlige skader.

Ta vare på alle vedlagte dokumenter og overlatt ikke maskinen til andre uten disse.

- a. **Sørg for at arbeidsplassen er ryddig.** Rot på arbeidsplassen øker faren for uhell.
- b. **Ta hensyn til innflytelser rundt arbeidsplassen.** Utsett aldri trykkluftverktøy for regn. Sørg for godt lys.
Bruk aldri trykkluftverktøy i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- c. **Hold barn på god avstand.** La ikke andre personer berøre trykkluftverktøyet eller trykkluftslangen.
Hold andre personer på god avstand fra arbeidsområdet.
- d. **Oppbevar trykkluftverktøyet på et sikkert sted.** Trykkluftverktøy som ikke er i bruk må oppbevares på et tørt, høytliggende eller avlåst sted, slik at det er utilgjengelig for barn.
- e. **Bruk riktig trykkluftverktøy.** Bruk aldri trykkluftverktøy til formål det ikke er laget for.
- f. **Ha på egnede arbeidsklær.** Ikke ha på vidt tøy eller smykker, de kan komme inn i bevegelige deler.
Ved arbeid utendørs anbefales det å bruke gummihansker og sklisikre sko.
Ha på hårnnett hvis du har langt hår.
- g. **Bruk vernebriller.** Bruk støvmaske ved arbeider der det oppstår støv.
- h. **Tilslutt støvavsugnings-innretning.** Kontroller at eksisterende avsugningsinnretninger er tilkoblet og at de brukes riktig.
Følg regionale sikkerhetsanvisninger for helseskadelig støv og damp.
Ved å bruke og vedlikeholde trykkluftverktøyet i henhold til anbefalingene i denne bruksanvisningen, og bare bruke tilbehør og deler fra Festool, kan du sørge for at det frigjøres minimalt med støv og damp.
I støvholdige omgivelser må du sørge for å lede vekk utblåsningsluften på en slik måte at det virvles opp minimalt med støv.
- i. **Bruk aldri trykkluftslangen til formål den ikke er laget for.** Løft eller bær aldri trykkluftverktøy etter trykkluftslangen. Beskytt trykkluftslangen mot varme, olje og skarpe kanter. Led aldri luftstrømmen mot deg selv eller andre personer.
- j. **Sikre arbeidsstykket.** Bruk en spenninnretning eller en skrustikke for å holde arbeidsstykket på plass.
Dette er sikrere enn å holde det med hånden, og dessuten kan du bruke begge til trykkluftverktøyet.
- k. **Unngå en unormal kroppsstilling.** Sørg for å stå stabilt og hold alltid balansen.
- l. **Verktøy må vedlikeholdes med omhu.** Hold

verktøyet skarpt og rent, for å kunne arbeide bra og sikkert.

Følg serviceforskriftene og henvisningene for verktøyskifte.

Kontroller trykkluftslangen regelmessig og la en autorisert fagmann skifte den ut hvis den blir skadet.

Hold håndtakene rene og fri for olje og fett.

m. Koble trykkluftslangen fra trykkluftforsyningen. Når trykkluftverktøyet ikke skal brukes, før vedlikehold og utskifting av verktøy som f.eks. sagblad, bor, fres.

n. Ikke la verktøynøkler stå i. Kontrollér at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet før innkopling.

o. Unngå utilsiktet starting. Løft eller bær aldri trykkluftverktøy som er koblet til trykkluftforsyningen med fingeren på bryteren. Kontroller at bryteren er slått av når du kobler trykkluftslangen til trykkluftforsyningen.

p. Vær årvåken. Hold øye med arbeidet ditt.

Bruk sunn fornuft.

Bruk aldri trykkluftverktøyet når du er ukonsentrert.

Operatøren og vedlikeholdspersonell må fysisk være i stand til å håndtere størrelsen, massen og effekten til maskinen

q. Kontroller trykkluftverktøyet for eventuelle skader. Før du fortsetter å bruke trykkluftverktøyet, må beskyttelsesinnretninger eller lett skadede deler kontrolleres nøye.

De skal fungere perfekt og i henhold til gjeldende bestemmelser.

Kontroller at bevegelige deler fungerer perfekt, at de ikke går tregt, og at ingen deler er skadet.

Alle deler må være montert riktig, de må oppfylle alle betingelser for å sikre feilfri drift av trykkluftverktøyet. Skadede beskyttelsesanordninger og deler skal repareres eller skiftes ut på en sakkyndig måte av et serviceverksted, såfremt ikke annet er oppgitt i driftsinstruksen.

Skadede brytere må skiftes ut av et serviceverksted.

Bruk aldri trykkluftverktøy der av-/på-bryteren ikke virker riktig.

r. Obs! Bruk kun tilbehør eller tilleggsapparater som er nevnt i bruksanvisningen eller anbefales av produsenten av trykkluftverktøyet (katalog).

Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre fare for personskader.

s. La reparasjoner på trykkluftverktøy utføres

av en fagmann. Dette trykkluftverktøyet oppfyller krav i henhold til gjeldende sikkerhetsbestemmelser .

Reparasjoner skal alltid utføres av en fagmann, ellers er det fare for ulykker med personskader.

t. Dette trykkluftverktøyet skal bare klargjøres, stilles inn og brukes av kvalifisert personell som har fått opplæring. Mangel på kvalifikasjon og opplæring innebærer økt risiko for ulykker.

u. Det skal ikke utføres endringer på dette trykkluftverktøyet. Endringer kan føre til at sikkerhetstiltakene ikke fungerer som de skal og innebærer dermed en økt risiko for operatøren.

v. Hold maskinen riktig. Hold deg klar til å motvirke maskinens vanlige eller plutselige bevegelser - hold begge hender klare.

2.2 Spesifikke sikkerhetsanvisninger for maskinen

- Dersom slipestøvet kan være brannfarlig eller selvantennende, må en ubetinget følge sikkerhetsanvisningene fra produsenten av materialet.

- Hvis det oppstår helsefarlig støv under sliping, må maskinen kobles til en egnet avsugningsinnretning, og de gjeldende sikkerhetsforskriftene for det aktuelle arbeidsstoffet må overholdes.

- Driftstrykket skal aldri overskride 6,5 bar.

- Maskinen skal bare brukes med slipepapir. Det er ikke tillatt å bruke slipeklosser eller skilleslipeskiver.

- Bruk egnet personlig verneutstyr: hørselvern, vernebriller, støvmaske når det oppstår støv under arbeidet, vernehansker ved bearbeiding av ru materialer og når verktøy skal byttes.

- Arbeid kun med riktig behandlet trykkluft. Dette kan du sikre ved å bruke Festool-forsyningsenhet VE.

- Bruk bare originalt Festool-tilbehør.

- Tillatt turtall for tilbehøret må minst være like stort som maksimalt turtall oppgitt på maskinen. Tilbehørdeler som roterer raskere enn tillatt, kan brytes opp i fragmenter.

- **Vær forsiktig ved arbeid i ukjente omgivelser.** Det kan finnes skjulte farer som f.eks. strømledninger og andre forsyningsledninger. Forsikre deg om at det ikke finnes noen elektriske ledninger, gassrør eller lignende som kan utgjøre en risiko dersom de skades av maskinen.

2.3 Restrisiko

Selv om alle gjeldende byggeforskrifter overholdes kan det oppstå farlige situasjoner når maskinen er i bruk, for eksempel gjennom

- Deler av arbeidsstykker som slynges ut,
- Deler av verktøy som slynges ut på grunn av skadet verktøy,
- Støyemisjon,
- Trestøvemisjon.

2.4 Støy og vibrasjon

Typiske verdier målt i henhold til EN ISO 15744/EN ISO 8662 er:

Lydtrykknivå	70 dB(A)
Anslått akselerasjon	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Usikkerhet	K = 1,5 m/s ²



Vær oppmerksom på at støynivået kan overskride 85 dB(A) under arbeid.

Bruk derfor hørselsvern!

De angitte utslippsverdiene (vibrasjon, støy) er målt i samsvar med EN ISO 15 744/EN ISO 8662, og brukes ved sammenligning av maskiner. De er også egnet til en midlertidig vurdering av vibrasjons- og støybelastning under bruk.

De angitte utslippsverdiene representerer de viktigste brukstypene til trykkluftverktøyet. Dersom trykkluftverktøyet brukes på annen måte eller med andre innsatsverktøy eller etter utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjons- og støybelastningen bli merkbart høyere i løpet av det totale arbeidstidsrommet.

Man må også ta hensyn til maskinens tomgangs- og stillstandsperioder når man skal gjøre en nøyaktig vurdering for et gitt arbeidstidsrom. Dette kan redusere belastningen betraktelig i løpet av totalt arbeidstidsrom.

3 Trykklufttilkobling og igangsetting



Kontroller at trykkluftverktøyet er slått av når trykkluftforsyningen kobles til.

3.1 Trykkluftbehandling

For å sikre perfekt funksjon av Festool-trykkluftverktøy, må det alltid arbeides med en Festool-forsyningsenhet VE. Forsynings-enheten består av filter, regulator, konden-satutløp og oljeehet og sørger for ren, kondensfri og oljet trykkluft. Oljeeheten må stilles inn slik at én dråpe olje tilsettes trykkluften i intervaller på 7-10 minutter. Skader som oppstår på grunn av manglende trykkluftbehandling omfattes ikke av garantien. Ved bruk av opptil to Festool-trykkluftverktøy, anbefales forsyningsenheten med en 3/8"-tilkobling. For trykkluftforsyningen må det velges en kompressor som leverer minst 500 l/min ved et

driftstrykk på 6 bar. Ledningssystemet må ha en tilstrekkelig stor diameter (minst 9 mm).

3.2 Tilkobling IAS 2-slange

Eksentersliperen er et trykkluftverktøy som kobles til Festool-IAS 2-systemet.

Dette slangesystemet kombinerer tre funksjoner i én slange:

- Trykkluftforsyning (1.1)
- Tilbakeføring av avluft (1.2)
- Støvavsugning (1.3)

Koble til og fra – se bilde 3.

3.3 Igangsetting

Ved å trykke spaken (2.1) slås trykkluft-verktøyet på.

Når spaken slippes, slås maskinen av igjen.

4 Innstillinger på maskinen

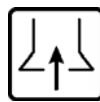


Når det skal utføres arbeid på maskinen skal den alltid kobles fra trykkluftforsyningen.

4.1 Omdreiningstallsjustering

Turtallet kan stilles inn trinnløst mellom 6500 og 8000 o/min eller 6000 og 7000 o/min ved hjelp av stillhjul (2.2) (LEX 2150/11). Dermed kan skjærehastigheten tilpasses optimalt til hvert materiale.

4.2 Avsugning



Slipestøvet suges vekk der de oppstår via hullene i støtterondellen.

For å sikre optimal støvavsugning anbefales Festool-avsugningsapparater med av-/på-automatikk for trykkluftmaskiner. For å unngå skader på trykkluft-motoren må ikke avsugsapparatet brukes når trykkluftverktøyet står stille.



4.3 Støtterondeller



Støtterondellene har forskjellig vekt, avhengig av diameteren.

Montering av feil støtterondellstørrelse kan føre til ulovlig sterke vibrasjoner på maskinen.

Bruk kun støtterondeller der borrelåsen er uskadd.

Støtterondeller finnes med tre hårdhetsgrader for tilpasning til ulike bruksområder:

- **Hard:** høy kantfasthet for grovsliping på flater og ved sliping over kanten.
- **Weich (bløt):** universell for grov- og finsliping, med elastisk struktur for jevne og hvelvede flater.
- **Superweich (svært bløt):** høy elastisitet for følsom finsliping på formdeler, hvelvinger, radier.



**Ikke bruk den supermyke tallerkenen sammen med Lex 2 150/11!
Skal ikke brukes på kanter!**

Montering - se bilde 4. Sørg for at støtterondell (4.1) og maskin (4.2) justeres riktig i forhold til hverandre!

4.4 Slipemiddel

På Stickfix-støtterondeller kan det brukes slipe-midler med borrelås, f.eks. Stickfix-slipepapir og slipeduk. Slipemidlene trykkes ganske enkelt på støtterondellen og trekkes av igjen etter bruk.



Slipemidlene må plasseres konsentrisk, og hullene på slipemidlene må stemme overens med hullene på støtterondellen.

5 Vedlikehold og pleie



Når det skal utføres arbeid på maskinen skal den alltid kobles fra trykkluft-forsyningen.

Alt vedlikehold og alle reparasjoner som krever at motorkapslingen åpnes, må bare utføres av autorisert kundeverksted.

5.1 Lameller

Etter ca. 500 driftstimer anbefales det å skifte ut lamellene på motoren.

5.2 Rondellbremse

Mansjetten (5.1) stryker langs støtterondellen og hindrer dermed at støtterondellen dreies oppover ukontrollert.

Dette gjør at mansjetten slites ned over tid, og at den må skiftes ut mot en ny når bremseeffekten blir dårligere.

Til dette må støtterondellen fjernes.

Deretter kan mansjetten løses fra låsemekanismen (5.2) og byttes ut mot en ny.

5.3 Smøring

Når maskinen ikke har vært i bruk over lengre tid, f.eks. etter en helg, må maskinen tilføres 1 til 2 dråper smøreolje i trykklufttilkoblingen (5.3) før igangsetting.

5.4 Skifte lydtemper

For å opprettholde trykkluftverktøyets ytelse, må lydtemperen på IAS 2-koblingsstykket regelmessig skiftes ut mot en ny.

5.5 Rengjøring av avsugningskanaler

Én gang i uken (spesielt ved sliping av kunsthar-pikssparkel) bør avsugningskanalene i maskinen (5.4) rengjøres med en liten flaksebørste eller en stoffklut.

6 Tilbehør, verktøy

Bruk bare originalt Festool-tilbehør og Festool-forbruksmateriale som er beregnet på denne maskinen, siden disse systemkomponentene er optimalt tilpasset hverandre. Ved bruk av tilbehør og forbruksmateriale fra andre tilbydere senker kvaliteten på arbeidsresultatet og en sannsynlig innskrenking av garantien. Alt etter bruk kan slitasjen på maskinen eller den personlige belastningen på deg økes. Beskytt derfor deg selv, maskinen og garantien ved kun å benytte originalt Festool-tilbehør og Festool-forbruksmateriale.

7 Avhending

Kast aldri apparatet i husholdningsavfallet!

Returner maskin, tilbehør og emballasje til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg. Følg bestemmelsene som gjelder i ditt land.

8 Ansvar for mangler

For våre apparater er vi ansvarlig for material- eller produksjonsfeil i samsvar med gjeldende nasjonale bestemmelser, i minst 12 måneder. Denne tiden 24 måneder innenfor EU-stater (bevises med regning eller følgeseddel). Skader som spesielt skyldes slitasje, overbelastning, ufagmessig håndtering, eller skader forårsaket av brukeren eller annen bruk i strid med bruksanvisningen, eller skader som var kjent ved kjøp av apparatet omfattes ikke av dette ansvaret. I tillegg unntas skader som kan føres tilbake til bruk av ikke-originalt tilbehør og forbruksmaterialer (f.eks. slipetallerken).

Reklamasjoner kan bare godtas hvis apparatet ikke ble demontert og returneres til leverandøren eller et autorisert Festool-serviceverksted. Ta godt vare på bruksanvisningen, sikkerhetsforskrifter, reservedelsliste og kvittering. Dessuten gjelder produsentens aktuelle betingelser for ansvar ved mangler.

Anmerkning

På grunn av kontinuerlige forsknings- og utviklingsarbeid tas det forbehold om endringer av de tekniske spesifikasjonene i dette dokumentet.

Lixadora excêntrica pneumática

Dados técnicos

Diâmetro do prato de lixar	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Accionamento	Motor de lamelas por ar comprimido
Pressão de utilização (pressão de fluxo)	6 bar
Rotações	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 rpm
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 rpm
Cursos de trabalho	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 rpm
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 rpm
Curso de lixar	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Consumo de ar à carga nominal	390 l/min
Peso LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
Peso LEX 2 185	1,4 kg

As ilustrações indicadas encontram-se no começo das instruções de uso.

Símbolos



Perigo geral



Ler indicações/notas!



Utilizar protectores de ouvido!

1 Utilização apropriada

Conforme as disposições, as máquinas estão previstas para lixar madeira, plástico, metal, pedra, material composto, tinta/verniz, massa de aparelhar e materiais semelhantes.

Materiais que contêm amianto não devem ser processados.



Não assumimos responsabilidade no caso de acidentes e danos no caso de utilização indevida; neste caso o usuário assume a responsabilidade!

2 Instruções de segurança

2.1 Instruções gerais de segurança



Advertência! Leia e compreenda todas as indicações de segurança e instruções antes de instalar, utilizar, reparar, efectuar a manutenção ou substituir acessórios desta ferramenta pneumática. A falta de cumprimen-

to das advertências e instruções pode dar origem a ferimentos graves.

Guarde todos os documentos anexos; a ferramenta só deve ser entregue a terceiros juntamente com estes documentos.

- a. **Mantenha o local de trabalho arrumado.** A desordem no local de trabalho pode ser motivo de acidentes.
- b. **Tenha em consideração o ambiente que o rodeia.** Não exponha as ferramentas pneumáticas à chuva. Trabalhe em local bem iluminado. Não utilize as ferramentas pneumáticas nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis.
- c. **Mantenha crianças afastadas.** Não permita que outras pessoas toquem na ferramenta pneumática ou no tubo de ar comprimido. Mantenha outras pessoas afastadas da sua área de trabalho.
- d. **Guarde as suas ferramentas pneumáticas de modo seguro.** Ferramentas pneumáticas a não ser utilizadas devem ser guardadas num local seco, elevado ou fechado, fora do alcance de crianças.
- e. **Utilize a ferramenta pneumática certa.** Não utilize a ferramenta pneumática para fins para os quais não está prevista.
- f. **Escolha o vestuário apropriado para o trabalho.** Não use vestuário largo ou jóias, pois podem prender-se nas peças móveis. Trabalhando ao ar livre, aconselha-se o uso de luvas de borracha e sapatos que não escorreguem. Se tiver cabelo comprido, coloque uma rede na cabeça.
- g. **Utilize óculos de protecção.** Use uma máscara durante os trabalhos com formação de pó.
- h. **Conecte um dispositivo de aspiração de pó.** Assegure-se de que dispositivos de aspiração de pó existentes estão ligados e sejam correctamente utilizados. Observe as indicações de segurança regionais relativamente a pós e vapores prejudiciais à saúde. Opere e efectue a manutenção da ferramenta pneumática de acordo com as recomendações apresentadas nestas instruções e utilize os acessórios e peças de montagem propostos pela Festool, de forma a reduzir ao máximo a libertação de poeiras e vapores. Encaminhe a evacuação de ar de forma a reduzir ao máximo os remoinhos de poeira em ambientes poeirentos.

- i. **Não utilize o tubo de ar comprimido para fins para o qual não está destinado.** Nunca deve segurar a ferramenta pneumática pelo tubo de ar comprimido. Proteja o tubo de ar comprimido contra calor, óleo e arestas cortantes.
Nunca oriente o fluxo de ar contra si mesmo ou outras pessoas.
- j. **Fixe a peça a trabalhar.** Utilize dispositivos de fixação ou um torno de bancada para fixar a peça a trabalhar. Deste modo fica mais segura do que segurada à mão, para além disso ficam ambas as mãos livres para manejar a ferramenta pneumática.
- k. **Evite posições fora do normal.** Escolha uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
- l. **Efectue uma cuidadosa manutenção das suas ferramentas.** Mantenha as ferramentas sempre afiadas e limpas para obter bons resultados de trabalho com mais segurança. Cumpra as instruções de conservação e manutenção bem como as indicações acerca da substituição de ferramentas. Verifique periodicamente o tubo de ar comprimido e, caso esteja danificado, mande-o substituir por um técnico especializado legitimado. Mantenha os punhos secos e isentos de óleo e gordura.
- m. **Separe o tubo de ar comprimido da alimentação de ar comprimido.** Em caso de não utilização da ferramenta pneumática, antes de efectuar a manutenção e ao mudar aplicativos como p. ex. lâmina de serra, broca, fresa.
- n. **Remova as chaves de ajuste.** Antes de ligar a ferramenta, verifique se as chaves e ferramentas de ajuste foram removidos.
- o. **Evite ligações despropositadas.** Não deve segurar uma ferramenta pneumática, ligada à alimentação de ar comprimido, com o dedo colocado no gatilho do interruptor. Ao ligar o tubo de ar comprimido à alimentação de ar comprimido, assegure-se que o interruptor está desligado.
- p. **Mantenha-se sempre atento.** Verifique o que vai fazendo. Proceda com precaução. Não utilize a ferramenta pneumática caso se sinta desconcentrado.
O operador e o pessoal de manutenção têm de estar fisicamente capazes de manusear o tamanho, a massa e a potência da ferramenta
- q. **Verifique a ferramenta pneumática em relação a eventuais danificações.** Antes de con-

tinuar a utilizar a ferramenta pneumática, devem verificar-se cuidadosamente os dispositivos de segurança ou peças ligeiramente danificadas em relação ao funcionamento correcto e conforme as disposições. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem ou se as peças estão danificadas.

Todas as peças devem estar correctamente montadas e satisfazer todas as condições, para garantir o funcionamento correcto da ferramenta pneumática. Todas as peças e dispositivos de protecção com defeitos devem ser convenientemente reparadas ou substituídas pelo competente serviço de assistência técnica. Interruptores de comando danificados devem ser substituídos por um concessionário autorizado. Não utilize nenhuma ferramenta pneumática, na qual não seja possível ligar e desligar o interruptor.

- r. **Atenção!** Utilize apenas acessórios ou equipamentos complementares que estejam mencionados nas instruções de utilização ou recomendados pelo fabricante (catálogo). A utilização de outros aplicativos e outros acessórios pode representar um risco de lesão para si.
- s. **Mande reparar a sua ferramenta pneumática por um técnico especializado.** Esta ferramenta pneumática corresponde aos respectivos regulamentos de segurança. As reparações só podem ser efectuadas por um técnico especializado, caso contrário podem suceder acidentes para o utilizador.
- t. **Esta ferramenta pneumática só pode ser instalada, configurada e utilizada por pessoas devidamente qualificadas e formadas.** Sem qualificação e formação, existe maior perigo de acidente.
- u. **Esta ferramenta pneumática não pode ser modificada.** As alterações podem reduzir a eficácia das medidas de segurança e aumentar os riscos para o operador.
- v. **Segure correctamente na ferramenta.** Esteja preparado para reagir aos movimentos habituais ou súbitos - mantenha as duas mãos disponíveis.

2.2 Instruções de segurança específicas da ferramenta

- Caso pós explosivos ou de inflamação instantânea possam ser gerados pela esmerilagem, é indispensável respeitar as prescrições de maquinação do fabricante do material a ser

tratado.

- Se o lixar der origem a poeiras prejudiciais à saúde, deve ligar-se a máquina a um dispositivo de aspiração adequado, devendo-se observar as normas de segurança válidas para o material a trabalhar.
- A pressão de utilização não deve exceder 6,5 bar.
- A máquina só pode ser utilizada com lixa de papel. Não são permitidos dispositivos de lixar ou discos de corte.
- Trabalhe apenas com ar comprimido correctamente tratado. Isso será garantido caso utilize a unidade de alimentação Festool VE.
- Utilizar apenas acessórios originais Festool.
- Use equipamentos protectores adequados e individualmente adaptados: protecção auditiva, óculos de protecção, máscara contra pó no caso de trabalhos em que seja produzido pó, luvas de protecção ao tratar materiais rugosos e ao mudar ferramentas.
- O número de rotações máximo do acessório deve ser, pelo menos, tão grande como o número de rotações máximo indicado na ferramenta. Acessórios que giram com uma velocidade superior à permitida podem “morrer”
- **Num ambiente desconhecido, proceda com cautela.** Podem existir perigos ocultos devido a linhas de corrente ou outras linhas de alimentação. Certifique-se de que não existem nenhuns condutores eléctricos, tubagens de gás, etc., que, no caso de danificação causada pela utilização da ferramenta, possam dar origem a perigos.

2.3 Riscos remanescentes

Apesar da observação de todos os regulamentos de construção importantes ainda existem riscos ao utilizar-se a máquina, p. ex. devido:

- Projecção de partes das peças a trabalhar,
- Projecção de partes de peças de ferramenta com ferramentas danificadas,
- Emissão de ruídos,
- Emissão de pó de madeira.

2.4 Informações quanto ao ruído e quanto à vibração

Os valores apurados segundo a EN ISO 15 744/EN ISO 8662 são tipicamente:

Nível de pressão sonora	70 dB(A)
Aceleração avaliada	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Incerteza	K = 1,5 m/s ²



Durante o trabalho, o nível sonoro pode ultrapassar 85 dB(A).

Usar uma protecção do ouvido!

Os valores de emissão (vibração, ruído) indicados foram medidos de acordo com as condições de ensaio na NE 60745 e servem de comparativo de ferramentas. São também adequados para uma avaliação provisória do coeficiente de vibrações e do nível de ruído durante a aplicação.

Os níveis de emissão indicados representam as aplicações principais da ferramenta pneumática. No entanto, se a ferramenta pneumática for utilizada para outras aplicações, com outros acessórios ou com uma manutenção insuficiente, tal pode aumentar claramente o coeficiente de vibrações e o nível de ruído durante todo o período de funcionamento.

Para uma avaliação precisa durante um determinado período de funcionamento, devem também observar-se os tempos de trabalho em vazio e de paragem da ferramenta abrangidos. Tal pode reduzir consideravelmente o esforço durante todo o período de funcionamento.

3 Ligação de ar comprimido e colocação em funcionamento



Ao ligar a alimentação de ar comprimido, preste atenção para que a ferramenta pneumática esteja desligada.

3.1 Tratamento do ar comprimido

Para garantir um funcionamento correcto das ferramentas pneumáticas Festool, deve trabalhar-se sempre com a unidade de alimentação Festool VE. Ela é constituída por um filtro, regulador, purgador de condensado e lubrificador, a unidade de alimentação providencia ar comprimido limpo, isento de condensado e lubrificado. O lubrificador deve ser ajustado de modo a que aprox. todos os 7-10 minutos seja acrescentada uma gota de óleo ao ar comprimido. Danos que surjam devido a um tratamento deficiente do ar comprimido ficam excluídos de uma pretensão sobre direitos de garantia. Caso utilize até duas ferramentas pneumáticas Festool, recomendamos a unidade de alimentação com uma ligação de 3/8". Para a alimentação de ar comprimido deve escolher-se um compressor que forneça no mínimo 500 l/min, a uma pressão de utilização de 6 bar. O sistema de tubagens deve possuir uma secção suficientemente dimensionada (no mínimo 9 mm).

3.2 Ligação de tubo flexível IAS 2

A lixadora excêntrica é uma ferramenta pneumática para ser ligada ao sistema Festool IAS 2. Este sistema de tubos flexíveis reúne três funções

num tubo flexível:

- alimentação de ar comprimido (1.1)
- recondução do ar evacuado (1.2)
- aspiração de pó (1.3)

Ligar e soltar – ver a imagem 3.

3.3 Colocação em funcionamento

Pressionando a alavanca (2.1) a ferramenta pneumática é ligada. Ao soltar-se a alavanca, a máquina volta a desligar.

4 Ajustes na máquina



Antes de efectuar qualquer trabalho na máquina deverá separar-se sempre a máquina da alimentação de ar comprimido.

4.1 Regulação do número de rotações

Através da roda de ajuste (2.2), é possível ajustar progressivamente o número de rotações entre 6500 e 8000 rpm ou 6000 e 7000 rpm (LEX 2 150/11). Pode deste modo ajustar-se adequadamente a velocidade de corte ao respectivo material a trabalhar.

4.2 Aspiração



A amoladura é aspirada directamente no local de abrasão, através dos canais de aspiração no prato de lixar. Para garantir uma aspiração de pó adequada, recomendamos a utilização de aspiradores Festool com automatismo de ligar/desligar electrónico para máquinas pneumáticas. Para evitar danos no motor do ar comprimido não se deve aspirar nunca a ferramenta pneumática quando parada.



4.3 Prato de lixar



Os pratos de lixar têm pesos diferentes, em função do seu diâmetro.

A montagem de pratos de lixar de dimensões erradas origina vibrações de intensidade inaceitável na máquina.

Utilize apenas pratos de lixar com o revestimento de velcro não danificado.

De acordo com o caso de aplicação, existem pratos de lixar com três graus de dureza:

- **Duro:** elevada solidez para arestas, para uma abrasão de desbaste em superfícies e ao lixar sobre arestas.
- **Macio:** universal para lixagem de desbaste e de acabamento, com estrutura elástica para superfícies planas e abauladas.
- **Super macio:** elevada elasticidade, para uma lixagem de acabamento sensível em peças moldadas, curvaturas, raios.



Não utilize o prato super macio com a Lex 2 150/11!

Não aplicar em arestas!

Montagem - ver a imagem 4. Prestar atenção à posição adaptada dos suportes de pratos de lixar (4.1) e máquina (4.2)!

4.4 Material abrasivo

Nos pratos de lixamento Stickfix podem ser montados materiais abrasivos auto-aderentes como lixas Stickfix e lixas de velo de fibras. Os materiais abrasivos são simplesmente aplicados por pressão sobre o prato de lixar, voltando a ser separados após a utilização.



Os materiais abrasivos devem ser colocados de forma concêntrica, e a sua perfuração deve coincidir com a do prato de lixar.

5 Conservação e cuidados



Antes de efectuar qualquer trabalho na máquina deverá separar-se sempre a máquina da alimentação de ar comprimido.

Todos os trabalhos de conservação e todas as reparações, que exigem a abertura da caixa do motor, só podem ser executados por uma oficina autorizada de assistência técnica aos clientes.

5.1 Lamelas

Após aprox. 500 horas de funcionamento recomendamos que mande substituir as lamelas do motor.

5.2 Travão do prato

A manga (5.1) roça no prato de lixar e evita deste modo que o prato de lixar acelere de modo descontrolado. A manga desgasta-se desse modo com o tempo, devendo ser substituída por uma nova quando o efeito de travagem diminuir. Para o efeito deverá retirar-se o prato de lixar. Pode soltar em seguida a manga da mola de engate (5.2) e substituí-la pela manga nova.

5.3 Lubrificação

Depois de uma paragem mais prolongada, p. ex. após um fim-de-semana, devem introduzir-se 1 a 2 gotas de óleo lubrificante na entrada do ar comprimido (5.3) da máquina, antes de a colocar em funcionamento.

5.4 Substituição do silenciador

Para manter o rendimento da ferramenta pneumática deverá substituir-se periodicamente o silenciador por um novo, na peça de união IAS 2.

5.5 Limpeza dos canais de aspiração

Recomendamos que limpe uma vez por semana (particularmente ao lixar primer de resina sintética) os canais de aspiração na máquina (5.4) utilizando uma pequena escova para garrafas ou um trapo de tecido.

6 Acessórios, ferramentas

Utilize apenas acessórios e material de desgaste Festool originais previstos para esta ferramenta, pois estes componentes do sistema estão adaptados uns aos outros. Em caso de utilização de acessórios e material de desgaste de outros fabricantes, é provável que a qualidade dos resultados dos trabalhos fique afectada, sendo de esperar uma limitação dos direitos à garantia. Em função da utilização, o desgaste da ferramenta ou o seu esforço pessoal podem aumentar. Por essa razão, proteja-se a si próprio, a sua ferramenta e os seus direitos à garantia, utilizando exclusivamente acessórios e material de desgaste Festool originais!

7 Remoção

Não deite a ferramenta no lixo doméstico! Encaminhe as ferramentas, acessórios e embalagens para um reaproveitamento ecológico ! Observe as regulamentações nacionais em vigor.

8 Prestação de garantia

Os nossos aparelhos estão ao abrigo de prestação de garantia referente a defeitos do material ou de fabrico de acordo com as regulamentações nacionalmente legisladas, todavia no mínimo 12 meses. Dentro do espaço dos estados da EU o período de prestação de garantia é de 24 meses (prova através de factura ou recibo de entrega). Danos que se devem em especial ao desgaste natural, sobrecarga, utilização incorrecta ou danos por culpa do utilizador ou qualquer outra utilização que não respeite o manual de instruções ou conhecidos aquando da aquisição, estão excluídos da prestação de garantia. Também se excluem os danos causados pela utilização de acessórios que não sejam originais e materiais de desgaste (p. ex., pratos de lixar). Reclamações só podem ser reconhecidas caso o aparelho seja remetido todo montado (completo) ao fornecedor ou a um serviço de assistência ao cliente Festool autorizado. O manual de instruções, instruções de segurança, lista de peças de substituição e comprovativo de compra devem ser bem guardados. São válidas, de resto, as actuais condições de prestação de garantia do fabricante.

Nota: Devido aos trabalhos de investigação e desenvolvimento permanentes, reserva-se o direito às alterações das instruções técnicas aqui produzidas.

Эксцентриковая пневмошлифмашинка

Технические данные

Диаметр опорной тарелки	
- LEX 2 125	125 мм
- LEX 2 150	150 мм
- LEX 2 185	185 мм
Привод	лопастной пневмодвигатель
Рабочее давление (давление потока воздуха)	
	6 бар
Скоростц вращения	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 об/мин
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 об/мин
Число оборотов	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 об/мин
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 об/мин
Ход эксцентрика	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 мм
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 мм
- LEX 2 150/11	11 мм
Расход воздуха при номинальной нагрузке	
	390 л/мин
Вес LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 кг
Вес LEX 2 185	1,4 кг

Указанные рисунки находятся в начале руководства по эксплуатации

Символы



Предупреждение об общей опасности



Соблюдайте руководство по эксплуатации/инструкции!



Носить защиту органов слуха!



1 Применение по прямому назначению

Данные машины предназначены для шлифовальных работ по дереву, пластмассе, металлу, камню, композитам, лакокрасочным покрытиям, шпаклевке и иным материалам с подобными свойствами. Производить обработку материалов, содержащих асбест, не разрешается.



Ответственность за ущерб и несчастные случаи при использовании не по назначению несет пользователь!

2 Указания по технике безопасности

2.1 Общие указания по технике безопасности



Внимание! Перед наладкой, использованием, ремонтом, обслуживанием или заменой принадлежностей ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и соответствующими инструкциями.

Неточное соблюдение инструкций и предупреждений может стать причиной тяжёлых травм. Держите прилагаемый пакет документов рядом с машинкой и обязательно передавайте его при последующей смене владельца.

- a. **Рабочее место следует содержать в чистоте и порядке.** Непорядок на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- b. **Принимайте во внимание условия окружающей среды.** Не оставляйте пневмоинструменты под дождем. Обеспечьте надлежащее освещение. Не используйте пневмоинструменты вблизи от горючих жидкостей или газов.
- c. **Не подпускайте к инструменту детей.** Не позволяйте посторонним прикасаться к пневмоинструменту или пневмошлангу. Не подпускайте посторонних к рабочей зоне.
- d. **Правильно храните свои пневмоинструменты.** Неиспользуемые пневматические инструменты должны храниться в сухом, высоко расположенном или закрытом месте, недоступном для детей.
- e. **Правильно используйте пневмоинструмент.** Используйте пневмоинструмент только по назначению.
- f. **Работайте только в надлежащей спецодежде.** Не носите во время работы спецодежды большего размера или украшений во избежание их захвата подвижными узлами. При работе под открытым небом мы рекомендуем пользоваться резиновыми перчатками и нескользкой обувью. При длинных волосах рекомендуется ношение сетки для волос.
- g. **Одевайте защитные очки.** При работах с выделением пыли рекомендуется ношение респиратора.
- h. **Подключайте вытяжку.** Убедитесь в том, что имеющиеся устройства для удаления пыли подключены и работают исправно. Соблюдайте местные указания по технике безопасности при обращении с опасной для здоровья пылью и парами. Эксплуатация и обслуживание пневмоин-

струмента должны выполняться согласно приводимым в этом руководстве рекомендациям с использованием предлагаемой Festool оснастки/принадлежностей, чтобы минимизировать высвобождение пыли и паров.

Отводите отработанный воздух таким образом, чтобы свести к минимуму завихрения пыли в запылённых помещениях.

- i. Используйте пневмошланг только по назначению.** Ни в коем случае не переносите пневмоинструмент за шланг. Не допускайте нагрева шланга, контакта с маслом и острыми кромками. Никогда не направляйте воздушный поток на себя или других лиц.
- j. Зафиксируйте заготовку.** Для фиксации заготовки используйте зажимные приспособления или тиски. Это надежнее, чем самому удерживать заготовку, и к тому же Вы сможете работать с инструментом обеими руками.
- k. Избегайте неестественного положения тела.** Занимайте устойчивое положение и постоянно сохраняйте равновесие.
- l. Обращайтесь с рабочими органами аккуратно.** Для удобства и надёжности в работе рабочие органы следует содержать в чистоте и регулярно затачивать. Следуйте предписаниям по техническому обслуживанию и замене рабочих органов. Регулярно проверяйте пневмошланг, при наличии повреждений привлечите квалифицированного специалиста для замены шланга. Рукоятки всегда должны быть сухими, не допускайте попадания на них масла и смазки.
- m. Отсоединяйте пневмошланг от компрессорной установки в следующих случаях:** если пневмоинструмент не используется, перед техническим обслуживанием и при замене сменных элементов (например, пильный диск, сверло, фреза).
- n. Сразу после пользования ключами для рабочих органов вынимайте их.** Перед включением электроприбора убедитесь в том, что ключи и регулировочный инструмент удалены.
- o. Избегайте непреднамеренного пуска электроприбора.** Не переносите пневмоинструмент, подключенный к компрессорной установке, держа палец на выключателе. Перед подсоединением шланга к

этой установке убедитесь в том, что инструмент выключен.

- p. Будьте внимательны.** Следите за тем, что Вы делаете. Подходите к работе с рассудком. Работа с пневмоинструментом требует абсолютной сосредоточенности. Не начинайте работу, если Вас что-либо отвлекает. Пользователь и обслуживающий персонал должны быть физически пригодны к работе с данным инструментом с учётом его размера, массы и мощности.
- q. Проверяйте пневмоинструмент на отсутствие повреждений.** Перед каждым применением пневмоинструмента тщательно проверьте правильность работы защитных приспособлений или легко повреждаемых деталей. Проверьте подвижные детали на правильность функционирования, отсутствие заклинивания и повреждений. Все детали должны быть правильно установлены и должны полностью обеспечивать исправную работу пневмоинструмента. Повреждённые защитные приспособления и узлы должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены уполномоченным на это специалистом, если в руководстве по эксплуатации не предусматривается что-либо другое. Повреждённые выключатели должны быть заменены в мастерской сервисной службы. Не используйте пневмоинструмент с неисправным выключателем.
- r. Внимание!** Используйте только те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в Руководстве по эксплуатации или рекомендованы изготовителем (см. Каталог). В случае применения иных сменных инструментов и иных принадлежностей вероятно травмирование.
- s. Не ремонтируйте пневмоинструмент самостоятельно.** Данный пневмоинструмент отвечает определенным требованиям техники безопасности. Ремонт должны выполнять только специалисты, в противном случае вероятно травмирование.
- t. К наладке, регулировке и использованию этого пневмоинструмента должен допускаться только квалифицированный и обученный персонал.** Для персонала без соответствующей квалификации и обучения существует повышенная опасность несчастного случая.
- u. Запрещается вносить изменения в кон-**

струкцию пневмоинструмента. Такие изменения могут снизить эффективность мер по защите и увеличить риск для пользователей.

v. Держите инструмент правильно. Будьте готовы к внезапной отдаче и т. п. — держите обе руки наготове.

2.2 Указания по технике безопасности при пользовании машинкой

- Если во время шлифования образуется взрывоопасная или самовоспламеняющаяся пыль, то необходимо соблюдать указания по обработке изготовителя материала.
- Если при шлифовании возникает опасная для здоровья пыль, то машину следует подсоединить к соответствующему устройству для удаления пыли и соблюдать правила техники безопасности при работе с данным материалом.
- Рабочее давление не должно превышать 6,5 бар.
- Пользуйтесь подходящими индивидуальными средствами защиты: защитные наушники, защитные очки, респиратор (при обработке пылеобразующих материалов), защитные перчатки (при обработке грубых материалов и смене рабочего инструмента).
- Для работы с машиной используйте только бумажные шлифлисты. Твердые шлифовальные или отрезные круги использовать запрещается.
- Сжатый воздух должен быть подготовлен надлежащим образом. Для этого рекомендуется использовать блок подготовки воздуха VE фирмы Festool.
- Используйте только оригинальные принадлежности «Festool».
- Допустимая частота вращения оснастки должна быть не менее указанной на машинке максимальной скорости вращения вала. Инструменты, вращающиеся быстрее, чем положено, могут треснуть.
- **В незнакомой обстановке примите меры предосторожности.** Возможны скрытые угрозы при наличии электропроводки/кабелей электропитания. Убедитесь в отсутствии электро-, газопроводов и т. д., повреждение которых при работе с инструментом может стать причиной возникновения опасной ситуации.

2.3 Остаточные риски

Несмотря на соблюдение всех необходимых строительных норм и правил при работе с инструментом возникает опасность, напр., от:

- отлетающих частей заготовки;
- отлетающих частей инструментов при их по-

вреждении;

- вследствие шума;
- вследствие образования древесной пыли.

2.4 Информация по шуму и вибрации

Установленные по EN ISO 15 744/EN ISO 8662 значения имеют в нормальном случае следующую величину:

Уровень звука	70 дБ (A)
Оцененное ускорение	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 м/сек ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 м/сек ²
LEX 2 150/11	= 4,0 м/сек ²
LEX 2 150/7	= 4,5 м/сек ²
Погрешность	K = 1,5 м/сек ²



При работе уровень шума может превысить 85 дБ (A).

Необходимо носить наушники!

Указанные значения уровня шума/вибрации измерены в соответствии с условиями испытаний по EN ISO 15 744/EN ISO 8662 и служат для сравнения инструментов. Эти значения можно также использовать для предварительной оценки шумовой и вибрационной нагрузки во время работы.

Указанные значения уровня шума/вибрации отображают основные области применения пневмоинструмента. При использовании пневмоинструмента в других целях, с другими сменными (рабочими) инструментами или в случае их неудовлетворительного обслуживания, шумовая и вибрационная нагрузки могут значительно возрастать в течение срока эксплуатации.

Для точной оценки нагрузок в течение указанного срока эксплуатации необходимо также соблюдать приводимые в настоящем руководстве значения времени работы на холостом ходу и времени простоя. Это поможет значительно уменьшить нагрузку в течение всего срока эксплуатации электроинструмента.

3 Подключение сжатого воздуха и начало работы



При подсоединении к компрессорной установке убедитесь в том, что пневмоинструмент выключен.

3.1 Подготовка сжатого воздуха

Для того чтобы пневмоинструменты Festool работали исправно, обязательно используйте фирменный блок подготовки воздуха VE. Состоящий из фильтра, регулятора давления, устройства отделения конденсата и масленки, этот блок обеспечивает подачу чистого сжатого

воздуха без конденсата и с необходимым количеством масла. При этом масленку следует отрегулировать таким образом, чтобы через каждые 7-10 минут в сжатый воздух добавлялась одна капля масла. Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, возникшие из-за неудовлетворительной подготовки сжатого воздуха. При подсоединении не более двух пневмоинструментов Festool рекомендуется использовать блок подготовки воздуха со штуцером 3/8". Для подачи сжатого воздуха используйте компрессор с производительностью не менее 500 л/мин при рабочем давлении 6 бар. Диаметр трубопроводов должен быть достаточно большим (не менее 9 мм).

3.2 Подключение к шлангу IAS 2

Данная эксцентриковая шлифмашина - это пневмоинструмент, предназначенный для работы с комбинированным шлангопроводом IAS 2 фирмы Festool.

Этот комбинированный шлангопровод одновременно выполняет три функции:

- подача сжатого воздуха (1.1);
- отвод отработанного воздуха (1.2);
- отсос пыли (1.3).

Подключение и отключение – см. рис. 3.

3.3 Начало работы

Пневмоинструмент включается нажатием рычажка (2.1).

При отпускании рычажка машина выключается.

4 Настройка машины



Перед началом любых работ с машиной обязательно отсоедините ее от компрессорной установки.

4.1 Регулировка числа оборотов

Частота вращения плавно регулируется с помощью

регулирующего колесика (2.2) в диапазоне между 6500 и 8000 об/мин или 6000 и 7000 об/мин (LEX 2 150/11).

Таким образом Вы можете подобрать оптимальную скорость резания для каждого материала.

4.2 Отсасывание пыли



Возникающая при работе шлифовальная пыль сразу же отсасывается через вытяжные каналы в опорной тарелке.

Для оптимального удаления пыли при работе с пневмомашинами рекомендуется использовать пылесосы Festool с автоматическим включением/выключением.



Во избежание повреждения пневмомотора не следует включать отсос пыли при выключенном пневмоинструменте.

4.3 Опорные тарелки



В зависимости от диаметра опорные тарелки имеют различную массу. Установка тарелки неверного размера приводит к чрезмерной вибрации машины.

Запрещается использовать опорные тарелки с поврежденной „липучкой“.

Для различных работ выпускаются опорные тарелки трех степеней жесткости:

- **Твердые:** с жесткими краями, для черновой обработки поверхностей и шлифования кромок.
- **Мягкие:** универсальные (для грубого и тонкого шлифования), с эластичной структурой - для обработки ровных и криволинейных поверхностей.
- **Супермягкие:** высокая эластичность, для сверхтонкого шлифования профилей, изгибов, радиусов.



Не используйте супермягкую тарелку с Lex 2 150/11!

Не применять для обработки кромок!

Монтаж - см. рис. 4. Элементы жесткого крепления тарелки (4.1) и машины (4.2) должны располагаться заподлицо!

4.4 Шлифлисты

На опорные тарелки с системой крепления Stickfix („липучка“) устанавливаются соответствующие шлифлисты из бумаги или нетканого материала. Просто прижмите такой шлифлист к тарелке, а после использования снимите его.



Шлифлисты устанавливайте точно по центру, отверстия в них должны совпадать с отверстиями в опорной тарелке.

5 Техобслуживание и уход



Перед началом любых работ с машиной обязательно отсоедините ее от компрессорной установки.

Все профилактические осмотры и ремонтные работы, при которых необходимо открыть корпус двигателя, могут проводить только работники авторизированной станции технического обслуживания.

5.1 Лопасты

Лопасты двигателя подлежат замене через каждые 500 отработанных часов.

5.2 Тормоз тарелки

Манжета (5.1) прижимается к опорной тарелке, предотвращая ее неконтролируемый разгон. Со временем манжета изнашивается и при снижении эффективности торможения подлежит замене. Для этого снимите опорную тарелку. Затем выньте из зажима (5.2) изношенную манжету и установите новую.

5.3 Смазка

После длительного перерыва в работе (например, после выходных) перед включением машины добавьте в ее пневмоштыцер (5.3) 1-2 капли смазочного масла.

5.4 Замена шумоглушителя

Для сохранения высокой производительности пневмоинструмента необходимо регулярно заменять шумоглушитель на штыцере IAS 2.

5.5 Чистка вытяжных каналов

Рекомендуется раз в неделю (особенно при шлифовании синтетических шпаклевок) прочищать вытяжные каналы в машине (5.4) с помощью ершика или куска ткани.

6 Принадлежности, инструменты

Используйте только предназначенные для данной машинки оригинальные оснастку и расходные материалы Festool, так как эти компоненты оптимально согласованы между собой. В случае использования оснастки и расходных материалов других производителей следует принимать во внимание возможность снижения качества работы и ограничений по гарантийным обязательствам. В зависимости от вида работ это может привести к более интенсивному износу машинки или к увеличению нагрузки на руки. Поэтому для того, чтобы сберечь свои силы, оптимально использовать ресурс машинки и обеспечить надежность гарантийных обязательств, применяйте только оригинальные оснастку и расходные материалы Festool!

7 Утилизация

Не выбрасывайте аппарат вместе с бытовыми отходами! Обеспечьте безопасную для окружающей среды утилизацию аппарата, оснастки и упаковки. Соблюдайте действующие национальные предписания.

8 Гарантия

Для наших приборов мы предоставляем гарантию, распространяющуюся на дефекты материала и производства, согласно законодательным предписаниям, действующим в конкретной стране. Минимальный срок действия гарантии 12 месяцев. Для стран-участниц ЕС срок действия гарантии составляет 24 месяца (при предъявлении чека или накладной). Гарантия не распространяется на повреждения, полученные в результате естественного износа/использования, перегрузки, ненадлежащего использования, повреждения по вине пользователя или при использовании вопреки Руководству по эксплуатации, либо известные на момент покупки (уценка товара). Исключается также ущерб, вызванный использованием неоригинальной оснастки и расходных материалов (например, шлифовальных тарелок). Претензии принимаются только в том случае, если прибор доставлен к поставщику или авторизованный сервисный центр фирмы Festool в неразобранном виде. Сохраняйте Руководство по эксплуатации, инструкции по технике безопасности и товарный чек. В остальном действовать согласно соответствующим условиям предоставления гарантии изготовителя.

Примечание: В связи с постоянными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

Pneumatická excentrická bruska

Technické údaje

Průměr brusného talíře	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Pohon lamelový motor na stlačený vzduch	
Provozní tlak (plynulý tlak) 6 barů	
Otáčky	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Pracovní zdvih	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Brusný zdvih	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Spotřeba vzduchu při jmenovité zátěži 390 l/min	
Váha	
- LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
- LEX 2 185	1,4 kg

Uvedená vyobrazení se nacházejí na začátku návodu k použití.

Symboly



Varování před všeobecným nebezpečím



Přečtěte si návod/pokyny!



Nosit ochranu sluchu!

1 Ustanovené použití

Podle předpisů jsou přístroje určeny k broušení dřeva, umělých hmot, kovů, kamene, sendvičových materiálů, barev/laků, tmelů a podobných materiálů. Obrábění materiálů, obsahujících azbest, je zakázáno.



Za škody a nehody při nedodržení ustanoveného použití ručí uživatel!

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



Výstraha! Než budete toto pneumatické nářadí instalovat, používat, opravovat, provádět jeho údržbu nebo vyměňovat příslušenství, je nutné, abyste si přečetli veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce a pochopili je. Chyby při dodržování varovných upozornění a instrukcí mohou způsobit těžká poranění.

Všechny přiložené dokumenty uschovejte a dalším osobám nářadí předávejte pouze s těmito dokumenty.

- Udržujte pořádek na pracovišti.** Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.
- Mějte ohled na okolní vlivy.** Přístroje na tlakový vzduch nevystavujte působení deště. Zajistěte si správné osvětlení. Přístroje na tlakový vzduch nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Nepřipusťte přítomnost dětí.** Nepřipusťte, aby se jiné osoby dotýkaly přístrojů na tlakový vzduch nebo tlakových hadic. Nepřipusťte přítomnost jiných osob na pracovišti.
- Přístroje na tlakový vzduch uchovávejte bezpečným způsobem.** Nepoužívané přístroje na tlakový vzduch musí být uloženy na suchém, výše položeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- Používejte správné přístroje na tlakový vzduch.** Přístroje na tlakový vzduch nepoužívejte pro účely, pro které nejsou určeny.
- Noste vhodný pracovní oděv!** Nenoste volný oděv ani šperky, mohly by je zachytit pohyblivé části strojeku. Při práci venku doporučujeme gumové rukavice a obuv s protiskluzovou podrážkou. Na dlouhých vlasech noste síťku.
- Noste ochranné brýle.** Při práci v prašném prostředí noste ochrannou masku.
- Zapojte odsávací zařízení.** Zkontrolujte správné připojení prachového odsávacího zařízení a jeho správné používání. Dodržujte místní bezpečnostní předpisy pro zdraví škodlivé prachy a páry. Pneumatické nářadí používejte a jeho údržbu provádějte podle doporučení uvedených v tomto návodu a používejte příslušenství a rozšiřující díly, které nabízí firma Festool, abyste omezili uvolňování prachu a par na minimální míru. Výstupní vzduch odvádějte tak, aby bylo víření prachu v prašném prostředí omezeno na minimální míru.
- Tlakovou hadici nepoužívejte pro nesprávné účely.** Přístroj na tlakový vzduch nikdy nepřenášejte za tlakovou hadici. Tlakovou hadici chraňte před působením horka, oleje a ostrých hran. Proud vzduchu nikdy nemiřte proti sobě ani jiným osobám.
- Přístroj vždy zajišťujte.** K upnutí obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Obrobek je uchycen spolehlivěji než rukou - navíc máte obě ruce volné k obsluze přístroje.

- k. Vyhněte se neobvyklému držení těla.** Zajistěte si stabilní polohu a vždy udržujte rovnováhu.
- l. Pečujte pečlivě o nářadí.** Nářadí mějte vždy ostré a čisté, bude se Vám lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte pokyny k údržbě a výměně nástroje. Pravidelně kontrolujte tlakovou hadici - při jejím poškození ji nechte vyměnit odborníkem. Rukojeti udržujte v čistotě a beze stop oleje a tuku.
- m. Tlakovou hadici odpojte od zdroje tlakového vzduchu.** Při nepoužívání přístroje na tlakový vzduch, před jeho údržbou a při výměně nástroje, jako např. pilového listu, vrtáku nebo frézy.
- n. Nenechávejte nasazené nástrojové klíče.** Před zapnutím si ověřte, zda jsou odstraněny klíče a seřizovací nářadí.
- o. Zabraňte mimovolnému rozběhu.** Přístroje na tlakový vzduch připojené ke zdroji stlačeného vzduchu nikdy nepřenášejte s prstem na vypínači. Před připojením hadice k tlakovému vzduchu zkontrolujte, zda je vypínač přístroje vypnut.
- p. Bud'te soustředěný.** Dbejte na to, co děláte. Přistupujte k práci s rozvahou. Přístroj na tlakový vzduch nepoužívejte, pokud se nemůžete na práci soustředit.
Obsluha a personál provádějící údržbu musí být fyzicky schopni ovládat velikost, hmotnost a výkon nářadí.
- q. Zkontrolujte, zda přístroj na tlakový vzduch není poškozen.** Před dalším používáním přístroje na tlakový vzduch musí být pečlivě a ve smyslu předpisů zkontrolována správná funkce ochranných prvků, případně také mírně poškozených dílů. Zkontrolujte správnou funkci pohyblivých dílů, zda neváznou a nejsou poškozeny. Veškeré díly musí být správně usazeny a musí být splněny všechny podmínky nutné k zajištění bezzávadného provozu přístroje na tlakový vzduch. Poškozené bezpečnostní zařízení a díly je třeba nechat odborně opravit nebo vyměnit v kompetentní opravně, pokud není v návodu k používání uvedeno jinak. Poškozené vypínače je třeba nechat vyměnit v servisní dílně. Nikdy nepoužívejte takové přístroje na tlakový vzduch, které nelze vypínačem vypínat a zapínat.
- r. Pozor!** Používejte pouze příslušenství nebo přídatné přístroje uvedené v návodu k obsluze, popř. ty, které jsou doporučeny výrobcem (v katalogu). Při používání jiných přídatných nástrojů a dalšího příslušenství můžete být vystaveni nebezpečí úrazu.
- s. Přístroje na tlakový vzduch nechte opravovat odborníkem.** Tento přístroj na tlakový vzduch

odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze odborník, jinak je obsluha vystavena nebezpečí úrazu.

- t. Toto pneumatické nářadí smí instalovat, nastavovat a používat pouze kvalifikované a vyškolené osoby.** Bez kvalifikace a školení hrozí vysoké nebezpečí úrazu.
- u. Na tomto pneumatickém nářadí se nesmí provádět žádné změny.** Změny mohou snížit účinnost bezpečnostních opatření a zvýšit rizika pro obsluhu.
- v. Držte nářadí správně.** Bud'te připraveni odolat běžným nebo nečekaným pohybům - mějte k dispozici obě ruce.

2.2 Bezpečnostní pokyny specifické pro dané nářadí

- Vznikají-li při broušení explozivní anebo samovznětelné prachy, je třeba bezpodmínečně dbát pokynů ke zpracování látek výrobce.
- Pokud by při broušení vznikal prach ohrožující zdraví, musí být přístroj připojen ke vhodnému odsávacímu zařízení a současně musí být dodržovány všechny platné bezpečnostní předpisy vztahující se na dotýčný opracovávaný materiál.
- Pracovní tlak nesmí přesáhnout 6,5 barů.
- Používejte vhodné osobní ochranné pomůcky: ochranu sluchu, ochranné brýle a prachovou masku při činnostech, kdy dochází ke vzniku prachu a pracovní rukavice při opracovávání hrubých materiálů anebo při výměně nástroje.
- Přístroj smí být provozován pouze s brusným papírem.
Brusná tělesa nebo řezací brusné kotouče nejsou přípustné.
- Pracujte vždy pouze se správně připraveným tlakovým vzduchem.
Tato podmínka je zaručena při použití kompresorové jednotky VE Festool.
- Používejte pouze originální příslušenství Festool.
- Přípustné otáčky příslušenství musí být minimálně tak vysoké, jako maximální otáčky uvedené na stroji. Díly příslušenství s vyššími než přípustnými otáčkami mohou prasknout.
- **V neznámém prostředí postupujte opatrně.** Mohou zde hrozit skrytá rizika v podobě elektrických nebo jiných vedení. Zajistěte, aby zde nebyly žádné elektrické kabely, plynové trubky atd., které by v případě poškození způsobeného použitím nářadí mohly vést k ohrožení.

2.3 Zbývající rizika

I přes dodržení všech příslušných předpisů mohou vzniknout při provozu pily nebezpečí, např.:

- odlétnutím částí obráběného kusu,
- odlétnutím částí poškozeného nářadí,
- vznikajícím hlukem,
- vznikajícím dřevním prachem.

2.4 Informace o hluku a vibraci

Hodnoty zjištěné dle EN ISO 15 744/EN ISO 8662 jsou typické a obnášejí:

Hladina tlaku zvuku	70 dB(A)
Hodnocené zrychlení	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Nepřesnost	K = 1,5 m/s ²



Při pracování může hladina hluku překročit 85 dB(A).

Je nutné nosit ochranu sluchu!

Uvedené hodnoty vibrací a hlučnosti byly změřeny podle zkušebních podmínek uvedených v EN ISO 15 744/EN ISO 8662 a slouží pro porovnání nářadí. Jsou vhodné také pro předběžné posouzení zatížení vibracemi a hlukem při použití nářadí.

Uvedené hodnoty vibrací a hlučnosti se vztahují k hlavnímu použití pneumatického nářadí. Při jiném použití pneumatického nářadí, s jinými nástroji nebo při nedostatečné údržbě se zatížení vibracemi a hlukem může během celé pracovní doby výrazně zvýšit.

Pro přesné posouzení během předem stanovené pracovní doby je nutné zohlednit také dobu chodu nářadí na volnoběh a vypnutí nářadí v rámci této doby. Tím se může zatížení během celé pracovní doby výrazně snížit.

3 Připojení tlakového vzduchu a uvedení do provozu



Dbejte na to, aby při připojení tlakového vzduchu byl přístroj vypnut.

3.1 Dodávka tlakového vzduchu

Aby byla zajištěna dokonalá funkce přístrojů na tlakový vzduch Festool, musí se stále používat kompresor VE Festool.

Kompresor obsahuje filtr, regulátor, výtok kondenzátu a olejovací jednotku, takže tlakový vzduch je čistý, bez kondenzátu a s obsahem oleje.

Olejovací jednotka se nastaví tak, aby každých 7-10 minut byla do tlakového vzduchu přidána 1 kapka oleje.

Na škody způsobené nesprávnou dodávkou tlakového vzduchu se nevztahuje záruka.

Při použití až dvou přístrojů na tlakový vzduch Festool doporučujeme, aby byl kompresor vybaven

koncovkou 3/8".

Pro dodávku tlakového vzduchu je nutné zvolit kompresor dodávající alespoň 500 l/min. při provozním tlaku 6 barů.

Tlakové vedení musí mít dostatečný průřez (minimálně 9 mm).

3.2 Připojení hadice IAS 2

Excentrická bruska je přístroj na tlakový vzduch, který se připojuje k systému Festool IAS 2. Tento hadicový systém spojuje v jediné hadici tři funkce:

- rozvod tlakového vzduchu (1.1),
- zpětné vedení odpadního vzduchu (1.2),
- odsávání prachu (1.3).

Připojení a uvolnění – viz obr. 3.

3.3 Uvedení do provozu

Stisknutím páky (2.1) se přístroj na tlakový vzduch uvede do činnosti.

Při uvolnění páky se přístroj opět vypne.

4 Nastavení na přístroji



Před jakoukoliv činností na přístroji musí být přístroj nejdříve odpojen od přívodu tlakového vzduchu.

4.1 Regulace otáček

Otáčky lze plynule nastavovat kolečkem (2.2) v rozsahu od 6500 do 8000 min⁻¹ resp. od 6000 do 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11). Tím můžete vhodně přizpůsobit rychlost řezu použitému materiálu.

4.2 Odsávání



Brusný prach je odsáván odsávacími kanálky v brusném talíři přímo na místě broušení.

Aby bylo zaručeno dokonalé odsávání prachu, doporučujeme používat odsávací přístroje Festool s vypínací automatikou pro přístroje používající tlakový vzduch.

Aby se zabránilo poškození pneumatického motoru, nesmí dojít v klidovém stavu pneumatického nářadí ke spuštění odsávání.



4.3 Brusný talíř



Brusné talíře mají podle svého průměru rozdílnou hmotnost.

Použití nesprávné velikosti brusného talíře vede k nepřipustně vysokým vibračním přístroje.

Používejte pouze brusné talíře, u nichž není poškozen upínací povrch. Brusné talíře se podle použití dodávají ve třech stupních tvrdosti:

- **tvrdé:** vysoká hranová pevnost, pro hrubé ubírání

na plochách a broušení přes hranu;

- **měkké:** univerzální pro hrubé i jemné broušení, s elastickou strukturou pro rovné i vypuklé plochy;
- **velmi měkké:** vysoká elasticita, pro citlivé, jemné broušení na tvarových dílech, zakřiveních a zaobleních.



**Nepoužívejte super měkký talíř s Lex 2 150/11!
Nepoužívejte na hranách!**

Nasazení - viz obr. 4. Dbejte na souhlasnou polohu tvarové dosedací plochy brusného talíře (4.1) a přístroje (4.2)!

4.4 Brusný prostředek

Na brusné talíře Stickfix lze upevňovat samouplývající brusné prostředky, jako jsou brusné papíry Stickfix a brusné pavučinky.

Brusné prostředky se jednoduše přitlačí na brusný talíř a po použití se opět sejmou.



Brusné prostředky musí být upevněny soustředně a jejich děrování musí souhlasit s otvory brusného talíře.

5 Údržba a péče



Před jakoukoliv činností na přístroji musí být přístroj nejdříve odpojen od přívodu tlakového vzduchu.

Veškeré údržbářské a opravářské práce, ke kterým musí být otevřený kryt motoru, smí být prováděné pouze autorizovanou servisní dílnou.

5.1 Lamely

Asi po 500 provozních hodinách doporučujeme nechat vyměnit lamely motoru.

5.2 Brzda talíře

Manžeta (5.1) se otírá o brusný talíř, a tím brání jeho nekontrolovanému roztočení.

Tím se manžeta časem opotřebuje - při sníženém brzdicím účinku musí být vyměněna za novou. K tomu je nutné sejmut brzdící talíř. Potom lze manžetu uvolnit ze zajištění (5.2) a nahradit novou.

5.3 Mazání

Po delší nečinnosti, např. po víkendu, je před uvedením do provozu nutné nakapat do koncovky tlakového vzduchu přístroje (5.3) 1 až 2 kapky mazacího oleje.

5.4 Výměna tlumiče hluku

Aby byl zachován výkon přístroje na tlakový vzduch, musí být pravidelně měněn tlumič hluku u přípojky IAS 2 za nový.

5.5 Čištění odsávacích kanálků

Doporučujeme jednou týdně (zejména při broušení tmelu z umělé pryskyřice) čistit odsávací kanálky přístroje (5.4) malým lahvovým kartáčkem nebo látkovým hadříkem.

6 Příslušenství, nástroje

Používejte pouze originální příslušenství Festool a spotřební materiál Festool určené pro toto nářadí, protože tyto systémové komponenty jsou navzájem optimálně sladěné. Při použití příslušenství a spotřebního materiálu od jiných výrobců je pravděpodobné kvalitativní zhoršení pracovních výsledků a omezení záruky. V závislosti na použití se může zvýšit opotřebení nářadí nebo vaše osobní zatížení. Chraňte tedy sami sebe, své nářadí a záruku výhradním používáním originálního příslušenství Festool a spotřebního materiálu Festool!

7 Likvidace

Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu!

Nechte ekologicky zlikvidovat zařízení, příslušenství a obaly! Dodržujte platné národní předpisy.

8 Záruka

Pro naše přístroje poskytujeme záruku na materiální nebo výrobní vady podle zákonných ustanovení dané země, minimálně však 12 měsíců. Ve státech Evropské unie je záruční doba 24 měsíců (prokázání fakturou nebo dodacím listem). Škody vyplývající z přirozeného opotřebení, přetěžování, nesprávného zacházení, resp. škody zaviněné uživatelem nebo způsobené použitím v rozporu s návodem k obsluze, nebo škody, které byly při nákupu známy, jsou ze záruky vyloučeny. Rovněž jsou vyloučeny škody, které byly způsobeny použitím neoriginálního příslušenství a spotřebního materiálu (např. brusné talíře). Reklamáce mohou být uznány pouze tehdy, pokud bude strojek v nerozebraném stavu zaslán zpět dodavateli nebo autorizovanému servisnímu středisku Festool. Dobře si uschovejte návod k obsluze, bezpečnostní pokyny, seznam náhradních dílů a doklad o koupi. Jinak platí vždy dané aktuální záruční podmínky výrobce.

Poznámka

Díky neustálému výzkumu a vývoji jsou změny zde uváděných technických údajů vyhrazeny.

Pneumatyczna szlifierka mimośrodowa

Dane techniczne

Średnica talerza szlifierskiego	
- LEX 2 125	125 mm
- LEX 2 150	150 mm
- LEX 2 185	185 mm
Napęd	Lamelowy silnik pneumatyczny
Ciśnienie robocze (ciśnienie hydrauliczne)	6 bar
Liczba obrotów	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	6500 - 8000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	6000 - 7000 min ⁻¹
Liczba suwów roboczych	
- LEX 2 125/3, LEX 2 125/7, LEX 2 150/3, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	13000 - 16000 min ⁻¹
- LEX 2 150/11	12000 - 14000 min ⁻¹
Suw szlifujący	
- LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	3 mm
- LEX 2 125/7, LEX 2 150/7, LEX 2 185/7	7 mm
- LEX 2 150/11	11 mm
Zużycie powietrza przy obciążeniu nominalnym	
	390 l/min
Masa LEX 2 125, LEX 2 150	1,3 kg
Masa LEX 2 185	1,4 kg

Rysunki, których numery podane są w tej instrukcji umieszczone są na początku.

Symbole



Ostrzeżenie przed ogólnym zagrożeniem



Instrukcja/przeczytać zalecenia!



Stosować osobiste środki ochrony słuchu!

1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Narzędzia te przeznaczone są do szlifowania drewna, tworzyw sztucznych, metali, kamienia, materiałów kompozytowych, farb/lakierów, mas szpachlowych i podobnych materiałów. Nie wolno pracować z materiałem zawierającym azbest.



Za szkody i wypadki powstałe na skutek zastosowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem odpowiada sam użytkownik!

2 Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy

2.1 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa



Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do konfiguracji, użytkowania, naprawy lub konserwacji tego narzędzia pneumatycz-

nego oraz przed wymianą elementów wyposażenia należy przeczytać i przyswoić sobie wszelkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje.

Błędy w zastosowaniu wskazówek ostrzegawczych i instrukcji mogą skutkować ciężkimi obrażeniami.

Wszystkie dołączone dokumenty należy zachować i przekazać urządzenie następnemu użytkownikowi wyłącznie z tymi dokumentami.

a. Wokół miejsca pracy należy utrzymywać porządek. Nieporządek wokół miejsca pracy może spowodować wypadek.

b. Należy uwzględnić warunki otoczenia. Narzędzia pneumatycznego nie wolno wystawiać na działanie deszczu. Należy dbać o dobre oświetlenie. Narzędzi pneumatycznych nie wolno używać w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

c. Ochronić narzędzie przed dostępem dzieci. Nie wolno dopuszczać, aby osoby trzecie dotykały do narzędzia pneumatycznego lub przewodu sprężonego powietrza. Osoby trzecie należy utrzymywać z dala od strefy roboczej.

d. Narzędzie pneumatyczne należy przechowywać w warunkach bezpiecznych. Nieużywane narzędzia pneumatyczne powinny być odkładane w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza dostępem dzieci.

e. Należy stosować prawidłowe narzędzie pneumatyczne. Narzędzia pneumatycznego nie wolno stosować do celów, do których nie jest ono przewidziane.

f. Należy nosić odpowiednie ubranie robocze! Nie wolno nosić za szerokiego ubrania oraz ozdób, ponieważ mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Podczas pracy na powietrzu poleca się noszenie rękawiczek gumowych oraz przeciwślizgowego obuwia. Nie zakładajcie Państwo na długie włosy siatek na włosy.

g. Należy nosić okulary ochronne. Do prac, przy których powstają pyły należy nosić maskę chroniącą drogi oddechowe.

h. Należy podłączyć odkurzacz. Należy sprawdzić, czy posiadane urządzenia do odsysania pyłu będą prawidłowo podłączone oraz używane. Należy stosować się do lokalnych przepisów bezpieczeństwa dotyczących pyłów i oparów stanowiących zagrożenie dla zdrowia.

Aby zapobiec uwalnianiu pyłu i zredukować do minimum uwalniania oparów, narzędzia pneumatycznego należy używać i konserwować je zgodnie z zaleceniami zawartymi w

niniejszej instrukcji oraz stosować elementy wyposażenia i rozszerzeń oferowane przez firmę Festool.

Usuwane powietrze należy odprowadzać w taki sposób, aby zredukować do minimum unoszenie się pyłu w zapyłonym otoczeniu.

- i. Przewodu sprężonego powietrza nie wolno stosować do celów, do których nie jest on przewidziany.** W żadnym wypadku nie wolno przenosić narzędzia pneumatycznego trzymając za przewód sprężonego powietrza. Przewód sprężonego powietrza należy chronić przed nagrzewaniem, olejem i ostrymi krawędziami. Strumienia powietrza nigdy nie należy kierować na siebie, ani na inne osoby.
- j. Obrabiany element należy odpowiednio mocować.** W celu przytrzymania obrabianego elementu należy stosować urządzenia mocujące lub imadło. Obrabiany element utrzymywany jest wtedy pewniej niż za pomocą ręki, a ponadto obie ręce mogą być użyte do obsługi narzędzia pneumatycznego.
- k. Należy unikać nieprawidłowej postawy.** Dbajcie Państwo o pewną postawę i zachowujcie równowagę.
- l. Narzędzia należy dobrze pielęgnować** W celu wykonywania lepszej i bezpieczniejszej pracy narzędzia powinny być zawsze ostre i czyste. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących pielęgnacji oraz instrukcji wymiany narzędzi. W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać przewód sprężonego powietrza, a w razie stwierdzenia uszkodzenia należy zlecić jego wymianę fachowcowi. Uchwyty nie mogą być zanieczyszczone olejem lub smarem.
- m. Odłączanie przewodu od punktu doprowadzania sprężonego powietrza.** Przewód należy odłączać od doprowadzenia sprężonego powietrza w przypadku nieużywania narzędzia pneumatycznego, przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych oraz przy wymianie narzędzi takich, jak np. piła tarczowa, wiertło, frez.
- n. Nie należy pozostawiać wsadzonego klucza do narzędzi.** Przed włączeniem należy sprawdzić, czy klucz oraz narzędzia do ustawienia zostały usunięte.
- o. Należy unikać nie zamierzonego rozruchu.** Narzędzia pneumatycznego podłączonego do zasilania sprężonym powietrzem nie wolno nosić z palcem na przycisku uruchamiającym. Należy upewnić się, czy przy podłączaniu przewodu do punktu doprowadzania sprężonego

powietrza włącznik narzędzia jest wyłączony.

- p. Należy zachować uwagę.** Podczas pracy należy zachować uwagę. Do pracy powinno się przystępować z rozsądkiem. W przypadku braku koncentracji nie wolno używać narzędzia pneumatycznego. Osoba obsługująca oraz pracownicy wykonujący konserwację muszą być fizycznie w stanie utrzymać pod kontrolą wielkość, masę i moc maszyny
- q. Sprawdzanie narzędzia pneumatycznego pod względem ewentualnych uszkodzeń.** Przed dalszym użytkowaniem narzędzia pneumatycznego należy sprawdzić urządzenia zabezpieczające lub lekko uszkodzone elementy pod względem ich prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania. Sprawdzić, czy elementy ruchome funkcjonują prawidłowo, nie zakleszczają się lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie elementy muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki dla zapewnienia prawidłowej eksploatacji narzędzia pneumatycznego. Jeżeli w instrukcji obsługi nie zostały zawarte inne informacje, to uszkodzone części ochronne i inne części powinny zostać naprawione lub wymienione przez fachowca w uznanym warsztacie. Uszkodzone przełączniki powinny zostać wymienione przez serwisowy warsztat naprawczy. Nie wolno używać żadnych narzędzi pneumatycznych, w których włącznika nie można włączyć albo wyłączyć.
- r. Uwaga.** Należy stosować wyłącznie takie wyposażenie lub narzędzia dodatkowe, które wymienione są w instrukcji obsługi lub zalecane przez producenta (katalog). Użycie innych narzędzi i wyposażenia może stanowić zagrożenie zranieniem.
- s. Naprawę narzędzia pneumatycznego należy zlecać fachowcowi.** Opisywane narzędzie pneumatyczne spełnia obowiązujące przepisy bezpieczeństwa pracy. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowca, w przeciwnym razie użytkownik narażony jest na niebezpieczeństwo wypadku.
- t. Niniejsze narzędzie pneumatyczne może być konfigurowane, regulowane i używane tylko przez wykwalifikowane i przeszkolone osoby.** W przypadku braku kwalifikacji i szkolenia istnieje podwyższone niebezpieczeństwo wypadku.
- u. W niniejszym urządzeniu pneumatycznym nie wolno wprowadzać zmian.** Zmiany mogą

ograniczyć skuteczność środków bezpieczeństwa i zwiększyć zagrożenie dla osób obsługujących urządzenie.

- v. **Maszynę należy trzymać w prawidłowy sposób.** Należy być przygotowanym na przeciwdziałanie typowym lub nagłym ruchom – obydwie ręce należy mieć gotowe.

2.2 Zalecenia bezpieczeństwa właściwe dla urządzenia

- Jeśli podczas szlifowania powstają pyły wybuchowe lub samozapłonowe, należy koniecznie przestrzegać wskazówek producenta obrabianego materiału dotyczące sposobu obróbki.
- Jeśli przy szlifowaniu powstają pyły szkodliwe dla zdrowia, narzędzie należy podłączyć do odpowiedniego urządzenia do odsysania pyłu i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy obowiązujących dla danego materiału obrabianego.
- Ciśnienie robocze nie może przekraczać 6,5 bar.
- Należy stosować odpowiednie osobiste wyposażenie zabezpieczające: ochronę słuchu, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową przy pracach związanych z pyleniem, rękawice ochronne przy pracach z materiałami szorstkimi oraz przy wymianie narzędzia.
- Narzędzie to może być eksploatowane wyłącznie przy zastosowaniu papieru ściernego. Niedopuszczalne jest stosowanie ściernic lub ściernic tarczowych do cięcia.
- Do pracy należy stosować wyłącznie prawidłowo przygotowane sprężone powietrze. Jest to zapewnione w przypadku stosowania jednostki zasilającej VE firmy Festool.
- Stosować tylko oryginalne wyposażenie Festool.
- Dopuszczalna prędkość obrotowa wyposażenia dodatkowego musi być co najmniej takiej wielkości, jak podana na urządzeniu maksymalna prędkość obrotowa. Elementy wyposażenia, które będą obracane z prędkością większą niż ich dopuszczalna, mogą pęknąć.
- **W nieznanym otoczeniu należy postępować ostrożnie.** Mogą występować ukryte zagrożenia ze strony przewodów prądowych lub innych przewodów zasilających. Należy upewnić się, czy nie występują w danym miejscu przewody elektryczne, gazowe itp. które w razie uszkodzenia w wyniku użycia maszyny mogą spowodować powstanie zagrożenia.

2.3 Pozostałe zagrożenia

Pomimo zastosowania wszystkich ważnych przepisów konstrukcyjnych, w czasie eksploatacji urządzenia mogą występować zagrożenia spowodowane np. poprzez:

- Wyrzucanie części elementów obrabianych.
- Wyrzucanie części elementów obrabianych w przypadku uszkodzenia narzędzi.
- Emisja hałasu,
- Wyrzucanie pyłu drzewnego.

2.4 Informacja o hałasie i drganiach

Wartości określone w sposób zgodny z normą EN ISO 15744/EN ISO 8662 wynoszą zwykle

poziom ciśnienia akustycznego	70 dB(A)
Oszacowane przyśpieszenie	
LEX 2 125/7, LEX 2 185/7	< 2,5 m/s ²
LEX 2 125/3, LEX 2 150/3	= 3,0 m/s ²
LEX 2 150/11	= 4,0 m/s ²
LEX 2 150/7	= 4,5 m/s ²
Nieoznaczoność	K = 1,5 m/s ²



Podczas pracy urządzenia poziom hałasu może przekroczyć 85 dB(A). **Stosować osobiste środki ochrony słuchu!**

Podane parametry emisji (wibracja, hałas) zostały pomierzone zgodnie z warunkami pomiarowymi określonymi w normie EN ISO 15 744/EN ISO 8662 i służą do porównywania urządzeń. Nadają się one również do tymczasowej oceny obciążenia wibracjami i hałasem podczas użytkowania.

Podane wartości emisji odzwierciedlają główne zastosowania narzędzia pneumatycznego. Jeśli jednakże urządzenie pneumatyczne wykorzystywane jest do innych zastosowań, z innymi urządzeniami roboczymi lub w przypadku nieodpowiedniej konserwacji, może to znacznie zwiększyć natężenie wibracji i hałasu w całym okresie eksploatacji.

W celu dokładnej oceny dla danej czasoprzestrzeni roboczej trzeba uwzględnić również zawarte w niej czasy biegu jałowego i czasy przestoju urządzenia. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie w całym okresie czasu pracy.

3 Podłączanie sprężonego powietrza i rozruch



Należy zwrócić uwagę na to, czy przy podłączaniu przewodu sprężonego powietrza narzędzie pneumatyczne jest wyłączone.

3.1 Przygotowanie sprężonego powietrza

W celu zapewnienia niezawodnego działania narzędzi pneumatycznych firmy Festool należy zawsze stosować jednostkę zasilającą VE. Składa się ona z filtra, regulatora, spustu kondensatu oraz olejarki i zapewnia czyste, pozbawione kondensatu i naolejone powietrze sprężone. Olejarkę należy ustawić w taki sposób, aby do sprężonego powietrza co 7-10 minut dodawana była jedna kropla oleju. Szkody

powstałe w wyniku nieprawidłowego przygotowania sprężonego powietrza są wyłączone z roszczeń gwarancyjnych. W przypadku eksploatacji nie więcej niż dwóch narzędzi pneumatycznych firmy Festool zalecane jest stosowanie jednostki zasilającej z przyłączem 3/8". Do doprowadzania sprężonego powietrza należy dobrać sprężarkę, która tłoczy co najmniej 500 l/min powietrza przy ciśnieniu roboczym 6 bar. System przewodów musi posiadać wystarczająco dużą średnicę (co najmniej 9 mm).

3.2 Przyłącze węża IAS 2

Szlifierka mimośrodowa jest to narzędzie pneumatyczne przewidziane do przyłączania do systemu IAS 2 firmy Festool.

System ten łączy trzy funkcje w jednym wężu:

- Doprowadzanie sprężonego powietrza (1.1)
- Odprowadzanie powietrza zużytego (1.2)
- Odsysanie pyłu (1.3)

Przyłączanie i odłączanie – patrz ilustracja 3.

3.3 Rozruch

Naciśnięcie dźwigni (2.1) powoduje włączenie narzędzia pneumatycznego. Zwolnienie dźwigni powoduje wyłączenie narzędzia.

4 Ustawienia narzędzia



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze odłączać je od doprowadzenia sprężonego powietrza.

4.1 Regulacja prędkości obrotowej

Prędkość obrotową można ustawiać pokrętkiem nastawczym (2.2) bezstopniowo w zakresie od 6500 do 8000 min⁻¹ względnie od 6000 do 7000 min⁻¹ (LEX 2 150/11). Dzięki temu można optymalnie dopasować prędkość cięcia do danego rodzaju materiału.

4.2 Odsysanie



Pył ze szlifowania jest zasysany kanałami w talerzu szlifierskim bezpośrednio w miejscu jego powstawania. W celu zapewnienia optymalnego odsysania pyłu zalecane jest stosowanie odkurzaczy firmy Festool z automatycznym włączaniem/wyłączaniem, które przeznaczone są do narzędzi pneumatycznych.



W celu uniknięcia uszkodzenia silnika pneumatycznego nie wolno włączać odsysania pyłów jeśli urządzenie pneumatyczne jest wyłączone.

4.3 Talerze szlifierskie



Talerze szlifierskie w zależności od średnicy charakteryzują się różnym ciężarem. Zamontowanie talerza szlifierskiego o nieprawidłowej wielkości prowadzi do niedopuszczalnie dużych wibracji narzędzia.

Należy stosować wyłącznie talerze szlifierskie o nieuszkodzonej wykładzinie przyczepnej.

W zależności od rodzaju zastosowania dostępne są talerze szlifierskie o trzech stopniach twardości:

- **Twardy:** duża wytrzymałość krawędziowa, do dużego ścierania na powierzchniach i przy szlifowaniu krawędzi.
- **Miękki:** uniwersalne zastosowanie do szlifowania zgrubnego i dokładnego, z elastyczną strukturą do obróbki powierzchni płaskich i wyoblonych.
- **Bardzo miękki:** duża elastyczność, do dokładnego szlifowania z wycuciem elementów kształtowych, wypukłości, zaokrągleń.



Bardzo miękkiego talerza nie należy stosować wraz z Lex 2 150/11!

Nie stosować do obróbki krawędzi!

Montaż - patrz ilustracja 4. Należy zwrócić uwagę na pokrywanie się złączy kształtowych talerza szlifierskiego (4.1) i narzędzia (4.2)!

4.4 Materiały ściernie

Do talerzy szlifierskich Stickfix można mocować samoprzyczepne materiały ściernie takie, jak papiery ściernie Stickfix i okładziny ściernie z włókniny. Materiały ściernie są po prostu dociskane do talerza szlifierskiego a po zużyciu ponownie ściągane.



Materiały ściernie należy mocować koncentrycznie, a ich perforacja musi pokrywać się z otworami talerza szlifierskiego.

5 Przegląd, konserwacja i czyszczenie



Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze odłączać je od doprowadzenia sprężonego powietrza.

Czynności sprawdzające, konserwacyjne i naprawy, które wymagają otwarcia obudowy silnika można przeprowadzić tylko w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

5.1 Lamele

Po ok. 500 godzinach eksploatacji zalecana jest wymiana lamel silnika.

5.2 Hamulec talerza

Mankiet (5.1) dotyczy talerza szlifierskiego i zapobiega tym samym niekontrolowanemu wzrostowi prędkości obrotowej talerza. Powoduje to z czasem zużycie mankieta i przy zmniejszeniu hamowania konieczność wymiany na nowy man-

kiet. W tym celu należy zdjąć talerz szlifierski. Następnie można wycześcić makiet z połączenia za-trzaskowego (5.2) i wymienić na nowy.

5.3 Smarowanie

Po dłuższym przestoju, np. po weekendzie, przed roz-ruchem należy wpuścić 1 do 2 kropli oleju smarowego w przyłączy sprężonego powietrza (5.3) narzędzia.

5.4 Wymiana tłumika dźwięku

W celu zachowania mocy narzędzia pneumatycznego należy w regularnych odstępach czasu wymieniać tłumik dźwięku w króćcu przyłączeniowym IAS 2.

5.5 Czyszczenie kanałów odsysających

Zalecane jest czyszczenie raz w tygodniu (zwłaszcza przy szlifowaniu szpachłówki syntetycznej) kanałów odsysających w narzędziu (5.4) za pomocą małej szczotki do czyszczenia butelek lub ścierki.

6 Wyposażenie, narzędzia

Należy stosować wyłącznie oryginalne wyposażenie i materiały użytkowe firmy Festool przewidziane dla tego urządzenia, ponieważ te komponenty systemu są wzajemnie dopasowane optymalnie. W przypadku stosowania wyposażenia i materiałów użytkowych innych oferentów, możliwe jest jakościowe pogorszenie wyników pracy i ograniczenie praw gwarancyjnych. W zależności od zastosowania może ulec zwiększeniu zużycie maszyny lub obciążenie podczas pracy. Z tego względu należy chronić siebie, swoją maszynę i prawa gwarancyjne poprzez wyłączne stosowanie oryginalnego wyposażenia firmy Festool i oryginalnych materiałów użytkowych firmy Festool!

7 Usuwanie

Nie wolno wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi! Urządzenia, wyposażenie i opakowania należy przekazać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska do odzysku surowców wtórnych. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów państwowych.

8 Gwarancja

Na urządzenia produkcji naszej firmy udzielamy gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych zgodnie z przepisami ustawowymi danego kraju jednakże, co najmniej 12 miesięcy. Na terenie Stanów Zjednoczonych i Unii Europejskiej, okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące (dowód w postaci rachunku lub dowodu dostawy). Uszkodzenia, których przyczyną jest naturalne zużycie / starcie, przeciążenie, nieprawidłowa eksploatacja względnie uszkodzenia, za które winę ponosi użytkownik lub powstałe w wyniku użycia niezgodnego z opisem w instrukcji eksploatacji względnie, które znane były w momencie zakupu, są wyłączone z roszczeń gwarancyjnych. Nie są również uwzględniane szkody, powstałe w wyniku stosowania nieoryginalnego wyposażenia i materiałów użytkowych (np. talerze szlifierskie). Reklamacje mogą zostać uznane wyłącznie wtedy, jeśli urządzenie zostanie odesłane w stanie nierozłożonym do dostawcy lub jednego z autoryzowanych warsztatów serwisowych firmy Festool. Instrukcję eksploatacji, zalecenia odnośnie bezpieczeństwa pracy, listę części zamiennych oraz dowód zakupu należy przechowywać w miejscu dobrze zabezpieczonym. Ponadto obowiązują aktualne warunki gwarancyjne producenta.

Uwaga

Ze względu na stały postęp prac eksperymentalnych i rozwojowych zastrzega się możliwość zmiany zamieszczonych danych technicznych.